

Allez les Jeunes!

Revoilà notre *Spécial Jeunes* tant attendu! Chaque année, c'est un plaisir renouvelé pour toute la Rédaction que ce numéro spécial pré-vacances d'été, l'occasion pour chacun d'entre nous de nous rappeler que malgré les années qui passent, nous savons rester jeunes, l'occasion encore de rencontrer de vrais jeunes, de prendre la température de l'époque, de faire évoluer les critères qui qualifient la jeunesse.

Cette année encore, on découvre des richesses insoupçonnées dans cette génération quasiment post an 2000 et même si les voitures ne volent pas dans le ciel, comme le promettaient encore les magazines jeunesse des années septante, le nouveau millénaire offre quelques promesses attrayantes.

Pour exemple, permettons-nous de citer une fascinante leçon qu'un de nos journalistes a pu tirer de son millésime 2014. Il s'agit de votre serviteur. Professeur depuis quinze ans, j'ai côtoyé quasiment une génération et j'ai pu observer une lente érosion des acquis du XX^e siècle. Ces jeunes gens, inquiets pour leur avenir (et qui ne le serait pas, ne serait-ce qu'en se tenant au courant de l'actualité?), ne semblent intéressés que par leur réussite future, leur confort présent et des signes extérieurs de richesse. Le constat est amer. Lors des cours de civisme, je suis atterré par leur méconnaissance

complète du système, leur désintérêt flagrant pour la démocratie



et leur manque complet de connaissances du passé récent de

l'abîme en nous entraînant avec eux sans doute. Pas une journée ne se passait sans qu'un constat d'échec doublé d'un sentiment d'impuissance ne me noircisse l'esprit. Et soudain, une lueur apparut quelque part dans le brouillard de mes horizons. Ces jeunes qui boudent les urnes et méprisent les partis politiques ne sont pourtant pas dépourvus de ce sens du civisme qui a construit le monde moderne. Ils sont concernés par les événements qui jalonnent nos informations, ressentent de l'empathie pour des victimes lointaines, mais aussi pour celles qui gravitent dans leurs parages, perçoivent l'injustice et rejettent tout à la fois l'omnipotence du marché et le message lénifiant post soixante-huitard usé.

La conclusion de ce petit éditto peut paraître un rien optimiste, voire totalement utopique, mais peut-être que dans le vide idéologique qui caractérise notre époque, dans cette faillite où nos vieux codes semblent impuissants à promettre des lendemains qui chantent, peut-être donc, que sans le savoir notre jeunesse invente de nouveaux codes, plus proches, pour le monde de demain.

Stephan Bruggmann

Sommaire

Avis	2
Impressum	3
Dossier: Allez les jeunes!	3
- S'engager	3
- Se former	8
- S'exposer	14
- S'amuser	16
- S'interroger	17
- Se projeter	18

Informations officielles	19
Trois-Chêne	19
1 ^{er} Août à Chêne-Bourg	20
Chêne-Bougeries	21
Chêne-Bourg	26
Thônex	30
Voirie dans les Trois-Chêne	34

Musique	35
Culture	36
Vie associative	36
Paroisses	38
Nature	39
Loisirs	40
Sports	42
Passion BD	45
Mille feuilles	46
Pêle-Mêle	47

Délai rédactionnel et publicitaire:

18 août 2014

**Odeurs,
senteurs et
parfums**

Prochaine distribution
du Chênois:
du 16 au 19 septembre 2014

CEVA PLUS

CEVA: DÉMONTAGE DU PONT SUR LA SEYMAZ

Une page de l'histoire ferroviaire de Chêne-Bourg et Chêne-Bougeries s'est tournée, marquant une étape importante dans la construction de CEVA. Le pont enjambant la Seymaz a été démonté vendredi 9 mai dès 7h30. Il datait de la première mise en service de ce tronçon, soit 1888.

Les travaux se poursuivront dans les mois à venir, afin d'enfourer et doubler la voie ferrée. Un nouveau pont sera construit pour relier les deux rives de la Seymaz. Piétons et cycles pourront emprunter la voie de mobilité douce qui passera sur le pont, en dessus des futurs trains.



Pour plus d'information, veuillez contacter:
CEVA PLUS: 022 546 76 00 - www.cevaplus.info

Détail des chantiers CEVA dans les Trois-Chêne:
<http://www.ceva.ch/geneve/fr/les-trois-chene.html>

Publicité

Moins d'énergie et plus de qualité de vie

Les fenêtres EgoKiefer à isolation record permettent une réduction des déperditions de chaleur par les fenêtres pouvant atteindre 75 %.

Protection du climat comprise.

Votre spécialiste:

biedermann
les métiers du bois

9, chemin Deluc
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 869 04 04
Fax 022 869 04 14
www.biedermann-sa.com

Toujours des idées d'avance.

EgoKiefer
Fenêtres et portes
a leading brand of **AGG**

Le Parlement des Jeunes Chênois

En septembre, le Parlement des jeunes de Thônex s'étendra aux trois communes chênoises pour devenir le Parlement des Jeunes Chênois.

Un Parlement pour les jeunes est un concept souvent mal compris. Il ne s'agit pas de singer les parlementaires et de faire des groupes politiques. Il s'agit plutôt d'une structure financée par les communes donnant une visibilité aux jeunes gens motivés qui s'épanouissent en s'impliquant dans la bonne marche de la commune. Dans ce lieu d'échanges citoyens, certains expérimentent la gestion de projets, d'autres forment des associations et peaufinent leur rhétorique et d'autres encore se préparent à une future carrière politique.

Le premier parlement du canton date de la fin des années 1980. En l'an 2000, on en recensait une vingtaine et à présent, on n'en dénombre plus que quatre. C'est regrettable car, par exemple, celui de la Ville de Genève, le PJG, compte dans ses rangs des célébrités locales, voire nationales, comme Louise Kasser qui devint la première Présidente de l'Assemblée Constituante, Antonio Rodgers et Pierre Maudet. Il a aussi contribué à la naissance des Noc-tambus ou à l'installation de distri-



De gauche à droite: Alexandra Raval (secrétaire), Louis Hainaut (trésorier), Katarina Houman (membre), Alexander Byham (président), Bruno Da Silva (vice-président) et Edouard Houman (vice-président).

buteurs de préservatifs dans les collèges. A Thônex, le parlement est l'initiateur et le maître d'œuvre, notamment, du Thôn'Estival, un rendez-vous musical festif qui se déroulera cette année le 25 juin à la Salle des fêtes de Thônex.

La fusion, annoncée pour le mois de septembre, sera une petite

révolution. En effet, à l'initiative de membres du Parlement des jeunes de Thônex et sous l'impulsion des mairies de Thônex, Chêne-Bourg et Chêne-Bougeries, cette forme de superstructure regroupera les jeunes des Trois-Chêne et, sachant qu'ils forment environ le quart de la population, le vivier est énorme.

N'oublions pas que la jeunesse a beaucoup évolué ces dernières décennies. Elle ne conçoit plus vraiment son environnement de la même manière que celle des années 1980. Le monde, devenu vaste village, lui semble proche et lointain à la fois, un vaste projet ingérable, et pendant ce temps, elle veut s'emparer de son univers immédiat, de la place publique, qu'on l'entende, qu'elle s'y sente bien. Le parlement est justement à même de lui offrir une plateforme pour manifester son civisme autrement que par des canaux classiques du système politique sclérosé de ses pères. On peut y parler des sujets qui enthousiasment, de ceux qui

font peur, on crée des commissions pour les fêtes ou pour l'écologie. On peut y élaborer des projets. On peut même les exécuter, puisque le parlement dispose de fonds alloués par les communes.

Par ailleurs, le nouveau parlement bénéficiera des compétences de cette jeunesse née avec la technologie moderne et qui en maîtrise parfaitement les rouages. Le parlement a une page Facebook et ses amis. Le Parlement des Jeunes Chênois se battra pour promouvoir, par exemple, *easypvote*, un concept Internet ou papier, qui simplifie le texte des votations, le rendant plus accessible tant sur le fond que sur la forme (voir en page 5). Cette idée innovante permettrait probablement d'attirer plus de jeunes gens aux urnes tant les fascicules de votes leur semblent rébarbatifs, pour peu qu'on généralise le système. Ce combat, le président actuel du parlement des jeunes de Thônex, Alexander Byham, entend bien le mener jusqu'au bout.

Appel donc à la jeunesse: vous qui avez l'impression de ne jamais être entendus; vous qui pensez que rien ne change jamais; vous, persuadés que seuls vous ne pouvez rien faire; vous, enfin, qui avez un réservoir d'idées inépuisable; le Parlement des Jeunes Chênois sera sans aucun doute ravi de vous accueillir.

Stephan Bruggmann

Publicité

Impressum

Le Chênois: Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926
N° 504 – 99^e année

Distribution: du 17 au 20 juin 2014 – **Tirage utile:** 16'000 exemplaires

Editeur responsable: Flávio Borda d'Água, président (CM Chêne-Bougeries)

Comité de l'Association Le Chênois:

Paul Annen, vice-président (CM Chêne-Bourg);

Enrico Castelli, trésorier (CM Thônex);

Anne-Marie Jaquet, secrétaire (CM Thônex);

Florian Gross (CM Chêne-Bougeries); Mireille Mahrer (CM Chêne-Bourg);

Béatrice Grandjean-Kyburz (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries);

Pierre A. Debarge (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg);

Philippe Decrey (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Equipe de rédaction:

Liliane Roussy, Clarisse Miazza, Mariel et Francisco Herrera,

Christelle Resvard, Hervé Annen, Stephan Bruggmann,

Jean Michel Jakobowicz, Frédéric Montanya, Romain Wanner.

Secrétariat de la rédaction: Françoise Allaman

52, chemin du Bois-Des-Arts – 1226 Thônex

Case postale 145 – 1225 Chêne-Bourg

Tél. 022 349 24 81 (répondeur) – Fax 022 349 14 81

E-mail: lechenois@bluewin.ch – Site Internet: www.lechenois.ch

Préresse: Siska Audeoud - Hadès graphisme pour *Le Chênois*

Impression: Atar Roto Presse SA, Genève

Administration (publicités): Journal *Le Chênois* – pub@lechenois.ch

Distribution (La Poste): tous ménages dans les Trois-Chêne

Abonnement: Frs 20.-/an

Date des parutions en 2014:

16 septembre, 21 octobre et 2 décembre.

PACO ELECTRICITE S.A.

Entreprise générale d'électricité
Concessionnaire SIG et Swisscom
Electricité - TV et Téléphone

7, ave Krieg – 1208 Genève
Tél: 022 349 84 79 – Fax: 022 349 84 76
e-mail: pacoelec@bluewin.ch



VOTRE PARTENAIRE IMMOBILIER

POUR **VENDRE, ACHETER** OU **DÉVELOPPER**

DEMANDEZ UNE

ESTIMATION GRATUITE

SANS ENGAGEMENT ET EN TOUTE DISCRÉTION

022 860 87 87

ou

www.regie-schmid.ch

Régie Schmid SA – route de Chêne 85 – 1224 Chêne-Bougeries

Interview-témoignage

Rencontre avec deux jeunes Thônésiens, Edouard Houman et Bruno Da Silva

Ils sont jeunes, décontractés et souriants. Rencontrés un après-midi sur une terrasse d'un restaurant thônésien, c'est avec enthousiasme et plaisir que ces deux étudiants de 19 et 18 ans nous parlent de leurs activités à Thônex et de la place des jeunes sur la scène communale.



© Melissa Preite

Si vous deviez l'expliquer en quelques mots, en quoi consiste votre engagement?

Bruno: Notre engagement est tout d'abord associatif. L'exemple le plus concret est peut-être celui du Parlement des Jeunes de Thônex (PJT), dont Edouard et moi, sommes les deux Vice-Présidents depuis bientôt une année. On y mène des projets avec plusieurs jeunes, tous âgés entre 15 et 25 ans, afin de promouvoir la jeunesse dans la commune et tenter de faire bouger les choses à notre manière.

Edouard: Depuis bientôt quatre ans, je travaille avec mes amis du Parlement pour proposer à la jeunesse thônésienne des événements qui lui sont destinés, à commencer par un festival de musique, le Thôn'estival. Nous veillons également à entretenir de très bons rapports avec nos aînés que nous rencontrons régulièrement. Avec Bruno, nous nous démenons pour faire connaître à la population, ainsi qu'aux nombreuses associations le Parlement de Thônex et des Trois-Chêne. En parallèle, je suis également membre du comité de l'association Thônex-Sud, afin de défendre les intérêts des habitants de mon quartier.

La croyance populaire veut que les jeunes ne s'engagent pas ou peu... Qu'est-ce qui vous motive autant?

Edouard: Les jeunes sont souvent perçus comme inactifs, c'est vrai. Il faut donc faire mentir cet a priori et montrer que les jeunes, pour autant qu'ils donnent de leur temps et soient réellement motivés, peuvent porter des projets et contribuer à améliorer la situation actuelle. Énergie et idées neuves, voilà ce dont on a besoin!

Bruno: Pour ma part, ayant également la nationalité portugaise, je vois bien la chance qui est la nôtre de pouvoir, par rapport à d'autres systèmes, avoir un réel poids dans

les prises de décisions et de pouvoir se faire entendre. Les associations contribuent énormément à la défense des intérêts des citoyens et ont une réelle force! Préservons cela!

Bel enthousiasme! Mais concrètement, que proposez-vous pour réveiller cette jeunesse?

Bruno: Tout d'abord, je pense que c'est surtout un problème de communication. La jeunesse d'aujourd'hui n'est pas la même qu'il y a 20 ou 40 ans, ses attentes ne sont pas les mêmes, il faut donc s'y adapter. A cet effet, je prépare, par exemple, des cours d'éducation citoyenne qui seront donnés au Collège Claparède et par lesquels j'espère sensibiliser et mobiliser les jeunes à une citoyenneté active. Il faut rendre l'engagement plus "sexy" avec des exemples de projets qui leur correspondent et qui les intéressent!

Edouard: Il me semble essentiel, pour rendre l'engagement plus attrayant, de rassembler autant que possible. Je le constate tous les jours: les associations sont souvent confron-

tées à un manque de membres actifs. C'est pour cela que nous sommes en train de créer le Parlement des Jeunes Chênois qui doit réunir l'ensemble des jeunes des Trois-Chêne. Je suis ravi de voir que ce projet que j'avais proposé il y a deux ans se réalisera en septembre. La jeunesse chênnoise est pionnière: ce sera le premier parlement intercommunal de Suisse romande et c'est un défi passionnant!

On a plusieurs exemples de personnalités qui se sont lancées tôt en politique après être passées par des associations telles que les Parlements de jeunes. Qu'est-ce que des jeunes comme vous peuvent apporter aujourd'hui à la vie politique communale?

Edouard: Aujourd'hui, à Thônex, un habitant sur quatre a moins de vingt-cinq ans. Il nous semble important que ces citoyens-là soient représentés au sein du Conseil municipal thônésien. Il en va de même pour nos communes voisines. Pour

comprendre la jeunesse d'aujourd'hui, il faut en être issu, afin de pouvoir répondre concrètement à ses préoccupations, ses besoins et ses envies.

Bruno: Edouard a tout à fait raison. Beaucoup de jeunes de notre âge se désintéressent des affaires publiques, notamment parce qu'ils ne se sentent pas représentés, ni même écoutés. Montrer des exemples concrets de jeunes qui s'investissent et qui sont là pour les représenter, pour porter leurs idées et susciter le débat; voilà ce que nous faisons! Je défends l'idée d'une solidarité intergénérationnelle. C'est en œuvrant ensemble, jeunes et moins jeunes, que nous ferons avancer les choses pour le bien de tous. Alors oui, les associations y contribuent, mais la politique a aussi un rôle à jouer. Les élections municipales auront lieu en 2015... Une entrée de la jeunesse dans ces instances-là me semblerait une bonne chose!

Propos recueillis par
Melissa Preite

Le futur entre tes mains

Prends ta caméra incite les jeunes à voter et gagne *CHF 2'000.-

Pour participer au concours CinéCivic, il suffit de réaliser un film incitant les jeunes à voter. Le projet gagnant recevra un prix de *CHF 2'000.-

Toutes les infos sont sur:

www.cinecivic.ch
www.facebook.com/cinecivic

Extrait des conditions de participation:

- Être âgé de 13 à 23 ans et domicilié dans la commune de Genève.
- Réaliser un scénario (incitant les jeunes à voter) d'une durée maximale de 90 secondes maximum.
- Soumettre le scénario avant le 31 juillet 2014 à midi par l'intermédiaire du site www.cinecivic.ch

Le prix de CHF 2'000.- comprendra:

CinéCivic, une initiative de la Chancellerie d'Etat. Genève, en partenariat avec l'Equipe Régionale et la CFP Arts Appliqués.

Une petite croix pour l'homme, un grand choix pour la population...

Comment inciter les jeunes majeurs à voter? Voilà la question que s'est posée la Chancellerie d'Etat de notre République et Canton de Genève. Force est de constater que la jeunesse n'est pas vraiment représentée dans les votations. A Genève, seul environ 43% des 18-29 ans vote, contre 74,5% des 70-74 ans (statistiques cantonales pour la votation du 9 février passé). Des chiffres intéressants qui montrent le peu d'intérêt des plus jeunes pour le monde politique, mais qui dénotent un paradoxe relativement important... Pourquoi est-ce les personnes ayant déjà vécu une grande partie de leur vie qui votent en majorité, alors que les sujets décidés vont surtout influencer la vie de ceux qui ne se prononcent pas en grand nombre?

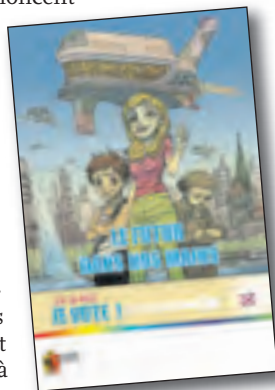
Les causes sont certes nombreuses, de la nonchalance à l'abstention à but protestataire, en passant par le manque d'intérêt des sujets. La politique, c'est un domaine auquel il faut s'intéresser. On ne vote pas sans connaître les tenants et aboutissants des sujets, c'est évident, et c'est parfois un peu dur à comprendre lorsque l'on débute dans la vie d'adulte, et beaucoup moins une fois entré dans la vie active. Mais c'est une chance que de pouvoir se prononcer sur l'avenir de sa commune, son canton ou même son pays lorsqu'on est à peine âgé de 18 ans.

Pour inciter les jeunes, la Chancellerie a développé en 2012 une bande dessinée sur le vote: *Le futur dans nos mains*. Dessins modernes et qui parlent aux jeunes de style



"manga", réalisés par Walder, tout comme le scénario. Le pitch: dans le futur, les TPG ont désormais des navettes spatiales (pas de polémiques sur le prix des billets s'il vous plaît!)

et trois jeunes discutent dans leur bus navette des dernières votations. Deux d'entre eux ont voté, le troisième non et il va le regretter! L'idée est intéressante et pousse à faire prendre conscience aux jeunes que chaque voix compte, ceci au moyen d'un support qui leur parle, avec des dessins qui leur seront plus ou moins familiers.



Easyvote.ch

Dans la même lignée, on trouve aussi *easyvote.ch*. *Easyvote* se veut, par contre, un vecteur totalement différent de la BD genevoise, mais avec un but semblable: le site vise à toucher les jeunes au moyen des réseaux sociaux, afin qu'ils se rendent aux urnes. Et, là derrière, pas d'initiative vraiment étatique, mais celle de la Fédération suisse des Parlements des Jeunes (FSPJ). *Easyvote* va

jusqu'à proposer des explications des sujets soumis à votation, ce qui est l'étape d'après. Ainsi, au moyen de vidéos plutôt bien réalisées, les jeunes prennent conscience des enjeux de chaque sujet et peuvent ensuite se faire leur propre idée en fonction des arguments des deux côtés.

On a là deux initiatives complémentaires pour que, dès dix-huit ans, les jeunes s'intéressent au monde de la politique et donnent leur voix pour leur futur. Voter n'est d'ailleurs pas seulement un droit, c'est un devoir de citoyen. Schaffhouse, le can-

ton le plus au nord de la Suisse, est d'ailleurs le seul et unique endroit du pays où ceux qui ne votent pas reçoivent une amende de 6 francs. Certes, ce n'est pas énorme, mais cela incite une bonne partie de la population (ndlr: Schaffhouse est le canton qui a le plus de votants avec 63,5 % en 2013 contre 46,6% au niveau national) à faire le pas jusqu'aux urnes, quitte à y laisser tomber un bulletin blanc si la personne rechigne à prendre position.

Enfin, il faut aussi dire que voter cela dépend, en quelque sorte, de l'éducation reçue. Avoir un entourage qui vote et qui débat des sujets politiques lors des repas, cela pousse toujours à donner son avis et à prendre position. Et cela permet aussi de mieux comprendre les enjeux des sujets et ainsi de pouvoir se faire une idée plus claire de ce que chacun souhaiterait voter. Et puis, rien ne vaut le bon exemple... Si les parents votent régulièrement, il y a fort à parier que le jeune en fera de même. ■

Romain Wanner

Eclaireuses des 3-Chêne



Voilà 80 ans déjà qu'est née la Section Trois-Chêne... Quel beau chiffre et que de souvenirs partagés au cours de ces belles années de scoutisme! **C'est l'occasion de fêter cet événement!**

Nous avons donc le plaisir de vous inviter, vous qui avez fait partie de la Section Trois-Chêne, à nous rejoindre pour fêter dignement les 80 ans le samedi 11 octobre 2014! L'événement se déroulera dans l'après-midi et la soirée.

Les détails concernant la journée proprement dite vous seront communiqués en temps voulu.

Si vous êtes encore en contact avec d'anciennes éclaireuses, n'hésitez pas à leur transmettre ces informations!

Dans l'attente de vous voir et de faire la fête avec vous. ■

BPMG
Les organisatrices
de l'événement

Veuillez vous inscrire dès que possible en envoyant vos coordonnées à l'adresse mail suivante: clanduchene@gmail.com
Ou à l'adresse postale suivante: S. Kacem • 18A rte de Jussy • 1226 Thônex

Publicité



PHARMACIE
"DU CHÊNE-VERT"

Livraisons à domicile – Ouvert 6 jours sur 7
94, RUE DE GENÈVE – 1226 THÔNEX-GENÈVE

 **022 349 21 21**

Foxymore: engagement rusé par et pour les jeunes

Qui est Foxymore?

Il était une fois une belle histoire avec une dose hors norme de synergie et d'altruisme. Celle de *Foxymore*. Au départ, un groupe de collégiens de Claparède se voit confier l'organisation du festival interne de musique: le *Clapméléon*. Les profs du collège ne s'en doutaient pas, mais cette responsabilité suscita chez ces jeunes une volonté et une énergie que ne faisait pas émerger leur routine de collégiens. Une fois universitaires, ils sont toujours en quête d'utilité et de concret, et le souvenir du *Clapméléon* donne une idée à l'actuelle présidente, étudiante en HEC à Lausanne, Noémie Fuchs, à l'origine du nom de l'association. Cette idée, c'est de mettre à profit les diverses compétences qu'acquiert chacun dans ses études au service d'un but commun, qui se cristallise alors autour de l'association d'entraide au Bénin de son cousin Clément. L'expérience du *Clapméléon* donne également la confiance nécessaire à l'équipe que Noémie constitue en puisant dans ses amis et proches, pour réaliser cette idée: «On s'est dit: on est capable!», m'explique Déborah Fuchs, membre du comité depuis le début et étudiante en droit. Le 21 septembre 2013, *Foxymore* est officiellement créée, mettant ingénieusement le plaisir d'organiser de l'événementiel au service d'une cause.

Un concept rusé

L'association est fondée par un comité de vingtenaires, étudiants et issus des Trois-Chêne et du collège Claparède. Au départ, ils sont une petite dizaine, et un peu plus de filles, mais une année plus tard, le comité est fort d'un peu plus de vingt filles et garçons, attirés par les besoins de compétences particulières qui se sont vite fait sentir. Ainsi y est entré Julien Dejeu, pour prendre en charge la communication, en particulier concernant sa cohérence visuelle à laquelle il apporte une fibre artistique saisissante. Il développe: «Au fur et à mesure de l'avancée du projet, on a vu émerger les qualités personnelles et se développer les capacités de chacun». Il est le seul qui ne soit plus étudiant. «Je suis un peu le papa!» plaisante-t-il en frottant son impressionnante barbe, tous les membres du comité actuels y compris lui ayant entre 19 et 23 ans! Déborah souligne l'avantage du statut d'étudiant et des multiples domaines couverts: «Au besoin, nous pouvons demander aide ou conseil à des gens plus expérimentés». Cependant, elle se charge pour l'instant d'aspects rédactionnels



au sein de l'association, et espère bien ne pas avoir à gérer des aspects juridiques, au moins pas litigieux!

L'argent ne fait pas le bonheur...

Malgré un dossier de sponsoring et du démarchage, les fonds pour cette association qui débute sont difficiles à acquérir. Ils se constituent principalement grâce à quelques ventes, à côté d'un travail de promotion, notamment en retournant aux sources du *Clapméléon*, pour mieux se faire connaître et réunir des bénévoles. L'aventure décolla véritablement grâce à un tournoi de sport les 26 et 27 avril passés au Tennis Club des Trois-Chêne. Outre faire connaître *Foxymore* grâce à la buvette et aux divertissements dont l'association s'est occupée, les recettes généreusement cédées par le Tennis Club ont servi de véritable fonds de départ à un événement qui est depuis la création de l'association leur projet-phare, et désormais attendu en août 2014: un festival de musique en plein air. **Celui-ci se déroulera à Puplinge le 30 août**, et bénéficiera enfin à l'association de Clément, l'AASV (Association des Amis Suisses de Vesadel), active au Bénin. Mais les bénéfices s'étendront au-delà: le festival permettra aussi à de jeunes artistes locaux de se produire aux côtés de têtes d'affiche, et cette belle synergie devra aboutir à la construction d'une cantine dans l'école alternative de VESADEL (Vision Educationnelle Santé DEveloppement Local) de l'AASV, école rescolarisant les jeunes victimes de traite et d'exploitation.

Apprendre, se former et construire son avenir: une chance

Pour Déborah et Julien, un autre but est de montrer qu'il est possible d'aider concrètement une cause à laquelle on croit, motivation principale de l'équipe et son centre de cohésion, qui leur donne des opportunités inattendues d'évoluer aussi en tant qu'individus. L'objectif de *Foxymore*

à long terme est de répondre aux demandes de soutien de projets d'autres associations, privilégiant toujours des structures au service de l'éducation et du soutien des jeunes, de préférence fondées et gérées par les jeunes. Le credo du comité: donner à d'autres les mêmes opportunités qu'eux, c'est-à-dire «la chance de pouvoir étudier dans de bonnes écoles et d'avoir la possibilité de choisir une carrière qui nous passionne». Et l'engagement de l'association va plus loin, faisant en sorte de sensibiliser le public au combat de son partenaire du moment, et de partager passion et motivation, pour se faire connaître, trouver des bénévoles et encourager à l'action.

Rendez-vous pris le 30 août 2014

Le festival de musique aura lieu sur un vaste terrain situé à Puplinge: grande scène, tentes, stands de l'association AASV et d'autres partenaires et, bien sûr, nourriture et boissons, mais aussi vente de cd et de produits spécialement conçus pour l'événement. L'aide obtenue a été inespérée: mairie, voirie, tpg, Fédération Arve et Lac, etc., beaucoup de matériel et de services ont été propo-

sés à prix réduit ou même gratuitement à la jeune association, plus volontiers que de l'argent.

Rien ne filtre de la programmation, seulement qu'il s'agit de musique moderne (ska, rock, funk, pop, etc., dont environ 90% de compositions personnelles des groupes) pensée pour un public de tous âges, et de jeunes groupes qui commencent à se faire un nom, pour leur offrir la possibilité de faire l'expérience d'une scène plus vaste et d'un public plus large. En effet, l'annonce de la programmation se veut un événement: elle sera révélée début juillet sur le site de *Foxymore* et sa page facebook, d'une façon «originale». Comme la programmation, cela reste pour le moment secret. Ensuite, vous verrez sans doute fleurir les affiches annonçant l'événement, qui espère toucher le public du canton mais aussi des alentours dont bien sûr les Trois-Chêne.

Tous les détails sur le festival seront disponibles sur le site foxymore.ch. Vous pouvez aussi y découvrir plus en détail et en images l'association, ses autres activités, et devenir membre ou faire un don, tout en profitant de vous inscrire pour recevoir régulièrement la newsletter diffusée environ tous les trois mois par courrier papier ou électronique.

Vous pouvez également y partager vos suggestions, mais si vous êtes jeunes et que le cœur vous en dit, participez directement sur le terrain à cette belle aventure: *Foxymore* recherchera ponctuellement des bénévoles pour les grands événements, et aussi des membres pour se joindre au noyau, contactez-les!

Clarisse Miazza

Publicité

Vente Installation	AGENA TV - HIFI - VIDÉO	Réparation Dépannage
022 348 88 80		
Rue de Genève 3 1225 Chêne-Bourg		
Antennes et satellites		
Sonorisation Vidéo-projection		
Agent officiel GENEVE		

Zoé Mellon

Une jeune Chênoise organise un repas en faveur des enfants péruviens

Zoé Mellon est étudiante en troisième année, option économie et droit, au collège Claparède. Pour son travail de maturité, elle a choisi de développer un projet axé sur l'aide humanitaire en proposant un menu concocté par Philippe Chevrier et son service traiteur, le 3 septembre prochain, dont tous les bénéfices iront à la Fondation Achalay.



Zoé Mellon, étudiante au collège Claparède, s'investit avec passion pour son projet.



Vie en communauté, soutien scolaire, activités culturelles... La fondation Achalay veut transmettre aux enfants des ressources pour l'avenir.

« J'avais envie de mettre en lien ma passion pour la cuisine et l'envie d'aider les gens! », explique la jeune femme qui souhaite se lancer dans un apprentissage de pâtissière après l'obtention de sa maturité. C'est d'ailleurs à la lecture d'un ouvrage écrit par Philippe Chevrier que Zoé Mellon a eu le déclic: « J'ai su à ce moment-là que j'avais trouvé ma voie! ». Elle a depuis eu le plaisir de rencontrer le célèbre cuisinier genevois à plusieurs reprises et les contacts ont été facilités par le fait qu'il fréquentait la même école primaire que sa maman: « J'ai suivi un stage avec lui le jour de mon anniversaire et à l'occasion d'un repas dans son restaurant, il a même goûté à l'un de mes macarons... Je suis très heureuse qu'il ait accepté de s'associer à mon projet et de s'investir pour m'aider à récolter des fonds ». Une aide bienvenue, tout comme la subvention accordée par la mairie de Chêne-Bourg, commune où Zoé Mellon réside depuis son plus jeune âge et où elle a suivi toutes ses classes, d'abord à l'école De Haller, puis au cycle de la Seymaz.

Un rêve de petite fille

Depuis plusieurs semaines, la jeune Chênoise travaille d'arrache-

pied, jonglant avec ses études et les stages auprès des meilleurs pâtissiers de la région pour mettre en œuvre ce projet qui lui tient à cœur. Très motivée, Zoé Mellon avoue réaliser un rêve d'enfant grâce à cette action caritative: « Je connais la Fondation Achalay depuis que je suis toute petite, car ma maman parrainait déjà une fillette à l'époque. J'ai pu avoir des liens avec plusieurs enfants et rencontrer les fondateurs d'Achalay qui viennent régulièrement à Genève donner des nouvelles de leurs différents projets. J'ai toujours souhaité, un jour, gagner moi-même de l'argent pour aider les enfants et les jeunes auxquels la fondation se consacre, se souvient-elle. C'est une petite structure, qui agit de manière locale, je sais donc où va l'argent et j'ai la certitude qu'il sera utilisé directement sur le terrain ».

Inscrivez-vous pour le repas du 3 septembre!

Afin de soutenir les actions de la Fondation Achalay (voir encadré), c'est un véritable repas gastronomique composé de six plats qui sera

servi le 3 septembre au Domaine de Chouilly, au sein d'une propriété offrant un cadre très agréable. Pour la somme de 150 francs, le menu sera accompagné d'un verre de Baccarat à l'arrivée des convives, d'une demi-bouteille de vin, d'eau minérale ainsi que d'une mignardise et d'un café. Une tombola sera également organisée durant la soirée.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter Zoé Mellon par mail ou par télé-

phone, sachant que le nombre de places est limité... Une belle cause pour laquelle la jeune Chênoise s'investit passionnément et qui mérite d'être soutenue!

Christelle Resvard

Inscription au 079 595 64 98 ou par mail zoe.mel@bluewin.ch

La fondation Achalay: 40 ans d'aide à l'enfance

Fernande et Paco Cagigao ont créé la fondation Achalay pour venir en aide aux enfants défavorisés de la région de Lima, dont les familles connaissent de graves problèmes ou qui sont livrés à eux-mêmes. Ils sont accueillis dans le "Foyer-ferme de San Andrés" où ils reçoivent les soins dont ils ont besoin et bénéficient d'une éducation au sens large visant à leur insertion sociale. A San Andrés, ils participent pleinement à la vie du groupe. Ils aident par exemple à la culture des légumes, à l'entretien de la maison ou à la préparation des repas, et de nombreuses activités comme la musique ou la peinture leur sont proposées. Ils suivent leur scolarité dans une école de la région, la Fondation Achalay étant également soucieuse de soutenir le développement des enseignements de base dans un pays qui connaît d'importantes lacunes à ce niveau. Elle finance ainsi la présence de maîtres d'appui dans cinq écoles de la région. La Fondation aide aussi les jeunes à poursuivre leur formation quand ils quittent la ferme, tout en cherchant à maintenir les liens avec les familles et à favoriser le retour de l'enfant quand cela est possible. Certains jeunes accueillis à San Andrés sont cependant porteurs de handicaps trop importants pour devenir autonomes, raison pour laquelle la Fondation a bâti un centre qui les accueille dès l'âge de 18 ans. Cette communauté pour adultes handicapés installée à Cieneguilla leur permet de maintenir une certaine autonomie en proposant différents moments de travail ou de loisirs.

Il est possible pour aider Achalay de faire un don ou de parrainer un enfant, voire même de se rendre sur place en tant que volontaire. Toutes les informations sont disponibles à l'adresse: www.fundacionachalay.org

C.R.

Publicité

FERBLANTERIE
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES

PERUCCA SERGE
Successeur de Pierre Perucca

Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries

Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17

info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch

Atelier-Rallye au Cycle de la Gradelle

Partage d'expériences

«Quand j'avais votre âge, j'avais horreur de l'école. En fait, j'étais un cancre qui passait son temps à tout casser en classe. Les professeurs me criaient dessus mais j'avais l'habitude, c'était pareil à la maison. Et puis...»

Bizarre introduction pour une présentation à des élèves de 11^{ème} du cycle de la Gradelle. Mais dès ces premiers mots, les élèves sont conquis; ils sont prêts à écouter la suite du témoignage de l'un des participants à la 3^{ème} édition de l'atelier-rallye organisé avec passion par Mme Emmanuelle Richoz Zogg, avec le soutien des communes des Trois-Chêne.

Témoignages

«Par la suite, j'ai fait un apprentissage de forgeron mécanicien. Et cela m'a beaucoup intéressé, bien plus que de faire le Collège! Quelques années plus tard, j'ai repris la ferme familiale. Tout ce que j'avais appris jusque-là m'a été des plus utiles. Et maintenant, je dirige une petite entreprise agricole et je fais quelque chose qui me passionne!»

«Quand je suis arrivé à mon premier entretien d'embauche, j'étais gonflé à bloc. Je venais de terminer mes études et j'avais "révisé" ce qui me semblait le plus utile pour le poste proposé. Par contre, je ne m'attendais pas du tout à ce que la personne assise de l'autre côté du bureau allait me dire: «Jeune homme, vos diplômes vous permettent d'être assis en face de moi pour cette entrevue. Rien de plus! Maintenant il va vous falloir me convaincre que c'est vous que je dois embaucher et non les 20 autres candidats que nous avons retenus. Et tout d'abord j'aimerais vous demander ce que vous avez vraiment fait dans la vie et ce que vous aimez faire.» J'étais complètement désarçonné par cette approche, moi qui avais étudié de près les caractéristiques techniques du poste pour lequel je faisais acte de candidature. C'est alors que je lui ai parlé de mes activités comme chef scout, de mon engagement en tant que président de l'association des étudiants. Il faut croire que j'ai été suffisamment convaincant, puisque c'est moi qu'ils ont choisi.»

«Ce qui est le plus important dans la vie, c'est de faire un travail qui intéresse. On passe en moyenne 8 heures par jour à travailler... La clé d'une carrière, c'est avant tout l'enthousiasme!»

«Il y a deux choses que vous ne devez pas oublier: c'est tout d'abord que vous avez le droit de vous tromper dans le choix de votre future carrière... Il est essentiel de faire des stages, afin de découvrir tous les aspects positifs mais aussi des aspects négatifs de la formation que vous



désirez entreprendre. Le second point, qui est relativement nouveau par rapport à l'approche que nous avions dans ma jeunesse, c'est qu'actuellement on ne passe pas toute sa vie à faire le même travail. Pour vous donner un exemple un peu extrême, j'ai une amie qui travaillait comme chercheuse à l'Université de Genève et qui, du jour au lendemain, a décidé de tout plaquer pour devenir ébéniste. Actuellement, elle exerce ce métier aux Etats-Unis où elle gagne très bien sa vie tout en faisant quelque chose qu'elle aime.»

«Pendant que j'étais au cycle d'orientation, je ne faisais pas fait grand-chose et malgré tout je réussissais à obtenir d'assez bonnes notes. Quand j'ai commencé le Collège, l'histoire a été différente. Il fallait travailler et je dois dire que depuis deux ans, je rame pas mal...»

«Pour mes parents, il n'était pas question que je fasse autre chose que d'aller au Collège comme eux et comme le font mon frère et ma sœur.»

«Mon parcours a été quelque peu mouvementé. J'ai commencé par faire une année dans une école de commerce parce que j'aimais bien les chiffres. Mais il faut croire que ce n'était pas suffisant, car mes notes ne m'ont pas permis de passer en deuxième année. Puis je suis allée à l'ECG où tout s'est bien passé mais, au milieu de ma deuxième année, j'ai décidé de tout arrêter. Mes parents m'ont alors obligée à aller travailler. Après quelques mois passés dans la restauration, pour moi les choses sont devenues très claires, je voulais continuer mes études afin de travailler, à terme, dans le social.»

«Je viens de terminer un apprentissage de mécanicien de précision. L'avantage c'est qu'à peine ma formation terminée, je vais pouvoir travailler et gagner ma vie.»

Des exposés sans langue de bois

Ils étaient ainsi une douzaine de professionnels et d'anciens élèves

du cycle de la Gradelle venus faire part de leurs expériences scolaires et professionnelles aux élèves de onzième. Répartis en six groupes, ces élèves qui s'apprentent à quitter l'école obligatoire ont pu écouter pendant une matinée des extraits d'expérience de vie tout aussi divers que variés. Ce qui était fascinant dans ces exposés, c'est leur spontanéité et leur vérité. Les adultes n'avaient aucune honte à dévoiler leurs difficultés, à dire que leur scolarité avait été plus ou moins bonne, voire nulle. Quant aux anciens élèves qui, pour la plupart n'avaient que deux ou trois ans de plus que ceux qui les écoutaient, eux aussi n'ont pas hésité à mentionner les difficultés qu'ils pouvaient avoir ou qu'ils avaient dans leurs études.

Dans ces exposés, il n'y avait pas de place pour la langue de bois, tout le monde parlait vrai. Et les élèves de 11^{ème} l'ont bien senti. Même si la ti-

midité ne leur a pas toujours permis d'exprimer haut et fort leur point de vue, on pouvait sentir leur intérêt, devant ce que l'un d'entre eux a qualifié de «saut dans l'inconnu». A un âge où on n'a plus vraiment envie d'être pompier, pilote de ligne ou policier, la fin du Cycle marque une étape importante à laquelle peu d'élèves se sentent préparés. Ils sont pour beaucoup soumis aux pressions familiales et sociales sans eux-mêmes savoir ce qu'ils veulent faire. En un mot comme en cent: ils sont inquiets. C'est pourquoi l'idée derrière cet atelier-rallye est si importante pour eux. Lors de ce rendez-vous annuel entre l'école et le monde professionnel, il leur est possible d'avoir un avant-goût de ce que leur réserve l'avenir. Cette initiative qui repose pour beaucoup sur l'enthousiasme de Mme Emmanuelle Richoz Zogg mériterait d'être généralisée. ■

Jean Michel Jakobowicz

Publicité

Banque Raiffeisen d'Arve et Lac 75 ans

e-banking Raiffeisen : simple, rapide et sûr

Avec l'e-banking de Raiffeisen, vous effectuez toutes vos opérations bancaires de manière simple, rapide et sûre. Où que vous soyez et 24 heures sur 24. Vous trouverez une version de démonstration et autres informations sous www.raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Tél. 022 869 25 00

Métiers d'avenir et vocations: dans les roues du SMUR

Dans un monde où le virtuel entre de plus en plus dans les mœurs, poussé par une incroyable progression de la technologie, le secteur tertiaire est sur le point de tomber à son tour aux mains des machines. Après le paysan, puis l'ouvrier d'usine, ce sont les vendeurs et réceptionnistes de toutes sortes qui sont peu à peu mécanisés, voire robotisés. Plus de métiers semblent devoir disparaître demain qu'il en apparaîtra: hôtels, magasins, restaurants, guichets de banque, de poste ou de tout autre service n'échappent pas à un remplacement progressif par une machine et/ou une intelligence artificielle laissant facilement l'humain sur le banc de touche. Les jeunes sont donc au défi de trouver des réponses à un vide professionnel programmé. Comment donc répondre aujourd'hui à la sempiternelle question: «qu'est-ce que tu veux faire plus tard?» A une époque de moindre déterminisme économique, social et familial, où les possibilités de carrière semblent diminuer, le choix tend à devenir plus libre et individuel. La réputation de la famille et la charge de leurs "vieux" ne reposent plus sur les jeunes. Emergent deux façons d'aborder le problème de son avenir: soit accordant plus de poids aux débouchés, délicat étant donné qu'un secteur porteur aujourd'hui peut s'avérer saturé ou disparu demain, soit opérant ses choix plutôt par inclination, passion ou vocation, sans savoir où cela mènera, mais pour ne pas risquer les regrets ou le collapsus. Encore mieux, allier les deux, comme dans les services a priori durables et de quasi fanatiques du SMUR, dont nous avons interviewé les acteurs.

© Hugo Junco



SMUR: qui sont-ils?

En cas de malaise ou d'accident, lorsque vous faites appel au 144, cette centrale des HUG envoie une ambulance dont les services ont été décrits dans *Le Chênois* n°494 (*Urgences, ça déménage*, février 2013). Parfois, quelques minutes après, démarre un autre service moins connu, souvent confondu avec une ambulance: le SMUR, Service Mobile d'Urgence et de Réanimation. Il est mieux connu en tant que "Cardiomobile", terme provenant de la vocation initiale du SMUR genevois qui, en 1977 à la création du service, n'était destiné qu'aux patients cardiologiques. Le développement du SMUR depuis 1977 aboutit au rattachement à la Brigade Sanitaire Cantonale en 2001, puis dès 2007 à sa subordination au service des Urgences HUG. Les différences avec les ambulances privées nous sont résumées en trois points par Laurent Suppan, médecin cadre au SMUR: d'abord, le SMUR ne sert pas au transport de patients, mais à amener un médecin et des appareils spécifiques sur les lieux d'une ur-

gence vitale; second point, ce matériel est particulièrement performant, compression thoracique automatisée et assistance ventilatoire non invasive étant les deux derniers exemples d'innovations techniques embarquées; troisième et dernier point, le SMUR transporte environ quatre fois plus de types de molécules, à l'administration desquelles sont spécifiquement formés médecins et ambulanciers. Le SMUR n'est donc appelé que s'il faut répondre à des besoins vitaux plus exceptionnels que ceux qu'assurent les ambulances, procurant gestes de base et transport médicalisé. Lorsque le patient ne peut pas venir aux Urgences, les Urgences viennent à lui, soit environ 5'300 fois par an pour une durée moyenne d'intervention de 38 minutes, sous la forme d'un médecin et d'un ambulancier SMUR.

Quelles carrières chez les cardiomobilistes?

On imagine les acteurs du SMUR répondre à une vocation (de *vocare*, appeler en latin) pour subir des horaires fatigants et difficiles à marier à une vie sociale "normale", et mettre chaque jour leur vie en danger, notamment sur les 20'000 km effectués par an. C'est vrai en particulier pour le médecin-cadre, moins pour l'ambulancier, et peu pour le médecin de première ligne, qui sont les trois fonctions au sein du SMUR. Le médecin-cadre, médecin-chef des secours, (spécialiste FMH en médecine interne ou anesthésie, formé en médecine d'urgence et en médecine de catastrophe) doit effectuer des gardes sur la semaine entière et plusieurs nuits par mois, des gardes de peu de repos puisqu'il doit être opérationnel dans les trois à cinq minutes. En 24h, Laurent Suppan peut effectuer de deux ou trois consultations téléphoniques pour conseiller le médecin de première ligne, les ambulances ou le 144, à 8

interventions sur place. Un peu en-dessous sur l'échelle de l'altération de la vie privée, l'ambulancier (ES de trois ans, pratique en ambulances, puis formation interne spécialisée pour répondre aux exigences spécifiques du SMUR) voit ses horaires un peu moins malmenés, grâce aux lois strictes sur le travail. Enfin, le médecin de première ligne (au moins trois ans d'expérience en médecine interne, anesthésie ou urgences, passage par les soins intensifs ou les urgences HUG, et formation en interne par *e-learning*, ateliers pratiques, et formation continue de revue systématique de cas) est employé par le SMUR en rotation et ainsi décalé du rythme normal de la société pour une durée limitée, sans le faire forcément par vocation. D'ailleurs, on retrouve ensuite des médecins de première ligne en cabinet et dans les domaines les plus variés comme la psychiatrie, qui est au SMUR ce que la lecture est au saut en parachute.

Grâce à une convention transfrontalière, il arrive en moyenne une fois par mois que le SMUR intervienne sur France, ce qui n'est encore jamais arrivé dans l'autre sens dans la carrière de M. Suppan. Et toute la formation interne est encore en train d'être revue, le matériel étant de plus en plus spécifique, mais pas encore autonome. Ainsi, au-delà de la vocation, le personnel SMUR se doit d'être à la pointe de la technologie, et les postes pensés pour être irréductibles en ne générant aucun coût à vide. Le besoin humain restant est alors essentiel, notamment aussi pour la filtration et la transmission des informations. Le prix de fonctionnement n'étant pas élevé et les missions nombreuses (une intervention est facturée CHF 607.-), le coût réel est couvert. Ce sont peut-être là les caractéristiques des métiers d'avenir: aménageables, productifs et surtout spécialisés, symbiotiquement à la pointe de l'humain et de la technologie. ■

Clarisse Miazza



Publicité

Cycle d'Orientation BERSOT école privée



- 8^e primaire, 9^e, 10^e et 11^e prégyrnasial
- Encadrement chaleureux et suivi personnalisé
- Cours de 8h05 à 16h30 repas et devoirs compris
- Appuis de 16h45 à 17h45 ouverts à tous

134-136, rue de Genève
1226 Thônex (tram 12)
Tél: 022 349 10 10
co.bersot@bluewin.ch

www.bersot.ch
www.agep.ch

Cours de vacances
du 11 au 22 août
2014

Quand Seymaz rime avec NASA

Lors de la Cité des métiers 2012 à Palexpo, l'un de nos élèves avait interviewé son père, astronaute de profession, pour une conférence des plus intéressantes, et nous en avions parlé peu après lors de la soirée des parents avec la mère de cet élève, astrophysicienne quant à elle. C'est là que germa l'idée de proposer un jour à nos élèves une conférence au sujet des métiers de l'espace, de l'astronautique, présentée par des parents d'élèves en même temps que professionnels de la "branche".

Comptant sur l'entrain, l'engouement de Mme López-Alegría et, bien entendu, l'accord de principe, l'adhésion de l'astronaute lui-même – vivant à Washington –, l'idée était née, et bien née, qui allait se développer pour devenir quelques mois plus tard celle d'une "journée des sciences".

Peu à peu, le projet prit forme avec l'organisation d'une visite du *PhysiScope* et du *ChimiScope* pour les élèves de profil sciences de 1^{re} et, pour eux aussi, d'un atelier, sorte de forum interactif sur le thème de la fiction et de la réalité dans les films ayant trait à l'espace, tout cela articulé autour de la présentation, pour les 170 élèves de 1^{re}, d'une conférence qui devait se révéler, à n'en pas douter, un événement unique dans la vie de notre collège, cela grâce au dévouement, à la disponibilité et à la générosité hors du commun de deux parents d'élève.

Un véritable "cadeau du ciel"

Et plus d'une année à l'avance, la date du mardi 15 avril 2014 était d'ores et déjà dévolue à cette activité d'une nature extraordinaire et dûment préparée par les doyens, ainsi que par les assistants techniques – équipage remarquable embarqué sur cette "navette spéciale" –, mais aussi les maîtres de physique, car il s'agissait de prévoir les questions pertinentes en rapport avec le sujet. Mais c'est surtout Mme López-Alegría, en concertation avec son "alter ego", qui devait assurer le contenu et le déroulement de la conférence.

C'est ainsi que l'après-midi du 15 avril fut un moment véritablement sensationnel, inoubliable: 170 élèves et un certain nombre d'adultes ont eu le privilège de bénéficier de la présence et de la parole d'une personne qui exerce un métier aussi rare que fabuleux, mythique, astronaute, et de celle également d'une personne qui a suivi une formation exceptionnelle, astrophysicienne, et d'assister à une conférence telle qu'ils n'en avaient sans doute jamais vécue et qu'ils n'en vivront pas souvent, comme nous d'ailleurs, événement qui n'était donc pas le fruit du



hasard, pas tombée du ciel, c'est le cas de le dire, mais une forme de cadeau du ciel.

Pour annoncer la couleur, lancer... l'après-midi, une forme de mise en scène quasi hollywoodienne avec compte à rebours (*countdown*), allumage d'une fusée... à eau et traversée de l'aula, à la surprise générale, avait été dûment élaborée... un succès!

Avec son exposé brillant, clair et vivant, Michael López-Alegría a laissé tout l'auditoire sans voix, comme "scotché" à sa chaise, les moins jeunes comme les adolescents, ayant choisi les termes, les exemples, les illustrations et les témoignages visuels (vidéos) avec infiniment de pertinence. Et l'émotion dans la salle était perceptible, chacun ayant pleinement conscience que c'était, pour le dire trivialement, "du vécu".

Après cette première partie, Daria et Michael López-Alegría ont été rejoints sur la scène par un élève de chaque classe, à qui un journaliste stagiaire de la RTS a tendu le micro successivement pour qu'il adresse une question sélectionnée au couple de scientifique&ingénieur. Et cette seconde partie, animée, dense et captivante, menée tambour battant par le binôme d'experts, chacun dans son domaine, chacun à sa manière, a même dépassé le temps imparti sans lasser le public juvénile.

Des nombreuses questions préparées par les élèves lors du cours de physique, et auxquelles Mme et M. López-Alegría ont donné de toujours passionnantes réponses, offrant une perspective différente, voici un "échantillon":

- Avez-vous étudié la physique avant d'être astronaute?
- Quelle impression cela fait-il d'aller et d'être dans l'espace?
- Quelle est la vie quotidienne d'un astronaute?
- Quelle sensation cela fait-il de quitter la terre?
- Est-ce que cela fait peur d'être en dehors de l'atmosphère?

- Quels sont les dangers les plus importants pour un astronaute?

- Quelle est votre opinion sur les riches qui paient pour aller dans l'espace?

- Est-ce que l'homme ira un jour sur Mars? Est-ce un défi réaliste? Et quand?

Au terme de ce formidable et mémorable moment en deux temps, moment ô combien riche en connaissances et expérience(s) partagées et en émotions ressenties, la partie en plénière s'est conclue avec un très grand nombre d'élèves demandant un autographe à l'astronaute vedette.

Ce qu'en pensent les élèves

La dernière partie de l'après-midi a donc vu les élèves de profil sciences participer à un visionnement d'extraits choisis de films "dans l'espace" qui leur a permis, avec le concours de nos deux experts, d'exercer un œil critique pour distinguer le vrai du faux, autrement dit le scientifique du pseudoscientifique... voire du grotesque!

Et pour terminer, donnons encore la parole à quelques élèves qui ont répondu en fin de journée aux questions du journaliste présent, d'abord à des garçons:

- C'est quoi pour toi être astronaute?

- Un rêve pour plein de gens, un rêve de gamin, d'enfant – on a tous rêvé d'aller un jour dans l'espace! –, mais un sacré poids sur les épaules, et pas à la portée de tout le monde, il faut s'accrocher pour le réaliser, dur, avec des problèmes physiques tels qu'ostéoporose, qui demande beaucoup d'entraînement, qui exige pas mal d'études, un bagage scientifique, et une bonne condition physique.

- Et tu voudrais être astronaute?

- Oui, mais sans faire d'études trop longues, plutôt par une voie pratique, c'est-à-dire être d'abord pilote. Non, mais aller un jour dans l'espace, oui!

Et ensuite à des filles:

- C'est quoi être astronaute?

- Aller, voyager dans l'espace et faire des études en rapport avec ça, ou alors être aide au sol.

- C'est possible pour une fille ou réservé aux garçons?

- C'est plus facile, car il y en a moins, moins de candidates que chez les garçons, mais en même temps il y a moins de sélectionnées à cause de la force physique et c'est plus populaire chez les hommes.

- C'est un désavantage pour une fille?

- Non! Pourquoi ce le serait?

- Mais c'est plus dur?

- Non!

- Aimerais-tu être astronaute?

- Aller dans l'espace pour vivre l'apesanteur, oui, mais pas rester longtemps seule dans un lieu confiné.

Profil de nos intervenants

Astrophysicienne de formation à l'Observatoire de Genève, **Daria López-Alegría** a travaillé pour l'Agence spatiale européenne à Paris et, notamment, dans le cadre du programme de la fusée Ariane; elle a collaboré avec de grands partenaires stratégiques internationaux, en particulier les États-Unis et la Russie et elle a vécu à la Cité des Étoiles, près de Moscou, en Russie, puis à Houston (Texas, États-Unis).

Daria López-Alegría a ensuite créé une société de conseils en stratégie de développement dans le domaine scientifique et spatial, motivée par la nécessité d'aider les entités publiques et privées à collaborer plus efficacement entre nations et avec la société. Elle anime également un réseau virtuel d'informations pour le grand public (S³: pont entre espace, science et société) avec un blog, *Scientifiquement Vôtre*.

Né en Espagne, **Michael López-Alegría** a grandi aux États-Unis. Après avoir étudié à l'*U.S. Naval Academy*, il a obtenu un diplôme d'ingénieur et une maîtrise de sciences en génie aéronautique. Plus tard, il suit des cours au *Kennedy School of Government* de l'Université d'Harvard.

Michael López-Alegría a exercé la profession de pilote d'essai – il a volé sur 34 avions différents – avant d'embrasser la carrière d'astronaute à la NASA* – sur des navettes spatiales –, ainsi que sur un vaisseau russe.

Michael López-Alegría a effectué 4 missions dans l'espace, ne comptant à son actif pas moins de 10 sorties dans l'espace et 7 mois de station ISS (station spatiale internationale). C'est ainsi qu'il détient trois records: celui du plus long vol spatial (215 jours), celui du plus grand nombre d'activités extravéhiculaires (10) et celui du temps cumulé d'activités extravéhiculaires (67 h 40 min).

Aujourd'hui, Michael López-Alegría est, entre autres, président de la Fédération de vols spatiaux commerciaux et il donne des conférences à travers le monde sur l'optimisation opérationnelle dans la gestion de projets.

Patrick Houllmann,
Directeur C.O. Seymaz

* La National Aeronautics and Space Administration est l'agence gouvernementale qui est responsable du programme spatial civil des États-Unis.

Bicentenaire: l'enseignement pixélisé

Combien d'enfants ont entendu leurs parents leur dire: «Arrête de rester collé devant ton écran sur des jeux vidéos, va jouer dehors maintenant»? Certainement beaucoup... L'attrait des plus jeunes vers ces univers n'est pas nouveau et le phénomène de *gamification*, comprenez par-là "en faire un jeu", devient une mode dans la société actuelle. C'est une ten-

dance générale et les plus grandes marques n'hésitent pas à l'utiliser.

Par exemple, le fait de perdre du poids... Ca n'a rien de très sexy, comme ça, de se dire «Bon, j'ai abusé des lapins de Pâques, faut que je puisse montrer mes abdos en juin à la piscine!» (Vous noterez que c'est dépassé l'idée que seules les femmes souhaitent maigrir). Alors face à cette fâcheuse situation, vous

vous remettez péniblement à la course à pied ou au fitness. Toujours pas franchement passionnant... Et là, paf! Vous sortez votre gadget hi-Tech (ou vous en achetez un, s'il vous plaît) et vous pouvez enfin "quantifier" votre effort physique. Vous vous dites ainsi que les trois mille pas que vous faites chaque jour à votre travail, c'est déjà bien. Vous fixez ainsi vos "objectifs" sur

l'outil technologique (qui prend souvent la forme d'un téléphone) et c'est parti pour du sport tout en bonheur! Vous saurez combien de calories vous avez brûlées, vous savez combien de mètres vous avez parcourus, et tout fier que vous êtes, vous partagez le tout sur vos réseaux sociaux pour que vos amis *likent* votre effort! Vous avez été *gamifié*! Une firme a transformé un processus pas franchement sympa, en un jeu pour que vous (ou nous), consommateurs, on s'y attèle...

Le canton de Genève, comme vous le savez, célèbre le bicentenaire de son entrée dans la Confédération suisse! Un peu comme le fait de perdre du poids, un événement historique ce n'est pas toujours hyper "fun" pour la jeunesse... Donc qu'est-ce qu'a fait GE200.ch? Un jeu vidéo, pardi! C'est tout de suite plus ludique, plus cool et plus intéressant quand c'est dit avec des pixels!

Ce dernier sera disponible dès le mois de septembre de cette année, autrement dit, à la rentrée scolaire, quoi! Un concept plutôt sympathique. L'idée est de faire une sorte de jeu de piste au travers de la carte de la ville de Genève tirée du Plan Céard de 1837. Ainsi, le joueur se déplace sur celle-ci, côtoie les grands noms de Genève, tout comme bien des inconnus de l'époque, les interroge et essaie ensuite d'avancer dans le jeu



en répondant à des questions. En tout, pas moins de six étapes, donc d'événements historiques différents à traverser pour faire que cette Genève des années 1762 à 1841 puisse devenir celle que l'on connaît aujourd'hui et entrer dans la Confédération.

Si le canton ne cache pas que le jeu s'adresse avant tout aux adolescents, il va sans dire que bien des parents un peu portés sur la chose informatique risqueraient bien d'y trouver aussi du plaisir. Et même des personnes ignorantes de tout outil informatique... Il y a fort à parier qu'il n'y aura pas de manipulations trop compliquées à effectuer et qu'ainsi, jeunes et vieux, tous ensemble, pourront profiter de découvrir l'histoire de notre République.

Ma foi, voilà une belle initiative qui mérite que l'on parle d'elle. Même si actuellement on ne sait rien du support de jeu visé (ordinateur ou tablette) ou même de la distribution (achat, téléchargement gratuit ou distribution du programme sur cd?) l'initiative mérite que l'on s'y intéresse. Et puis, hein, s'il faut *gamifier* l'histoire pour que la jeunesse s'y attarde, n'est-ce pas-là un moyen pédagogique de s'adapter aux envies de la clientèle? Car, après tout, les clients de l'enseignement, ce sont bien les élèves, non? ■

Romain Wanner

Publicité

meubles BARBEY
Décoration Fils S.A.
Au Paradis Du Sommeil

022 349 02 18
95-97 Rue de Genève
CH-1226 Thônex-Genève
www.meublesbarbey.ch

Fax 022 349 01 72
Tram 12 arrêt
Graveson
info@meublesbarbey.ch

Sur le chemin de vos rêves

Lit rembourré complet avec matelas dès CHF 3'219.-
Notre offre spéciale, livré et installé dès CHF 2'840.-

Coloris à choix, toutes dimensions, prix 140x200 selon descriptif en magasin

Publicité

CARROSSERIE DE SOUS-MOULIN
Georges Real

À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS
VOITURE EN PRÊT PENDANT LES RÉPARATIONS

Route de Sous-Moulin 35 1225 Chêne-Bourg
(face au stade)

Tél. 022 348 20 14 Fax 022 348 23 50



Grandir avec la musique Car elle est une école de vie!

J'ai eu la chance de naître dans un environnement favorable à la musique, mes parents considérant que cet apprentissage était important pour l'épanouissement et la culture générale de leurs enfants. Ils nous ont toujours soutenus et encouragés dans cette école de vie exigeante. C'est naturellement que la musique s'est imposée à moi. A quatre ans, j'ai donc commencé une initiation au violoncelle qui s'est assez vite terminée... ce gros instrument n'était pas fait pour moi! Deux ans plus tard, j'ai assisté à la présentation d'instruments à vents dans une école de musique pas très loin de chez moi... c'était mon premier contact avec La Lyre de Chêne-Bougeries! C'est à ce moment-là que j'ai découvert la trompette, et il m'est apparu comme une évidence que c'était cet instrument et pas un autre dont je voulais apprendre à jouer.

Les cours proposés par l'école de musique de la Lyre sont d'une excellente qualité et deux ans après je suis rentré dans ce qui s'appelait à l'époque: *La petite Lyre*. Cet ense-



ble composé des élèves de l'école de musique, est vraiment un "plus" incroyable apporté aux jeunes musiciens. En effet, la motivation de faire de la musique avec des copains est capitale. Et, à l'âge de dix ans j'ai rejoint, avec fierté, les rangs de la Lyre. Comme j'étais le plus jeune des musiciens, j'ai été coaché par d'autres plus âgés, (même très âgés!) que j'admirais et qui me semblaient des virtuoses! Après six ans de cours, à l'école de musique, j'ai pris le chemin du Conservatoire, puis de la filière pré-professionnelle. Cependant, je n'ai jamais cessé de venir jouer, tous les mardis soirs (ou presque)

avec la Lyre. La Lyre a également été une grande histoire de famille puisque nous avons été jusqu'à cinq frères et sœur à jouer dans la société: Delphine, Damien, Dorian, Donatien et moi.

Aujourd'hui, j'ai arrêté mes études musicales au profit de la Faculté des Sciences de l'éducation à l'Université de Genève. Dans ma formation, je me rends compte de l'importance de la culture musicale pour l'épanouissement et le développement des enfants comme des adultes.

Cela fait onze ans, maintenant, que je joue à la Lyre et onze ans et que je me réjouis de la répétition du

mardi soir pour voir des amis, jouer et vibrer ensemble. La Lyre est devenue pour moi plus qu'une simple société, c'est une école de vie.

«L'amitié n'était-elle pas une forme de musique?» (Eric Orsenna)

Quel que soit votre âge, vos connaissances, vos compétences, la Lyre est prête à répondre à vos attentes et à vous faire une place dans ses rangs. Alors bienvenue!

Dimitri Bachmann, Thônex

Lyre et Ecole de musique:

Si vous souhaitez rejoindre la Lyre ou inscrire votre enfant, vous trouverez sur notre site internet tous les renseignements utiles pour les classes de hautbois, flûtes, clarinettes, saxophones, trompettes, barytons, trombones, cor, percussion et initiation musicale.

Renseignements auprès de
Frédéric Guénat
president@lyrecb.ch
079 101 19 82 • www.lyrecb.ch

Publicité

FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS

S O L D E S



HCE 722120

CUISINIÈRE
VITROCÉRAMIQUE
60 cm - 4 FOYERS
Four multifonctions
Catalyse
8 modes de cuisson
Classe énergie: A
Consommation:
0.89 kWh
Dimensions:
H85 x L60 x P60 cm



SOLDES

~~1690.-~~ **685.-**



KG 36VXW30S

REFRIGÉRATEUR
COMBINÉ
60 cm
Volume réf.:
215 litres
Volume congel.: 94 lts
Classe énergie: A++
Conso. électrique:
227 kWh/An
Dimensions:
H186 x L60 x P65 cm



SOLDES

~~1625.-~~ **745.-**



WM 14E364

LAVE-LINGE FRONTAL
7 kg
Classe énergie: A+++
Conso. d'eau:
10'686 litres/an
Conso. électrique:
165 kWh/An
Essorage: 1400 Tr/Mn
Fin différée
Dimensions:
H85 x L60 x P60 cm



SOLDES

~~1790.-~~ **549.-**



W 3370

LAVE LINGE FRONTAL
7 kg
Classe énergie:
A+++
Conso. d'eau:
10500 litres/an
Conso électrique:
179 kWh/An
Essorage: 1400 Tr/Mn
Tambour Hydrogliss
Dimensions:
H85 x L59.5 x P61.5 cm



SOLDES

~~2690.-~~ **1398.-**

CORNAVIN

3, rue de Cornavin
Tél. 022 738 83 83

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ

Tél. 022 786 04 02
Commande par internet:
www.famcuisines.ch • info@famcuisines.ch

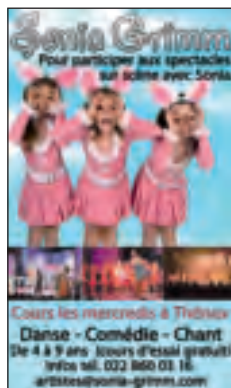
CHÊNE-BOURG - Centre des Trois-Chêne

2, rue Peillonex (angle 33, rue de Genève)
Tél. 022 349 12 12 / Fax 022 786 04 06

Sonia Grimm

Stage d'été à Thônex - Danse et comédie

Cette année, pour la première fois, des stages de danse et comédie sont organisés à Thônex du 21 au 25 juillet et du 4 au 8 août 2014. Ces stages s'adressent à des enfants de 8 à 12 ans. Le but est de développer les talents de votre enfant dans un esprit positif de camaraderie, de plaisir et de partage.



- **L'après-midi:** ateliers chorégraphiques, création de chorégraphies en petits groupes, danse contact, travail avec des accessoires type chaises, chapeaux, foulards.

Depuis 10 ans, Sonia Grimm est installée à Thônex, où elle forme les enfants de 4 à 11 ans qui participent à ses spectacles. Des cours de danse, chant et comédie

ont lieu tous les mercredis après-midi à l'école du Bois-Des-Arts, afin de former les enfants pour qu'ils puissent monter sur scène avec Sonia. Ils seront notamment sur la scène de l'Arena de Genève le 14 décembre 2014. **Les inscriptions pour la rentrée de septembre 2014 sont ouvertes.**

Comédie

- travail de l'expression scénique (content, timide, méchant, etc.)
- travail de l'expression corporelle
- diction et prononciation
- travail de la prise de confiance en soi

Danse

- **Le matin:** différents styles de danses: classique, jazz, street-dance, zumba. Apprentissage de nouveaux pas et de nouvelles chorégraphies sur la musique que les enfants auront choisie.

Informations pour les stages et les cours:
022 860 03 16
artistes@sonia-grimm.com
www.sonia-grimm.com

Eurêka!

Quartier Libre SIG présente l'exposition inédite *Eurêka!* conçue en partenariat avec Zep, Stan&Vince, auteurs de la bande dessinée *Les Chronokids*. Jusqu'au 28 septembre, voyagez dans le temps avec les héros Adèle et Marvin à la découverte des plus belles inventions de l'Histoire et de leurs célèbres créateurs.

Sur la base du nouvel album *Les Chronokids - Les grandes inventions de l'Histoire*, l'exposition *Eurêka!* met en scène sept grandes inventions qui ont eu un impact considérable sur notre société, à savoir: l'imprimerie, le piano, la pile, le téléphone, l'ampoule, le cinéma et l'ordinateur. En compagnie d'Adèle et Marvin, partagez l'émotion liée à la découverte scientifique à travers un parcours interactif, drôle et instructif pour tous les âges. En bonus? Des objets de collection et des appareils anciens rarement montrés au public, des dioramas illustrés exclusivement par les dessinateurs et des expériences pédagogiques permettant de comprendre le mécanisme de l'invention.



Informations pratiques

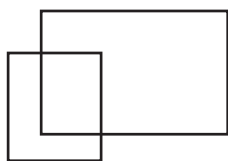
Quartier Libre SIG
Pont de la Machine 1
1204 Genève • 022 420 75 75
lundi-vendredi: 9h00-17h00
samedi-dimanche: 10h00-17h00
Entrée libre.

Publicité

BERNARD GOLAY

73, rue de Genève
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 44 80
Fax 022 349 89 88

Miroiterie – Vitrierie – Boutique Cadeaux



AMBROSIO S.A.
CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS

Rue de Jussy 2
1205 CHÊNE-BOURG

POMPES À CHALEUR
PANNEAUX SOLAIRES

Tél. 022 349 85 77
Fax 022 349 46 28

AUTOS - PNEUS CHENOIS

MECANIQUE TOUTES MARQUES

- REMPLISSAGE CLIMATISATION	98.-
- ANTIPOLLUTION	50.-
- LAVAGE CHASSIS/MOTEUR	96.-
- DEPLACEMENT POUR EXPERTISE	90.-
- NOTRE FORFAIT VISITE	213.-
- VIDANGE	98.-

PROMOTIONS SUR PNEUS

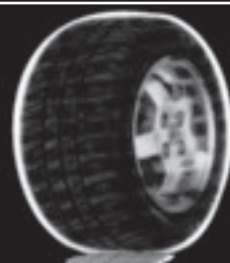
- NEUF	dès	69.-
- OCCASION	dès	30.-
- GARDIENNAGE		25.-
- ECHANGE DE VOS PNEUS ETE / HIVER		80.-
- GEOMETRIE		50.-

NOUVEAU DIAGNOSTIC ELECTRONIQUE

DEVIS PREPARATION VISITE
GRATUIT

MONTAGE + EQUILIBRAGE
GRATUIT

022 348 71 47



«Tu veux ma photo?»

Seize étudiants de la Haute Ecole de Travail Social ont rencontré cinq adolescents présentant une déficience intellectuelle scolarisés à l'Atelier, une structure de la Fondation Ensemble. Une petite exposition photos est née de cette rencontre.



J'ai grandi dans une jolie maison du Petit-Lancy au jardin luxuriant dont la grille Ouest jouxtait le centre Clair-Bois, organisme spécialisé dans l'accompagnement de personnes polyhandicapées. Chaque jour, ou presque, je voyais passer toutes sortes de personnes handicapées accompagnées de valides aux cœurs d'or. Mes réactions d'enfant ont toujours oscillé entre fascination et répulsion. Aussi, pour me faire violence, à douze ans, me suis-je rendu dans le bâtiment et ai-je offert mes services en tant que bénévole. Mon jeune âge me contraignait à rester en périphérie du handicap, bor-

nant mes efforts à jouer à la balle avec les plus jeunes pensionnaires. Ce fut néanmoins une période enrichissante et je n'abandonnais mon bénévolat qu'à la suite d'un déménagement. Malheureusement, je n'en retirais que peu de leçons et bien des années plus tard, je suis obligé de convenir que la confusion de mes sentiments de jeunesse se battent toujours entre mes deux oreilles; aussi me suis-je rendu à l'exposition *Tu veux ma photo?* avec un mélange d'appréhension et de curiosité.

Cette dernière se résume à douze photos de belle facture exposées dans le hall d'entrée du 16, rue Pré-

Jérôme. Ce qui ne m'empêcha pas de vivre une expérience fascinante. Les cinq jeunes gens déficients intellectuels me fixaient d'un regard tendre et amusé et je ne pouvais détacher mes yeux des leurs. Ce qui me stupéfia, et m'enchantait, fut le fait que les photos ne restituaient que de banals humains, comme des milliers d'autres, comme mes souvenirs de vacances. Chaque visage offrait une leçon en contraste complet avec les stéréotypes véhiculés dans nos inconscients: c'était ma voisine, mon cousin ou l'un de mes élèves.

Dans le dernier numéro du *Chênois*, j'avais déjà eu l'occasion de bousculer quelques lieux communs sur les personnes en situation de handicap en constatant que nos codes étaient faussés en ce qui concernait l'accessibilité pour tous. A présent, grâce au travail de ces seize étudiants de la HETS, c'est toute une vi-

sion de l'humanité qui se trouve remise en question. Après tout, les divers combats menés en faveur des minorités ces dernières décennies ont forcé nos sociétés à se repenser, à redéfinir les notions de communauté, de vivre ensemble, à casser les stéréotypes. En ce qui concerne les personnes handicapées, seule la surface est effleurée. En effet, le politiquement correct nous empêche d'employer des termes offensants, nous avons changé de vocabulaire et fait fleurir l'euphémisme; il nous interdit aussi de les fixer du regard comme des bêtes curieuses, mais en aucun cas nous amène à les considérer nos égaux. C'est là que le bât blesse et c'est là que cette exposition frappe et nous interroge, forçant l'introspection. Magnifique travail! Merci.

Stephan Bruggmann

Pour en savoir plus...

Créée en 1986, la *Fondation Ensemble en faveur des personnes avec une déficience intellectuelle* a pour but la prise en charge de personnes avec une déficience intellectuelle associée ou non à d'autres troubles. Elle leur assure accueil, hébergement, éducation et formation.

L'Atelier est l'une des cinq structures spécifiques de la fondation qui accueille des jeunes gens de 15 à 18 ans avec une déficience intellectuelle. Son but est d'accompagner et développer les compétences de ces jeunes gens dans le but de leur offrir une certaine autonomie durant leur future vie personnelle, ainsi que professionnelle (www.fondation-ensemble.ch). La *Haute Ecole de Travail Social* (HETS) de Genève est une haute école spécialisée qui offre la possibilité de faire un Bachelor ou un Master soit en travail social, soit en psychomotricité. La formation se double de formations continues (www.hesge.ch/hets).

L'exposition se tient dans le hall du bâtiment de la HETS, sis au 16, rue du Pré-Jérôme. S.B.

Publicité

pharmacie gouda
HORAIRES NON STOP
 lundi au vendredi: 8 h à 19 h – samedi: 8 h 30 à 18 h
LIVRAISONS RAPIDES À DOMICILE
 Centre commercial / Ch. De-La-Montagne 136 / Chêne-Bougeries
 Tél. 022 348 35 68 / Fax 022 348 03 67 /
www.pharmaciegouda.ch / goudahome@bluewin.ch

Publicité

Laines Créatissima Broderie
-30% sur toute la laine
Valable jusqu'au 5 juillet 2014
 Ch. De-La-Montagne 136 1224 Chêne-Bougeries centre commercial Tél. 022 738 62 35
www.creatissima.ch

G.BUSULINI OPTIQUE THONEX
 123B, rue de Genève 1226 Thônex-Mollésulaz
 E-mail: thonexoptique@bluewin.ch Tél. 022 348 26 10
www.optiquethonex.ch (près de la douane)

Accessoires utiles et futiles
 Bijoux et tableaux
ARCADE
 les artisans parallèles
 Atelier créatif et boutique
 de Claire Fontaine
 Rue Jean-Pelletier 6
 1225 Chêne-Bourg
www.fondation-ensemble.ch

Qualcuno nella Seymaz: projet artistique, projet didactique

A l'instigation inspirée et sur l'heureuse initiative d'une enseignante de français et de médias et images dynamique et enthousiaste, le collège de la Seymaz a connu, en avril 2014, une expérience rare, inédite dans son histoire, et vécu une rencontre – devrais-je dire des rencontres? – aussi originale qu'enrichissante.

Tout a commencé en automne 2013 lorsque Mme Bianda, à la suite de ses repérages en Toscane (Lucca et environs) pour son voyage d'études a rencontré deux photographes et, quelques mois plus tard, a découvert leurs œuvres à Rome, plus précisément à la galerie d'art *28 Piazza di Pietra - Fine Art Gallery*. L'exposition n'allait pas la laisser indifférente, bien au contraire, au point où son directeur allait l'entendre présenter... et défendre son projet, à peine de retour à la Seymaz, avec fougue et enthousiasme, confiance et optimisme.

Ainsi donc, *Poesie con qualcuno dentro* entrait dans notre vie, se profilait à la porte de la Seymaz en même temps que *Fotografie con qualcuno dentro*, quand je faisais la connaissance, virtuelle d'abord quant à moi, du poète Ennio Cavalli et des photographes Serra (Rinaldo) et Polizzano (Franca).

Nous avions déjà "quelqu'un à l'intérieur", quelques-uns même avec l'irruption dans notre sphère scolaire de ces trois personnes d'immenses qualités et compétences.

Convaincu par Mme Bianda, porté par son entrain, sa force de persuasion, j'adhérais à son idée, à ses idées: non seulement, très vite, se dessinait la perspective d'une activité pédagogique ô combien passionnante pour les élèves de sa classe, puis d'une seconde, autour du tra-



vail développé par Serra et Polizzano avec Ennio Cavalli, mais encore, peu après, le projet d'une soirée artistique naissait, car la musique et la danse venaient élargir la palette et étoffer la découverte.

Et après Cavalli, Serra et Polizzano, j'apprenais à connaître, d'abord virtuellement, les artistes rencontrés réellement par Mme Bianda: le chanteur Edoardo De Angelis, la danseuse et chorégraphe Laura Bindelli, la ballerine Roberta Inghilterra, le metteur en scène, ou régisseur, Massimiliano Montefameglio... que de rencontres virtuelles préludes à de merveilleuses et magiques rencontres réelles quelques mois plus tard!

Des élèves à la rencontre d'artistes professionnels

Mais reprenons la chronologie, le fil de cette réalisation sur le plan pédagogique et didactique.

Avec les élèves de sa classe, puis ceux d'une autre classe de 11^{ème} sous la houlette de Mme Després, Mme Bianda s'est investie et dépensée sans compter pour le plus grand profit culturel de près de 50 jeunes gens de notre établissement qui ont vécu là une bien belle et riche expérience, dont nombre de leurs camarades de la Seymaz ont bénéficié eux aussi en

admirant l'imagination et le talent de leurs pairs ainsi exposé.

Il faut préciser ici que cette activité s'inscrit parfaitement dans le cadre du Plan d'Etudes Romand, selon le concordat intercantonal HarmoS, qui invite les élèves à développer les capacités transversales telles que la communication, la pensée créative et la démarche réflexive, et le fruit de cette activité, le résultat concret de l'engagement de ces adolescents et de leurs enseignantes a été une exposition de leurs fort intéressants et originaux travaux photographiques et poétiques, selon la même démarche que nos hôtes italiens, photographes et poètes professionnels quant à eux.

Le vendredi matin 4 avril, tous ces élèves ont vécu, pour couronner leur tâche, leur création, un moment captivant agrémenté de chorégraphie et de musique. Cet échange entre professionnels de l'art, texte ou image, poésie de l'œil ou de la langue, et adolescents emplis de fraîcheur juvénile, de spontanéité plus ou moins jugulée, plus ou moins libérée, d'ouverture et de curiosité, cet échange a été un moment d'une extrême richesse, apprécié autant par les adultes, nos hôtes de marque, que par les élèves genevois.

Au demeurant, si le projet de Mme Bianda a d'emblée été accueilli favorablement par la direction, c'est évidemment pour toutes ces raisons, pour son intérêt multiple, pour la culture qu'il promeut, sous toutes ses formes, pour l'ouverture qu'il suscite. Il s'agit là, comme l'on dit – et ce ne se veut pas prétentieux –, d'un projet pilote, une première, une création à Genève qui pourrait, devrait ouvrir la voie à d'autres régions linguistiques de la Suisse... et se renouveler à Chêne-Bourg.

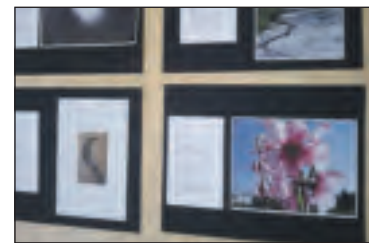
Et dans la continuité de cette magnifique collaboration entre élèves et artistes reçus, le spectacle offert ensuite, point d'orgue de cette journée, était prometteur. Et de fait, la soirée ne devait pas être en reste, moment de pur bonheur, d'émotion, de charme et de beauté artistique et littéraire. Il convient de rappeler ici une évidence: la langue n'est pas un obstacle. Le langage de l'art est universel, l'art va au-delà de toute langue, et en l'occurrence les arts: poésie, image, danse, musique...

Et nous avions désormais non seulement "quelqu'un à l'intérieur" mais encore "quelqu'un dans l'âme", *Qualcuno nell'Anima*, quelqu'un ou même quelques-uns... parce que «la poésie devient parole, musique, image», voire beaucoup plus que cela!

En insistant encore une fois sur le rôle primordial de Mme Bianda,

pour l'instigation, l'organisation, le déroulement de ce projet pédagogique pilote comme de la soirée – l'apothéose –, qui a remporté un vif et chaleureux succès et a été unanimement considérée comme un événement, un moment privilégié, dont la réussite a reposé aussi sur M. Cendre, assistant technique, je mentionne à nouveau le nom des auteurs et acteurs de ce travail didactique en même temps que pluriartistique et multiculturel:

- poésies: Ennio Cavalli
- chansons: Edoardo de Angelis
- photographies: Franca Polizzano et Rinaldo Serra
- danse: Roberta Inghilterra
- chorégraphie: Laura Bindelli (pour l'Associazione culturale Blamour Danza)
- régie: Massimiliano Montefameglio
- en collaboration avec la Fondazione Festival Puccini



Et il ne faut pas omettre le soutien fondamental des intervenants et parrains de cette manifestation extraordinaire:

- le Département de l'instruction publique, de la culture et du sport et la Direction générale de l'enseignement obligatoire;
- M^{mes} Alba Bianda, Léonor Deprés, Elena Gaggero, ainsi que Mme Catherine Revacier et M. Philippe Cendre;
- les parrains (sponsors), soit les communes de Chêne-Bourg, Cologny et Presinge, Caran d'Ache et Geo Découvertes Voyages;
- les parents, élèves, collègues, amis, invités – italophones et italophiles – présents le soir;
- tous les élèves des classes 1131LS et 1133LS.

En raison du succès, du profit, des échos, tous positifs, du plaisir et de la satisfaction partagée, sans mélange, sans réserve, par la squadra invitée et par l'équipe "locale", nul doute que cette expérience devrait connaître un prolongement, une répétition, et que l'on pourrait bien assister un jour à un prochain événement artistique, culturel, qui sait? *Chi lo sa?* au collège de la Seymaz! *Grazie a tutti ed arrivederci!*

Patrick Houlmann,
Directeur C.O. Seymaz

MORZIER SA

Entreprise générale du bâtiment

Décoration
Transformations
Rénovation
Entretien

Tél. 022 348 11 01 www.morzier.ch

Le Spot à l'heure d'été

Au mois de juillet, Le Spot, la Maison de Quartiers de Chêne-Bourg propose des animations en plein air. Une occasion pour une équipe motivée d'aller à la rencontre des habitants. Bonne humeur et convivialité garanties.



Petits et grands

D'habitude, les ados se retrouvent l'été sur la base nautique de Versoix. Cette année pour leur plus grand bonheur, *Le Spot* a organisé un camp de voile dans le sud de la France. Loin ou à côté de chez soi, la Maison de quartiers est un trait d'union pour tous les habitants et leurs envies. Rendre service, aider à concrétiser des projets, c'est cet esprit de partage qui est mis

en avant, même s'il est quelquefois ignoré. «Plus qu'un simple centre de loisirs, nous voulons toucher tout le monde et sortir de ce rôle de prestataire de services», argumente Joël Perriraz. Cette vocation tous publics se réalise à travers des actions menées avec d'autres associations, des travailleurs sociaux ou de simples particuliers. «Accueillir un concert pour adultes, les enfants le mercredi, des parents qui échangent autour d'un café, c'est ce qui rend intéressant notre travail, explique l'animateur. Et puis cette année, il y a le Mondial...».

Grillades et foot

Entre mi-juin et mi-juillet, se déroule la coupe du Monde au Brésil. Comme tout le monde ne part pas en vacances, le prétexte est donc tout trouvé pour se mobiliser autour de ce moment fort. «Avec les Travail-

leurs Sociaux Hors-Murs (TSHM) qui suivent des jeunes en difficulté, nous allons projeter sur un grand écran, trois matches, les 5, 8 et 9 juillet», détaille Joël Perriraz. Profitant de leur présence au parc la journée, l'équipe d'animation va proposer aux amateurs de venir suivre le match avec eux, le temps d'une soirée et d'un repas. En allant au-devant de la population, les organisateurs espèrent que beaucoup n'hésiteront plus à franchir le seuil des maisons de quartier. S'approprier ces lieux qui leur sont dédiés, susciter des initiatives, que ce soit un groupe de parole, une grillade entre voisins, l'invitation est lancée. En attendant la Suisse en finale...

François Jeand'Heur

Voir également pages Loisirs.

Publicité

Quelques adresses...

Le Spot – Maison de Quartiers de Chêne-Bourg

2, rue François-Perréard
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 348 96 78
www.lespot.ch

Centre de Rencontres et de Loisirs de Chêne-Bougeries

41, chemin de la Gradelle
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 349 44 49
www.crl-chenebougeries.ch

Maison des Quartiers de Thônex

39, route de Jussy - CP 240
1226 Thônex • Tél. 022 348 75 32
www.mqthonex.ch

Dans les Trois-Chêne, l'été sonne à la porte et avec le beau temps beaucoup d'activités se passent à l'extérieur: pique-nique, piscine, sortie au lac,... «Les deux premières semaines de juillet, nous allons aussi être présents dans les parcs de la commune», note Joël Perriraz, animateur socioculturel, à la Maison de quartiers de Chêne-Bourg, *Le Spot*. Cirque, danse, théâtre, jeux de société sont prévus au programme pour les enfants mais aussi pour tous ceux présents dans les parcs Dechevrens et Mirany «Enfants, ados, parents, grands-parents, c'est ouvert à tous. Rien n'est payant, nous mettons même à disposition un grill, des tables pour que le soir, nous puissions partager un repas communautaire», rajoute M. Perriraz. Occuper les enfants mais aussi créer du lien social, relève de la mission des maisons de quartier.

Publicité

Baissant
paysages sa

- Entretien parcs et jardins
- Taille, élagage, abattage
- Plantations, engazonnement
- Clôtures et pare-vue
- Terrassement, remblayage
- Fouilles, canalisations, mise en séparatif
- Dallages, pavages, murets, rocailles
- Abonnement d'entretien annuel

Ch. de Sous-Ville 36
1226 Thônex
www.baissant.ch

Tél. 022 347 04 05 - Fax 022 347 51 47

V E R R E S • M I R O I R S • S T O R E S

bativer
On va vous plaire

Store abîmé ou verre cassé ? Dépannage d'urgence au 022 735 56 60

Bativer • 33, rue de la Mairie • 1207 Genève • Fax 022 735 56 46

Peur mon amie

La peur est un phénomène qui touche toutes les générations, du berceau à la tombe. Une exposition sur ce thème se tient actuellement à l'Uni Dufour. L'occasion pour Le Chênois de se pencher sur l'origine de nos angoisses.

Quelle est la différence entre un homme de Cro-Magnon face à un mammouth qui charge et un automobiliste en train de doubler qui voit arriver en sens inverse un semi-remorque lancé à grande vitesse? La réponse à cette devinette est simple: il n'y en a aucune, ils ont tous les deux très peur. Et dans les deux cas, cette peur va leur sauver la vie. Sans réfléchir, en quelques dixièmes de seconde, l'homme de Cro-Magnon va prendre ses jambes à son cou pour regagner sa grotte; quant à l'automobiliste imprudent il va, lui aussi sans réfléchir, durant le même laps de temps, trouver le moyen de se rabattre sur la droite. C'est grâce à cette peur que nos ancêtres ont survécu et pour nous c'est pareil. L'exposition qui a lieu actuellement à l'Uni Dufour et qui s'intitule *Pas de panique* explique ce phénomène d'une façon très didactique, pour les petits tout comme pour les grands et ceci jusqu'au 6 juillet. À cette date, l'exposition quittera Genève pour se rendre à Zurich.

L'amygdale, le thalamus... et compagnie

Cette peur, que connaissent aussi les animaux, est notre grande amie. Elle nous permet de survivre dans des conditions où, si nous étions beaucoup plus insouciantes, nous serions très rapidement victimes d'éléments extérieurs. Le problème de cette peur c'est quand elle devient trop présente et se déclenche à tout bout de champ face à des événements qui n'ont rien de dangereux. Si par exemple vous vous promenez dans la rue et qu'un chien



Edvard Munch, *Le Cri*, 1893, Musée Munch, Oslo.

aboie violemment derrière une palissade, vous ne pouvez vous empêcher de sursauter et d'éprouver une forme de peur. Bien évidemment, dans ce cas-là, il n'y a aucun danger, mais malgré tout et en fonction de vos expériences passées ces aboiements peuvent provoquer des réactions de peur aussi violentes qu'incontrôlées.

En cas de danger, réels ou imaginaires, notre cerveau réagit en deux temps. Dans un premier temps, nos sens perçoivent un danger possible. Ils transmettent une image à notre cerveau, plus précisément à notre thalamus. Ce thalamus redirige immédiatement l'image vers notre amygdale au centre de notre cerveau (à ne pas confondre avec les amygdales qui se trouvent dans l'arrière gorge. Ces deux amygdales n'ont en commun que leur forme en amande). Notre amygdale analyse en quelques

dixièmes de seconde ce qui se passe et transmet l'alerte à l'hypothalamus qui lui va lancer toute une série d'actions pour permettre à notre corps de se préparer à d'éventuelles réactions. L'avantage de ce circuit est qu'il est activé très rapidement; son désavantage c'est qu'il réagit d'une façon relativement approximative, car l'amygdale qui a en mémoire un certain nombre de dangers n'est pas capable d'une analyse approfondie. Ainsi, lorsque vous entendez ce chien aboyer, l'amygdale réagit immédiatement au son, même si ce chien est derrière de hautes grilles et donc qu'il n'y a pas de danger. En parallèle, la même image est transmise à un autre acteur qui s'appelle le cortex préfrontal qui va faire une analyse beaucoup plus approfondie de l'événement et qui va déterminer si notre amygdale a réagi d'une façon exagérée ou non.

Freeze, flight or fight

Dans les deux cas, notre corps va réagir et être prêt à trois actions connues en anglais comme les *trois F*: *fight* (la bataille), *flight* (la fuite) et *freeze* (geler ou faire le mort). Pour ce faire, deux hormones sont libérées par les glandes qui se trouvent au-dessus de nos reins (les glandes surrénales): l'adrénaline et le cortisol. Les fonctions nécessaires aux *trois F* vont être activées: le rythme cardiaque augmente (pour amener du sang en grande quantité dans les muscles), la respiration s'accélère (pour apporter de l'oxygène à nos cellules), la transpiration se fait plus intense (pour refroidir les muscles qui vont être mis en action). Par contre, des fonctions accessoires dans ces moments vont ralentir, comme la digestion, la salivation ou l'appétit. Dans les cas extrêmes, la peur peut aussi provoquer un relâchement des muscles du bassin et provoquer la vidange de la vessie et du colon.

Le problème de notre amie la peur, c'est qu'elle peut aussi devenir notre meilleure ennemie si elle se déclenche d'une façon intempestive et trop violente pour un danger réel ou pour un danger imaginaire. Si, par exemple, un aboiement provoque une accélération intempestive du cœur, une forte transpiration et/ou une paralysie temporaire, alors que le chien se trouve derrière un mur de 2 mètres de haut, c'est une situation déplaisante qui n'a pas de raison objective d'exister. Que se passe-t-il dans ce cas-là? L'état actuel de la recherche scientifique ne nous permet pas de parvenir à des conclusions définitives. L'hypothèse la plus

fréquemment avancée est que, soit la première ligne d'alerte, celle qui passe par l'amygdale est trop puissante et que le centre d'analyse qui se trouve dans le lobe préfrontal n'est pas suffisamment fort pour imposer sa loi. Une autre possibilité est que, dans la bibliothèque qui va permettre l'analyse de l'événement, il existe un enregistrement d'un événement traumatisant survenu dans l'enfance ou plus tard. Du coup, cette analyse ne va pas pouvoir se faire d'une façon sereine, mais sera tributaire du choc que nous avons pu subir à une certaine époque de notre vie.

Une bibliothèque des dangers

Le problème de cette bibliothèque des dangers potentiels est qu'elle se constitue tout au long de notre vie. Certains de ces dangers seraient même transmis génétiquement et pourraient remonter à la nuit des temps. D'autres événements vont être transmis de la mère à l'enfant, alors que ce dernier est encore dans le ventre de la maman. Par la suite, alors que le cerveau de l'enfant et de l'adolescent est encore très malléable, des événements de la vie quotidienne vont être enregistrés dans cette bibliothèque et vont pour certains perdurer à l'âge adulte et provoquer des troubles tels que les accès de panique, les angoisses, les phobies...

En conclusion, la peur est-elle notre amie ou notre ennemie? L'exposition de l'Uni Dufour conclut en soulignant que la peur est un peu notre "ange gardien". Mais cet ange gardien fait parfois du zèle et peut devenir insupportable.

Jean Michel Jakobowicz

Peur, anxiété, stress: des supports pour en savoir plus

- En cliquant sur le lien <http://www.medicine.unige.ch/cds/documents/Biblio-PeurAnxiete-web.pdf>, vous trouverez une brochure à télécharger regroupant des ouvrages et des DVD traitant de la peur, de l'anxiété et du stress et consultables au Centre de documentation en santé de l'Université de Genève.

- Dans son numéro de mars/avril 2014, le magazine des HUG *Pulsations* a publié un excellent dossier sur la peur dans tous ses états. Vous pouvez le télécharger sur le lien: <http://www.hug-ge.ch/sites/interhug/files/mars-avril2014.pdf>.

- Toujours dans le même numéro de *Pulsations*, un dossier de deux pages est consacré au stress chez les jeunes. Nous en publions ici un aperçu.

La Rédaction



Pas de panique: infos utiles

Expo jusqu'au dimanche 6 juillet 2014.

Horaires d'ouverture:

mardi: 12h00-17h00
mercredi: 10h00-17h00
jeudi: 12h00-19h00
vendredi: 12h00-17h00
samedi et dimanche: 10h00-17h00.
Entrée libre.

Uni Dufour

24, rue Général-Dufour
1204 Genève



Jeunesse éternelle: de la genèse à l'histoire

Difficile de comprendre et de donner un sens à la finitude, dans un monde dont nous ne connaissons ni le commencement ni l'achèvement, encore moins les aboutissements. Pour donner un sens à son existence, un garde-fou, et ne pas verser dans le nihilisme, il a fallu, outre une certaine dose de masochisme, inventer des débuts, des fins et quelque chose d'immortel, en d'autres mots une cosmogonie. L'homme s'est contraint à définir des règles pour la vie en société, auxquelles s'oppose la notion de finitude, dans la culture occidentale en placardant un ultimatum, une apocalypse, dans la culture orientale, en substituant à la finitude la notion de transition, qui ne laisse pas tranquille pour autant.

Des notions comme le déterminisme et l'immortalité ont vécu, et les connaissances et découvertes récemment acquises les ont mises en crise, creusant un fossé générationnel, et laissant un vide sans réponse à des questions existentielles.

Dichotomie corps-esprit

Pendant longtemps, alors que le corps était déjà usé, l'esprit restait vif. Ame ou karma semblaient des valeurs sûres nous rapprochant du divin, rien ne s'opposait à ce qu'ils nous survivent, et pendant que les religions et philosophies émergeaient pour exploiter ce marché potentiellement pérenne, la science se préoccupait de prévenir la dégénérescence du corps par les médecines, aux côtés de quelques cultes considérés comme de la superstition. La focale est aujourd'hui toujours dirigée sur la jeunesse du corps, négligeant encore trop comme un dû inaliénable, la jeunesse de l'esprit. Le problème majeur est que corps et esprit s'évertuent à ne pas vieillir ensemble, et qu'alors que l'espérance de vie s'allonge de manière significative, émergent des maladies dégénératives du cerveau dues à l'âge. Les jeunes observent non sans crainte que notre esprit lui aussi peut vieillir et se fatiguer. Cet esprit qui prend soudain du plomb dans l'aile n'est pas éternel, et ainsi non seulement le marché de l'âme s'effondre, mais de nouveaux émergent comme celui de l'euthanasie.

Un vide existentiel

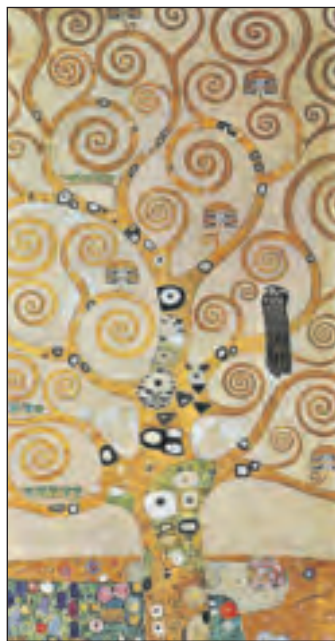
Que la majorité des utilisateurs du web (ce qui peut s'apparenter à un échantillonnage de population représentatif) associe au terme de recherche "jeunesse éternelle" principalement des crèmes, baumes et élixirs, nous prouve que les préoccupations d'antan n'ont encore globalement changé ni peu ni prou. Sauf qu'elles ont été réduites à des ques-

tions de cosmétique, alors que l'importance du corps réside dans le fait que tout part de lui et repose sur lui, qu'immanquablement l'hygiène du corps influe sur celle de l'esprit (et faudrait-il dire du cerveau), ce que rappelait encore Descartes, en faisant déjà une seule et même chose. Mais «c'est mal comprendre les grands hommes que de les considérer du point de vue mesquin d'un quelconque intérêt général», écrit Nietzsche. Même si elle était conquise par la science et la technologie, la

jeunesse du corps se fait maintenant aussi grignoter parfois par l'usure et la fatigue de l'esprit, auquel s'étendent donc les recherches médicales. Dans nos légendes modernes, il n'y a plus dans le cortège de la Mort encapuchonnée, une majorité de spectres et de créatures d'os trimbalant une âme jeune, mais de plus en plus d'êtres déchéants autant de corps que d'esprit, avec à l'autre bout qui s'appelle science-fiction, des êtres complets créés artificiellement. Ces fictions semblent le reflet d'un double deuil du corps et de l'esprit, ou du deuil d'une seule et même chose, que doivent faire les nouvelles générations: quel sens à la vie, s'il y a étiollement, déclin puis crépuscule et noir total? Les jeunes s'étourdissent-ils de plus en plus pour ne pas y penser, ou font-ils leur deuil, intégrant ce que Nietzsche déjà écrivait: «tout devenir, toute croissance, tout ce qui est gage d'avenir est cause de douleur».

Jeunesse éternelle ou perpétuelle

Parce que ce que nous racontent les faits divins, avec les pommes d'Idunn, la déesse Asyne de l'éternelle jeunesse dans la mythologie nordique, celles du Jardin des Hespérides, et l'ambrosie d'Hébé puis Ganymède, ce dont rendent compte les cultes comme celui à Juventas, les mythes, de Gilgamesh à Faust, en passant par la Fontaine de Jouvence et l'élixir de longue vie, c'est avant tout que notre histoire repose sur la transmission, nous gardons la conviction que l'esprit est plus durable que le corps. La préoccupation de la jeunesse se perpétue et mute, en médecine, en religion, en philosophie et



Gustav Klimt, L'Arbre de vie, Extrait de la Mosaïque Stoclet, Villa Stoclet, Vienne, 1905.

dans les arts. Peu importe la teneur de ce Graal, mais sa quête même diluée par les quotidiens et perpétuellement changeante, est une aspiration à l'éternité qui ne s'essouffle pas, perpétuant si ce n'est une jeunesse éternelle, du moins une pérennité humaine. Pire, cette quête est constamment renouvelée justement par le fait de notre finitude, et par l'écriture qui nous a permis d'appivoiser cette dernière. Grâce à l'inégalable narcissisme de l'individu, qui lui fait «arracher quelque chose à la mort»

comme l'a écrit Malraux en appendice au *Miroir des Limbes*, un élan général de curiosité et de collaboration l'a mené, avec des hauts et des bas, au progrès d'une jeunesse jusqu'à présent éternelle de l'esprit collectif, à ce *Musée imaginaire* d'André Malraux «qui est la présence, dans la vie, de ce qui devrait appartenir à la mort». De même que dans l'épopée de Gilgamesh, ce narcissisme engendre des victoires personnelles qui donnent un sens à l'individu, et des réalisations erronées ou non participant au progrès général qui donnent un sens à la collectivité. Même

si Nietzsche se demande dans son *Crépuscule des idoles* «si seulement il souhaitait être lu», lui-même écrivait «créer des objets sur lesquels le temps se casserait les dents: tendre par la forme et la substance à une petite immortalité – je n'ai jamais été assez modeste pour exiger moins de moi-même».

La transmission, sans entrer dans des considérations qualitatives qui tiennent plus du dommage collatéral, continue de s'opérer toujours plus vite, mais aussi plus largement depuis le début d'une époque que l'on a qualifiée d'historique. Cette mémoire et des réseaux de plus en plus exceptionnels réinsèrent les jeunes dans une communauté à très grande échelle génératrice de sens, dont l'absence de garde-fou souligne l'importance d'une collaboration, notamment intergénérationnelle, pour aiguïser l'esprit critique. La jeunesse éternelle n'est pas une conquête individuelle, et nos connaissances mettent en lumière à quel point elle dépend de la capacité de l'homme à assurer sa viabilité, encourageant une nouvelle forme de quête d'éternelle jeunesse au sens philosophique profond: la durabilité.

Clarisse Miazza

Quelques lectures impérissables:

- L'épopée de Gilgamesh
- La Divine Comédie
- Dracula
- La tragique histoire du Docteur Faust
- Le portrait de Dorian Gray

Toujours jeunes, toujours belles...

Mesdames, rappelez-vous que pour Balzac, une femme de trente ans était une femme vieillissante. Le monde change, d'accord, mais vous risquez bien un jour, car vous abordez un virage dangereux, une lettre de ce genre:

«Chère Madame,

Vous avez sans doute constaté que d'anciennes marques de produits de beauté ou simplement d'hygiène ou de confort ont repris du service. Il convient de ne pas trop s'y fier, car ces tubes ou boîtes cachent un défaut rédhibitoire: ils sont à bon marché et ne sauraient convenir à votre beauté. Notre Maison vous fournira volontiers en petite quantité des crèmes de jour et de nuit, des élixirs amincissants, de quoi vous protéger du soleil tout en parfaissant votre bronzage. Le prix de ces merveilles de la technologie ne doit pas

vous inquiéter, car vous éviterez ainsi des opérations autrement coûteuses comme un ou plusieurs lifting, la liposuction ou d'autres interventions qui vous font frémir.

Nous nous tenons donc à votre entière disposition car nous sommes certains que vous valez bien nos produits exceptionnels. Quant au maquillage, bla bla bla...

Veuillez croire, chère Madame, etc.»

Ceux qui me connaissent ricaneront à ces propos venant d'une femme qui, la seule fois qu'elle s'est exercée au mascara, a failli se crever un œil. Ceux qui ont travaillé dans la branche ricaneront de même, mais pour d'autres raisons.

Le temps passe comme c'est sa coutume et on ferait bien de s'y habituer.

Liliane Roussy

Les Trois-Chêne

Vacances scolaires

Du lundi 30 juin au vendredi 22 août 2014. La rentrée est fixée au lundi 25 août 2014.

Aide et soins à domicile aux Trois-Chêne

imad est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie.

Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.

L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter imad au:

Centre de maintien à domicile Eaux-Vives

Rue des Vollandes 38 • 1207 Genève
Tél. 022 420 20 13

Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.

En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.
www.imad-ge.ch

CAS (Centre d'action sociale) des Trois-Chêne

Hospice général,
Centre d'action sociale
des Trois-Chêne

chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
tél. 022 420 44 00 • fax: 022 420 44 01
Ouverture: lundi-vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.

Les collaborateurs du Centre vous accueillent:

- ils vous écoutent et évaluent votre situation en toute confidentialité;
- ils vous conseillent et vous orientent.

Si vous avez besoin d'aide:

- ils peuvent vous soutenir dans votre gestion administrative et financière;

- ils construisent avec vous un projet réaliste et adapté à votre situation (famille, santé, expériences, intérêts);
- ils évaluent avec vous votre droit à une aide financière en cas de besoin;
- ils vous suivent régulièrement jusqu'à ce que votre situation s'améliore.

Le Centre d'action sociale des Trois-Chêne dessert les communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Il fait partie du réseau de centres d'action sociale de l'Hospice général. Pour plus d'informations: www.hospicegeneral.ch.

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries

Permanence chômage ouverte aux communiers des Trois-Chêne et de certaines communes avoisinantes.

Horaires: du lundi au jeudi, de 8h30 à 12h00. Les après-midi sur rendez-vous. Fermé le vendredi.

Tél. 022 348 45 72 - Fax: 022 348 45 92
E-mail: 3cheneemploi@bluewin.ch

Feux de déchets Règlement d'application de la loi sur la gestion des déchets

Art. 15B⁽¹⁾

1. L'incinération en plein air de déchets est interdite.

2. Est réservée, pour autant qu'il n'en résulte pas d'immissions excessives, ni de danger pour la circulation routière et que les directives du département en la matière soient respectées:

- a) l'incinération de plantes exotiques envahissantes figurant sur la liste noire établie par la Commission suisse pour la conservation des plantes sauvages. Ces plantes ne doivent pas être compostées;
- b) l'incinération de déchets agricoles, tels que les ceps de vignes ou de plantes-hôtes d'organismes nuisibles de quarantaine, les souches avec racines d'arbres fruitiers et les déchets secs naturels, pour autant qu'il

s'agisse d'une quantité de moins de 3 m³. Dans la mesure du possible, le bois naturel non contaminé est valorisé sous forme de bois de chauffage.

3. Lorsque la concentration de poussières fines en suspension dont le diamètre aérodynamique est inférieur à 10 micromètres (PM₁₀) a excédé 100 microgrammes par mètre cube en moyenne sur 24 heures au cours du jour précédent, à l'une ou l'autre des stations de mesure de la pollution de l'air du service cantonal de protection de l'air et qu'une situation météorologique stable est prévue pour les trois prochains jours ou que ce seuil a été dépassé sur le territoire d'au moins deux autres cantons romands, une interdiction temporaire de toute incinération en plein air de déchets est prononcée par arrêté du département.

Incendies dans les bois

Les personnes qui se rendent dans les bois sont invitées à se comporter avec la plus grande prudence. Il est interdit de mettre le feu aux herbes sèches et broussailles et de faire du feu à l'intérieur ou à distance inférieure à 30 mètres de leur limite.

Fumées et odeurs

Sont interdites les émissions de fumée ou de suies, les odeurs ou émanations incommodantes qui excèdent les limites de la tolérance que se doivent les voisins eu égard à l'usage local, à la situation et à la nature des immeubles.

Tondeuses à gazon, machines de jardin

Art. 10B (Législation F 3 10.03)

1. L'usage des tondeuses à gazon équipées d'un moteur à explosion est interdit:
 - a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
 - b) les dimanches et jours fériés.
2. L'usage de machines à souffler les feuilles équipées d'un moteur à ex-

plosion est autorisé du 1^{er} octobre au 31 janvier. Durant cette période, il est interdit d'en faire usage:

- a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
 - b) les dimanches et jours fériés;
 - c) sur les chemins forestiers.
3. Il peut être dérogé, à titre exceptionnel et sur autorisation, à la restriction d'usage prévue à l'alinéa 2.

Tronçonneuses et souffleuses de feuilles

Par analogie avec les tondeuses à gazon, et par respect pour le voisinage, on s'abstiendra d'utiliser les tronçonneuses et souffleuses de feuilles à moteur à explosion avant 8h00 et après 20h00, ainsi que les dimanches et jours fériés. Souffleuses autorisées du 1^{er} octobre au 31 janvier de chaque année.

Chardons, végétaux et autres nuisibles

Les propriétaires dont les parcelles sont envahies par des éléments de nature à infecter les fonds voisins sont tenus de les nettoyer d'ici au 15 juin, selon l'article 1 de la loi sur les cultures et les fonds ruraux (M 2.10). Passé ce délai, il y sera procédé d'office aux frais des propriétaires et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Taille des haies (art. 76 de la loi sur les routes)

Les propriétaires sont tenus de couper jusqu'à une hauteur de 4,50 m au-dessus du niveau de la chaussée toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique. Les haies ne peuvent dépasser une hauteur de 2 m au-dessus de ladite voie. Ce travail devra être exécuté à front des chemins communaux et privés jusqu'au 15 juillet. Passé ce délai, il y sera procédé d'office aux frais des propriétaires et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Des 5h00

Ouverture des stands de la manifestation

18h00

Ouverture officielle
Apéritif offert par la
communauté chênôise (vin
et pâtisseries)Production musicale du groupe
« Les Bons du Alps » (Trio de
l'Épagneux)Possibilité de se restaurer:
portions de bœuf à la broche,
salades, raclettes, salades,
boissons.

19h00-20h30

Production du groupe de jazz
« Les Nani Nani Stompers ».

21h00

Cérémonie officielle au parc
Dechevrens.Allocutions de Madame
Beatriz de Candolle, Maire et
de Monsieur Denis Duboule,
biologiste et généticien,
professeur à l'Université de
Genève et à l'École
polytechnique fédérale de
Lausanne.Cortège aux lampions et feu
de joie.

Dès 21h15

Animation musicale
« Salut la Nostalgie » avec
bal par Alain Morisod et
Sweet People.

1h00

Fin de la manifestation.

Le report

2014

vendredi

Fête Nationale
Chêne-Bougeries
Chêne-Bourg
Thônex

Place Favre
Chêne-Bourg



Nous vous recommandons de vous déplacer à pied ou
d'utiliser les TPG, lignes 12, 16 et 31 arrêts Peillonex
ou Place Favre.

Il est rappelé que les règlements de police interdisent
l'emploi de pétards en tous genres.

Chêne-Bougeries



Fermetures officielles

La mairie sera fermée le vendredi 1^{er} août 2014 (Fête nationale), ainsi que le jeudi 11 septembre 2014 (Jeûne genevois).

Conseil administratif

Le Conseil administratif de Chêne-Bougeries a décidé de sa composition pour la période du 1^{er} juin 2014 au 31 mai 2015:

Président et maire:

M. Jean-Michel Karr

Vice-présidente:

Mme Béatrice Grandjean-Kyburz

Membre:

M. Jean Locher

Conseil municipal

Lors de sa séance du 15 mai 2014, le Conseil municipal de Chêne-Bougeries a désigné la composition de son Bureau pour la période du 1^{er} juin 2014 au 31 mai 2015:

Présidente: Mme Marion Sobanek

Vice-président: M. Henry Rappaz

Secrétaire: M. Marc Fassbind

Membre: M. Fabian Spinelli

Membre: M. Luc Heimendinger

Procès-verbaux des séances ordinaires du Conseil municipal

Lors de sa séance du 10 avril, le Conseil municipal de la ville de Chêne-Bougeries a:

– Décidé **par 16 voix pour et 2 abstentions:**

- d'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'engagement de CHF 4'247'899.– TTC pour la mise en séparatif du collecteur et la construction d'un bassin de rétention sur le lot 37.10 du tracé CEVA entre les kilomètres 72.260 et 72.711;
- de comptabiliser la dépense indiquée dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine administratif;
- d'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires au financement de ces travaux sur les disponibilités de la trésorerie communale;
- d'amortir la dépense nette prévue de CHF 4'247'899.– TTC au moyen de 30 annuités qui figureront au budget de fonctionnement de 2015 à 2044.

– Décidé **par 8 voix pour, 1 voix contre et 9 abstentions:**

- de charger le Conseil administratif de passer les actes authentiques, concernant les constitutions de servitudes et autres droits réels à la charge de la commune et au profit de l'Etat de Genève, d'une autre commune et des régies publiques cantonales, à condition que les opérations visées résultent de plans adoptés par les autorités compétentes et n'impliquent comme prestations, à la charge de la commune, que des dépenses prélevées sur les crédits budgétaires ou d'engagement.
- Cette délibération est valable jusqu'à la fin de la législature 2011-2015.

Lors de sa séance du 15 mai, le Conseil municipal de la ville de Chêne-Bougeries a:

– Décidé **par 20 voix pour, soit à l'unanimité:**

- d'accepter la constitution d'un droit de superficie par la commune de Chêne-Bougeries en faveur de la Codha, société coopérative ayant son siège à Genève, sur la parcelle n° 3189, selon le projet d'acte notarié établi par M^e Sandra Fossati.
- de demander au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève l'exemption desdits émoluments, frais et honoraires;
- de charger le Conseil administratif de signer tous les actes relatifs à cette opération;
- de comptabiliser la rente foncière annuelle de droit de superficie d'un montant de CHF 163'747.– sur le compte 95.423.

– Décidé **par 19 voix pour et 1 abstention:**

- d'accepter des crédits budgétaires supplémentaires 2013 pour un montant total de CHF 3'338'555.31,
- lesdits crédits supplémentaires étant couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges.

– Décidé **par 17 voix pour et 3 abstentions:**

- d'approuver le compte rendu financier de l'exercice 2013;
- d'approuver le compte de fonctionnement 2013 pour un montant de CHF 33'913'457.82 aux charges et de CHF 37'372'111.92 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à CHF 3'458'654.10.
- d'approuver le compte d'investissement 2013 pour un montant de CHF 3'956'003.88 aux

dépenses et de CHF 33'850.80 aux recettes, les investissements nets s'élevant à CHF 3'922'153.08;

- d'approuver le financement des investissements nets de CHF 3'922'153.08 par l'auto-financement à raison de CHF 8'057'720.23 au moyen de la somme de CHF 4'599'066.13 représentant les amortissements inscrits au compte de fonctionnement et au moyen de l'excédent de revenus de CHF 3'458'654.10;
- d'approuver l'augmentation de la fortune nette s'élevant à CHF 3'458'654.10 représentant l'excédent de revenus du compte de fonctionnement 2013;
- d'approuver le bilan au 31 décembre 2013, totalisant un montant de CHF 138'139'840.56.

Date de la prochaine séance du Conseil municipal

Jeudi 19 juin 2014

Toutes les séances ont lieu à 20h30 à la villa Sismondi, rte du Vallon 4.

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voirons

L'Etat civil Chêne-Bougeries-Voirons ouvre ses portes selon l'horaire suivant:

Lundi, jeudi et vendredi	8h30-12h00
Mardi	13h30-16h30
Mardi	7h30-16h00
Mercredi	Fermé le matin 13h30-18h00

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge, Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Evénements d'état civil enregistrés dans le courant des mois de mars et avril 2014:

Mariages:	9
Naissances:	138
Décès:	31

Locaux communaux

Il est rappelé à la population qu'il est possible de louer les locaux suivants:

Salle communale J.-J. Gautier

Route du Vallon 1

- spectacles: 500 places
 - banquets: 400 places
- Possibilité de louer également les locaux situés au sous-sol:
- le carnotzet: 20 places
 - la salle de société: 50 places

Espace Nouveau Vallon

Route du Vallon 8

Ces locaux sont plus particulièrement destinés à des expositions et réceptions (40 places).

Salle polyvalente école du Belvédère

Chemin De-La-Montagne 71

- spectacles: 100 places
- banquets: 80 places

Salle de la Colomba

Ecole de Conches

- 70 places pour réunion uniquement.
- Pour tous renseignements et réservations, les personnes intéressées voudront bien s'adresser au secrétaire de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Carte journalière commune

Le Conseil administratif vous informe que **9 cartes journalières** sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de CHF 40.– **la carte (aucune réservation, échange ou remboursement possibles, merci de votre compréhension).**

Il est rappelé que seules les personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Chêne-Bougeries peuvent en bénéficier. Toutefois, 24h. avant la date du voyage prévu, les cartes journalières encore disponibles peuvent être vendues à des habitants des communes Arve et Lac.

Les avantages qui vous sont offerts:

- Vous pouvez voyager en 2^{ème} classe, pendant toute la journée de validité de la carte sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics.
 - Une famille a droit à un maximum de 6 cartes par mois.
 - Les cartes sont disponibles pour le mois en cours ou le mois suivant.
- Pour connaître les disponibilités des cartes journalières:

www.chene-bougeries.ch

Transports publics genevois - Cart@bonus

Au vu du succès remporté par la vente des cart@bonus Unireso à un tarif préférentiel de CHF 20.– au lieu de CHF 30.–, les autorités de la commune de Chêne-Bougeries ont décidé de poursuivre cette action.

100 cartes sont en vente chaque mois au guichet de la mairie. **Toutefois, ces dernières sont réservées exclusivement aux communiens en âge AVS, ceux-ci ne bénéficiant plus de quelconque tarif senior de la part des TPG. Une seule carte sera vendue par ménage.**

(suite en page 22)

Les personnes intéressées concernées voudront bien se présenter au guichet de la mairie, munies d'une pièce d'identité.

ATTENTION: aucune réservation ne sera effectuée.

Taxe professionnelle communale

Mise à jour du rôle des contribuables
La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

- les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;
- les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;
- les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services

après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective. Le formulaire de déclaration est disponible sur le site de la commune: www.chene-bougeries.ch/taxeprofessionnelle

Anniversaires de mariage

Les couples domiciliés sur la commune de Chêne-Bougeries qui souhaitent être fêtés par les autorités communales dans le cadre de leur 50^{ème}, 60^{ème} ou 70^{ème} anniversaire de mariage, sont priés de bien vouloir s'annoncer auprès du secrétariat de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Anniversaires des aînés

Le maire a le très grand plaisir de fêter les communiers atteignant leur 80^{ème} anniversaire et de rendre visite à celles et ceux atteignant leur 90^{ème} anniversaire.

Les personnes ayant célébré leur 80^{ème} anniversaire sont:

Pour le mois d'avril:

M^{mes} Arlette Heurtevent, Madeleine Barrow, Jeannine Labourey, Jacqueline Cyvoct, Anne-Lise Louca; M. Jan Maurer.

Les personnes ayant célébré leur 90^{ème} anniversaire sont:

Pour le mois d'avril:

M^{mes} Gertrud Badertscher, Amelia Longchamp.

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

Requêtes en construction et démolition

APA 3655/2 – M. Jean-Marie Duret – (rénovation d'un appartement au rez-de-chaussée) – modification du projet initial – route de Chêne 138

APA 39519 – MM. et Mme Emmanuel, Stéphane et Dominique Borzillo – construction d'un réduit de jardin – avenue De-Gasparin 4

APA 39564 – M. Giorgio Mondini – installation d'un portail et d'une barrière d'entrée – route de Florissant 117

APA 39696 – M. Frédéric Herreras c/o Solutions immobilières SA – modifications intérieures de deux maisons – remplacement de vitrages – modification des positions de deux piscines – installation de deux sondes géothermiques – mur anti-

bruit en limite de propriété – route Jean-Jacques-Rigaud 33-33A

DD 103867-3 – M. Christian Jean-Pierre Carrecabe – surélévation d'immeuble et construction d'une surface commerciale – chemin Deluc 2 DD 104442/2-3 – Mme et M. Martinez et Mme et M. Loy – construction de deux villas mitoyennes (HSE 27.4%) par les garages et d'une piscine – véranda – panneaux solaires – agrandissement du séjour, installation de panneaux photovoltaïques en toiture et modifications diverses – avenue Jacques-Martin 14A, 14B

DD 106476-3 – Mr Projects Sàrl – construction de deux villas mitoyennes – couverts et garages – chemin Jules-Cougnard 17, 17A

DD 106651-3 – M. Sébastien Empeyta – rénovation et agrandissement d'une maison mitoyenne 37% HPE – remplacement de la clôture – déplacement du portail d'entrée – chemin de la Grabelle 79

DD 106660-3 – Mairie de Chêne-Bougeries – rénovation thermique avec végétalisation en toiture et isolation int./ext. – mise aux normes incendie – construction d'un local – reprise des sols préau et espaces de jeux – avenue des Amazones 25 DD 106677-3 – Mme K. et M. C. Gardiol – agrandissement villa existante – création d'une villa contiguë – création d'un couvert à voitures et de deux places extérieures – chemin Saladin 8A.

Une centenaire à Chêne-Bougeries



Mme Béatrice Grandjean-Kyburz, maire, et un représentant de la Chancellerie, ont eu le plaisir de fêter les 100 ans de Mme Catherine Gautier, née le 1^{er} avril 1914, à son domicile,

entourée de sa famille. Une réception a été donnée en son honneur.

Nos autorités lui réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

APPEL AUX ŒUVRES DE COLLECTIONS PRIVÉES!

La Ville de Chêne-Bougeries souhaite exposer au printemps 2015

des tableaux de maîtres

propriétés de ses habitants, sur le thème:

La musique et les arts de la scène dans la peinture

Suite au grand succès rencontré ce printemps avec *Le Paysage Genevois*, nous souhaitons réitérer cette magnifique expérience que de faire sortir des chefs d'œuvres des maisons privées pour les exposer durant deux semaines à l'Espace Nouveau Vallon.

Si vous souhaitez prêter une ou plusieurs œuvre/s, merci de bien vouloir contacter la mairie de Chêne-Bougeries, service culturel culture@chene-bougeries.ch, d'ici au 2 octobre 2014 (anonymat et discrétion assurés).



FÊTE DES Promotions
Vendredi 27 juin 2014
Place Colonel-Audéoud et parc Stagni

Thème: «les produits du terroir»

13h30-16h
Manèges, jeux, maquillage, poney, goûter
L'après-midi est réservé aux enfants des écoles de Chêne-Bougeries

18h15
Cérémonie officielle

Dès 19h
Repas et buvettes

19h30
Grand cortège des enfants.
Thème: «les produits du terroir»

Dès 20h
Concert des fanfares sous tente

Dès 21h
Bal avec DJ Mat

Ne laissez pas vos enfants seuls à l'extérieur de la fête.
Les parents ne sont pas admis sur le plan de la fête.

Chêne-Bougeries
www.chenebougeries.ch

18h15: Cérémonie officielle

- Introduction musicale par la Lyre de Chêne-Bougeries
- Ouverture par Mme la Présidente du Conseil municipal, Marion Sobanek
- Allocution de M. le Maire, Jean-Michel Karr
- Productions des classes 8P des écoles de la Gradelle et du Belvédère
- Message de Mme la Directrice de l'établissement Chêne-Bougeries, Caroline Desjacques-Privato
- Production des élèves 8P des écoles de Chêne-Bougeries et Conches
- Distribution des prix spéciaux
- Chœur final "Tout simplement", accompagné par la Lyre

Dès 19h00: Repas et buvettes

Cuisines du terroir, grillades, hamburgers, frites, raclettes, cuisine asiatique, etc. Et pour le dessert: glaces, gâteaux et crêpes.

Des bons valables dans chaque stand sont offerts aux élèves pour un plat et une boisson non alcoolisée.

19h30: Grand cortège des enfants Thème: Les Produits du Terroir

avec les autorités communales, les élèves et enseignants des écoles enfantines et primaires, accompagnés par La Lyre et une fanfare invitée

dès 21h00: Bal avec DJ Mat

Consultation des dessins d'élèves à l'Espace Nouveau Vallon
vendredi 27 juin de 13h00 à 22h00 et Exposition **Découvrons les produits locaux et de saison Genève Région – Terre Avenir** mercredi 25 juin de 9h00 à 17h00 et vendredi 27 juin de 13h00 à 22h00

25 juin – 6 juillet 2014
Chêne-Bougeries

www.laboratoiremusical.ch

LABORATOIRE MUSICAL
Académie et Concerts au parc

Chêne-Bougeries
Avec le soutien de la
STC

"LA RECHERCHE, L'EMOTION, LA RENCONTRE!"

RÉPÉTITIONS ET COURS OUVERTS AU PUBLIC

Du mercredi 25 juin au dimanche 6 juillet, répétitions animées et commentées ouvertes au public. Détails des lieux et horaires sur www.laboratoiremusical.ch.

CONCERTS AU PARC STAGNI

Mardi 1^{er} juillet à 20h00: Concert de Harpe par C. Mathieu et l'Orchestre du Laboratoire.
Samedi 5 juillet à 19h00: Concert de l'Orchestre du Laboratoire: S. Rachmaninov, Symphonie N° 2.
Dimanche 6 juillet à 17h00: Concert des élèves de la Masterclass de Harpe de C. Mathieu.

"Portez à la découverte des musiciens et de leur travail, à la recherche d'un son, d'une ligne musicale, en orchestre, en musique de chambre et en performance solo."

MUSIQUE DE CHAMBRE À LA SALLE COMMUNALE JEAN-JACQUES GAUTIER

Jeu 3 juillet à 19h30: Il. Tover, C. Sturzenegger, E. Cohen.
Œuvres de Albeniz, Sturzenegger et Ben-Haim.
Vend 4 juillet à 21h30: E. Brisedou, F. Darbellay, M. Wertz, O. Lospère, C. Lévy, E. Schwartz, I. Puccia, Schenker - Pierrot Lunaire.

CONCERT AU TEMPLE DE CHÊNE-BOUGERIES

Jeu 3 juillet à 21h00: Concert d'Orgue par les élèves de V. Thévenaz et A. Com.

"Profitez des concerts, des animations, mais aussi d'un accès libre et spontané à la totalité des répétitions et cours de maîtres planifiés."

ANIMATION FAMILLE

Merc 2 juillet: Ateliers, jeux et concert pour les familles.
15h30: Rallye dans le parc Stagni (âges 7 ans). 17h00: Concert pour enfants (âges 4 ans).

TABLE RONDE ET DISCUSSIONS

Jeu 3 juillet à 17h00 à l'Espace Nouveau Vallon animée par Corinne Porter.

"Défendez-vous et rafraîchissez-vous, venez jouer librement, que la fête soit belle. Le Laboratoire musical est à vous, cher public, la musique vous y attend!"

from 12 ans Orange-Piquet - Bus 34 ans Vallon
Nous contacter: www.laboratoiremusical.ch - laboratoire@outlook.com - Tél.: 022.649.17.37

Lâche pas ton pote

Depuis l'année dernière, le service Prévention et sécurité de la commune de Chêne-Bougeries et les Travailliers Sociaux Hors Murs des Trois-Chêne (TSHM) ont mis en place un projet novateur de prévention et réduction des risques en matière de consommation d'alcool et de produits psychotropes dans les espaces publics.

Développée, en étroite collaboration avec la Fédération genevoise de prévention de l'alcoolisme (FEGPA) et la Fondation Phénix (spécialisée dans le traitement des addictions), cette action de prévention et réduction des risques par les pairs a fait des émules: la commune de Chêne-Bourg s'est associée cette année au projet, permettant d'élargir le territoire d'intervention de cette équipe de choc.

Durant les beaux jours de mai à septembre, des jeunes majeurs accompagnés de TSHM parcourent les espaces publics, essentiellement les parcs et les préaux, de Chêne-Bougeries et de Chêne-Bourg en soirée et les week-ends (mercredis/vendredis et/ou samedis en fonction de la météo) entre 18h00 et 00h00.



Les jeunes de *Lâche pas ton pote*, rétribués par les communes partenaires dans le cadre de "petits jobs", sensibilisent leurs pairs aux dangers de la consommation d'alcool ou de cannabis et au respect de la nature et des espaces qu'ils fréquentent. Ils vont à la rencontre des jeunes et des moins jeunes qui utilisent les parcs et les espaces publics comme des lieux festifs, en y

consommant de l'alcool ou d'autres substances psychotropes, tel le cannabis, dont les effets négatifs sur la santé sont souvent sous-estimés par les jeunes consommateurs, tout comme ceux de l'alcool.

En distribuant des black box (boîte de préservatifs fournies par la FEGPA), des bouteilles d'eau, des fruits ou des cendriers, les jeunes de *Lâche pas ton pote* évitent tout

discours moralisateur et axent leurs interventions sur les dangers inhérents à l'alcool et au cannabis: conduites sexuelles à risque, accroissement des risques de bagarres, risques liés à la sécurité routière,...

Les jeunes engagés dans le cadre de cette action suivent une formation complète, dispensée par la FEGPA, la Police municipale, Phénix et le planning familial.

La formation *Lâche pas ton pote* allie à la fois théorie, en travaillant sur les propres représentations des jeunes et professionnels engagés dans ce projet et sur la réduction des risques, et pratique, en mettant les participants "en situation", par le biais de jeux de rôles.

Cette année, 11 jeunes ont été formés à la prévention et à la réduction des risques, en matière de consommation d'alcool et de cannabis, en même temps que les équipes de la Police municipale de Chêne-Bougeries et de Chêne-Bourg et les TSHM.

Alors attention si vous croisez un groupe d'orange vêtu, il vous sera probablement conseillé... de ne pas lâcher votre pote!



OFFRE PROMOTIONNELLE DU 2 JUIN AU 4 JUILLET 2014 SUR LES ABONNEMENTS ANNUELS UNIRESO POUR LES HABITANTS DE CHÊNE-BOUGERIES

Madame, Monsieur,

La commune de Chêne-Bougeries a le plaisir de vous proposer, en collaboration avec unireso, une réduction pour l'achat d'un nouvel abonnement annuel unireso "Tout Genève". Réservée aux nouveaux abonnés annuels, cette aide financière vise à favoriser l'utilisation des transports publics et à soutenir la mobilité des familles.

Cette offre est réservée aux nouveaux abonnés (pas d'abonnement annuel en cours de validité après le 2 janvier 2014).

La Mairie vous encourage vivement à profiter de cette offre qui contribuera également à préserver l'environnement de notre commune.

Catégorie d'abonnement	Tarif normal 2014	Tarif promotionnel du 2 juin au 4 juillet
Abonnement junior	CHF 450.-	CHF 350.-
Abonnement adulte	CHF 700.-	CHF 600.-
Abonnement senior	CHF 500.-	CHF 400.-

Pour souscrire à l'offre "nouveaux abonnés", il vous suffit de vous présenter à la mairie entre le 2 juin et le 4 juillet 2014, pour recevoir un bon de réduction. Les ayants-droits à l'offre aux nouveaux abonnés recevront le bon par la poste. Il est à faire valoir entre le 2 juin et le 12 juillet 2014, avec une pièce d'identité, à une agence tpg ou CFF pour un abonnement à tarif promotionnel.

L'abonnement sera valable une année avec une date de début de validité choisie dans un délai de 3 mois (2 mois en agence CFF). Il n'est pas remboursable.

Pour toutes questions, n'hésitez pas à contacter
info mobilité unireso au 0900 022 021 (CHF 0.94/l'appel depuis un réseau fixe)
ou rendez-vous sur notre site internet www.tpg.ch

La Mairie



La 7^e édition du BimBadaBoum Festival ouvrira ses portes du 14 au 17 août à Chêne-Bougeries.

Notre invité d'honneur sera
la SUISSE à travers sa culture.

Cette année, grâce à l'expérience de ses dernières éditions, le BimBadaBoum Festival évolue et se montre plus diversifié et plus attractif que jamais.

En effet, notre philosophie de partage entre enfants et adultes reste inchangée, il y aura toujours des ateliers et des spectacles destinés aux enfants durant les 4 jours, tout ça dans un cadre verdoyant et bucolique.

Par contre trois nouveautés importantes:
tarifs à la carte, activités, concerts pour ados et adultes

Il y en aura pour tous les goûts,
choisissez votre jour!

Programme complet et billetterie sur
www.bimbabadaboum.ch.

Solidarcomm

Transformez votre téléphone portable en geste de solidarité!



En Suisse, une personne change tous les 12 à 18 mois de téléphone portable. La plupart de nos vieux appareils sont simplement laissés à l'abandon avec comme seule fonction de parer une éventuelle panne à venir. On estime ainsi que 8 millions de portables sont inutilisés en Suisse, alors que plus de 50% peuvent encore servir et le reste être recyclé.

Depuis avril 2013, la Commune de Chêne-Bougeries s'associe à Terre des Hommes Suisse dans le cadre de la campagne Solidarcomm, qui collecte et valorise vos téléphones inutilisés. Grâce à ce partenariat, ce sont déjà plus de 30 téléphones qui ont pu connaître une seconde vie en 2010. Solidarcomm associe à la démarche environnementale une dimension sociale, solidaire et économique:

Ecologique

Permet de recycler les téléphones portables non utilisés. Les appareils qui ne fonctionnent plus sont recyclés en Suisse, dans le respect des normes environnementales, par l'intermédiaire de la Swico*. La Swico estime que sur 3,6 millions de téléphones portables vendus en Suisse chaque année, seuls 20% sont recyclés, contre plus de 85% des ordinateurs et autres appareils électroniques.

Social

Fournit du travail à l'entreprise genevoise de réinsertion PRO qui offre du travail à des personnes exclues de l'économie traditionnelle en raison de handicap. PRO trie, teste et reconditionne les portables, en effaçant toutes les données.

Economique

Vendus sur le marché international, les téléphones connaissent une nouvelle vie dans des pays à faible pouvoir d'achat, où les lignes fixes sont rares et chères. Au Sud, le taux d'équipement en téléphones portables a un impact direct sur l'accroissement du PIB par habitant. Les téléphones de 2^e main en provenance de Suisse ont une durée de vie 2 à 3 fois supérieure aux téléphones bon marché vendus sur place**.

Solidaire

Tous les bénéfices de l'action Solidarcomm sont reversés à Terre des Hommes Suisse. Avec cet argent, l'association œuvre pour l'amélioration des conditions de vie d'enfants défavorisés en Afrique, Amérique latine et Asie, à travers plus de 50 projets de développement.

Que vous ayez 2, 20 ou 200 téléphones portables inutilisés, faites un geste simple et utile en les apportant à l'accueil de la mairie (route de Chêne 136), les lundi, mercredi et jeudi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00, le mardi de 7h30 à 18h00 non stop et le vendredi de 9h00 à 12h00.

Des collectes peuvent aussi être organisées dans votre entreprise ou association, ce qui est un moyen

de sensibiliser les collaborateurs, clients et fournisseurs au développement durable et au tri des déchets, dans le cadre d'un projet solidaire.

Depuis cette année, une animation destinée aux jeunes, dès 10 ans, permet de les sensibiliser à l'impact social et environnemental de notre sur-consommation de téléphones portables. A travers plusieurs jeux et ateliers de discussion, l'animation fait le lien entre le téléphone portable et les droits de l'enfant: l'or contenu dans chaque téléphone nous conduit à parler des conditions d'extraction de ce minerai en forêt amazonienne, où des enfants sont victimes d'exploitation. Après cette animation, des pistes d'action concrètes sont discutées avec les élèves afin qu'ils se sentent acteurs de changement.

Le saviez-vous?

- Dans un téléphone portable on retrouve 43 éléments chimiques,

de l'arsenic à l'or, en passant par l'aluminium ou le cuivre.

- Pour fabriquer les 1,8 milliard de téléphones portables vendus dans le monde en 2011, il a fallu plus de 16'000 tonnes de cuivre et 43 tonnes d'or.
- Les 8 millions de téléphones portables inutilisés en Suisse contiennent plus de 330 kg d'or et 2 tonnes d'argent, c'est-à-dire des millions de francs!

Et vous, vous recyclez vos appareils électroniques?

Pour en savoir plus:
www.solidarcomm.ch

* Swico Recycling est un système national, à but non lucratif, organisant le recyclage des appareils électriques et électroniques.

** Source: Déclaration de Berne - Numéro spécial - n° 231 - janvier 2014.

OPÉRA-THÉÂTRE JUNIOR

de Michel Ruch

L'Atelier du Nouveau Monde

Orchestre Buissonnier
Maîtrise du Conservatoire populaire

Vendredi 19 septembre 19h
Samedi 20 septembre 17h
Dimanche 21 septembre 14h et 17h

Salle J.-J. Gautier - Chêne-Bougeries

Réservations : www.opera-theatre.ch

Le Bureau de la Petite Enfance



Il reste des places au jardin d'enfants "Les Castagnettes" de Chêne-Bougeries pour la rentrée

Ce jardin d'enfants, géré par une association et subventionné par la Commune de Chêne-Bougeries et situé 42/44 route J.-J. Rigaud, **accueille les enfants à partir de 2 ans** les lundis, mardis et jeudis de 14h00 à 17h00 et **les enfants à partir de 3 ans** les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h00 à 12h00.

Les critères prioritaires d'accueil sont:

1. La domiciliation sur le territoire
2. La domiciliation professionnelle à Chêne-Bougeries

Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser directement au BuPE de Chêne-Bougeries:

Mme Valérie Farey • Route du Vallon 6bis • 1224 Chêne-Bougeries
v.farey@chene-bougeries.ch • Tél. 022 869 17 87 • www.chene-bougeries.ch

Chêne-Bourg



Conseil administratif

Le Conseil administratif a décidé de former son bureau pour la période du 1^{er} juin 2014 au 31 mai 2015 de la manière suivante:

- Mme Beatriz de Candolle
Maire et Présidente
- Mme Christiane Nicollin
Vice-présidente
- M. Pierre Debarge
Membre
- M. André Nasel
Secrétaire

Conseil municipal

Dans sa séance du 13 mai 2014, le Conseil municipal a décidé de former son bureau pour la période 2014-2015 de la manière suivante:

- Mme Danièle Butschi Haeblerlin
Présidente
- Mme Brigitte Gabioud
Vice-présidente
- Mme Louise Pascarella
2^{ème} Vice-présidente
- M. Pascal Freymond
Secrétaire
- Mme Natacha Comin
Membre
- M. Paul Annen
Membre

Conseil municipal du 13 mai 2014

Communications du Conseil administratif

Réponse à la motion M 2013-006 "pour le rapprochement des compagnies de sapeurs-pompiers des Trois-Chêne"

Comme indiqué, les trois Conseils administratifs ont décidé d'apporter une réponse commune aux motions votées par leur Conseil municipal. Ce document étant maintenant finalisé et accepté par les trois communes, le Conseil administratif remet au Conseil municipal la réponse officielle à la motion citée en titre.

Vapotage

A l'instar de la fumée, le Conseil administratif a décidé d'interdire le vapotage dans tous les locaux communaux (mairie, salles louées à des tiers, etc.).

Naturalisations

Depuis la dernière séance, le Conseil administratif a préavisé favorablement 3 dossiers de candidature à la naturalisation genevoise.

Décisions

Dans sa séance du 13 mai 2014 le Conseil municipal a pris les décisions suivantes:

1. d'ouvrir au Conseil administratif un crédit de Fr. 68'500.- afin de procéder à l'achat d'un véhicule

VW T5 2.0 TDI CR, selon l'offre du Garage de Chêne S.A. du 21 janvier 2014 et d'un véhicule Piaggio Porter, selon l'offre du Garage du Temple S.A. du 15 janvier 2014

2. de vendre, au prix de Fr. 3'250'000.- (trois millions deux cent cinquante mille francs), à la société Promo T. et I. S.A les parcelles n° 2249 – 2250 – 2563 – 2566, folio 25 de la Commune de Chêne-Bourg d'une surface totale de 2501 m², sises au 35, avenue des Grands-Monts

3. d'inscrire une servitude de restriction des droits à bâtir sur la parcelle communale n° 2710 au profit de la parcelle n° 2813 appartenant à la Société Home Salevia SA;
 - de limiter la durée de cette servitude à 30 ans et de fixer le versement d'une rente annuelle durant cette période de Fr. 54'000.-,

4. d'approuver le compte de fonctionnement 2013 pour un montant de Fr. 21'979'255,93 aux charges et de Fr. 21'122'264,43 aux revenus, l'excédent de charges s'élevant à Fr. 856'991,50;
 - approuver le compte des investissements 2013 du patrimoine administratif, pour un montant de Fr. 1'286'670,25 aux dépenses et de Fr. 110'967,25 aux recettes, l'augmentation des investissements nets s'élevant à Fr. 1'175'703,00;

- approuver le financement des investissements nets de Fr. 1'175'703,00 par l'autofinancement à raison de Fr. 2'250'682,47 représentant les amortissements inscrits au compte de fonctionnement pour Fr. 3'107'673,97, ainsi que l'excédent de charges du compte de fonctionnement s'élevant à Fr. 856'991,50. L'excédent de financement s'élève à Fr. 1'074'979,47;

- approuver la diminution de la fortune nette s'élevant à Fr. 856'991,50 représentant l'excédent de charges du compte de fonctionnement;
- approuver le bilan au 31 décembre 2013, totalisant à l'actif un montant de Fr. 69'076'642.-

5. d'approuver les comptes de la Fondation pour le logement de la commune de Chêne-Bourg pour l'exercice 2013 pour un montant de Fr. 1'573'774,40 aux charges et de Fr. 2'633'932,80 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à Fr. 1'060'158,40.

- approuver le bilan au 31 décembre 2013 totalisant tant à l'actif qu'au passif Fr. 41'290'317,62.

Les communications du Conseil administratif, ainsi que les délibérations du Conseil municipal, sont également disponibles sur www.chene-bourg.ch

Arrondissement de l'état civil de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Evénements d'état civil enregistrés pendant la période du 1^{er} avril au 19 mai 2014:

Mariages:	18
Reconnaissances:	10
Décès:	43
Déclarations de nom:	5

Autorisations de construire

DD 104956/3-32 – 3277 – Mme et M. Françoise et Cornelis Vries Kees – transformation et agrandissement d'une maison d'habitation, création d'un garage, installation de panneaux solaires en toiture, création d'un bassin est, isolation villa existante, agrandissement de la villa et du sous-sol – avenue des Vergys 32
 APA 39057 – 4365 – Etat de Genève – transformation d'une surface commerciale en succursale de banque "MIGROS", création d'un local pour pompe de relevage – 21-23, rue de Genève

APA 37376 – 3466 – M. Max Schneider – pose de panneaux solaires en toiture – 13, chemin du Petit-Bel-Air

APA 39523 – 3870 – Mme et M. Erika et Léopold Kun – installation de panneaux solaires photovoltaïques – 10Bis, chemin des Lilas-Blancs.

Le Bibliobus ne sera pas présent sur la place Favre les 15, 22 et 29 juillet, ainsi que le 5 août 2014.

Déchets ménagers

Les habitants qui souhaitent se procurer une poubelle verte de ménage (17 l.), ont la possibilité de l'acquérir à la réception de la Mairie, au prix de CHF 15.-.

Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que 6 cartes journalières des CFF sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Attention! Les billets non retirés 10 jours avant la date prévue seront sans autre remis en vente. Le prix est de CHF 40.- par jour et par carte (nouveau prix dès le 1^{er} janvier 2014).

Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et, pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, tél. 022 869 41 10.

Concours de fenêtres et balcons fleuris Edition 2014



Les personnes intéressées à participer au concours de fenêtres et balcons fleuris peuvent demander un bulletin d'inscription auprès du secrétariat des balcons fleuris:

par téléphone:
 022 732 46 82 (répondeur)
 ou par mail:
secretariat-sgh@freesurf.ch
 et sur le site internet:
www.societegenivoisehorticulture.com

Le délai d'inscription est fixé au 30 juin 2014.

Ornement des giratoires

Le Conseil administratif propose à des artistes locaux d'exposer une œuvre sur le giratoire situé avenue de Bel-Air/avenue du Rond-Point.

Les périodes d'exposition sont de deux semestres (février-juin et juillet-novembre), les mois de décembre et janvier étant réservés à l'installation du sapin de Noël.

Le règlement ainsi que la fiche technique sont à retirer à la Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46.

Les dossiers de candidature accompagnés du projet devront être envoyés à la Mairie de Chêne-Bourg, Mme Catherine Origa, avenue Petit-Senn 46, 1225 Chêne-Bourg.

Pour de plus amples renseignements: 022 869 41 15.

Soirée GE-Veille

Le 29 avril dernier, le Conseil administratif a invité la population chénoise à venir découvrir à nouveau le concept cantonal *GE_veille* qui implique l'ensemble

des acteurs dans le renforcement de la sécurité, c'est-à-dire la population, les autorités cantonales et communales, les agents de police municipale et la police cantonale. ■



Jouez, je suis à vous

Présentation

Juin 2011: les Genevois se sont levés un matin, et ont découvert dans les rues de leur ville 20 pianos posés ça et là, sans explication, sinon une invitation «**Jouez, je suis à vous!**» et l'adresse d'un site Internet. En se les appropriant, en jouant, en écoutant, en chantant, en applaudissant, de ces simples instruments sortis de leur environnement, ils ont fait un événement, une rencontre, un générateur d'émotions. Une seule édition était prévue à l'origine, pour fêter les 20 ans de la Fête de la Musique. La magie a opéré, et de nombreux témoignages émouvants nous sont parvenus, demandant le retour des pianos. Depuis deux nouvelles éditions ont eu lieu, avec 20 puis 33 pianos, s'étendant à tout le canton de Genève.

En 2014, ce seront cette fois 45 pianos qui amèneront la musique dans les rues et Chêne-Bourg a dé-

cidé de participer à cette opération en installant 2 pianos:

- 1 au parc Floraire et
- 1 à la place Hérédier

Venez nombreux amateurs ou professionnels faire partager votre musicalité à tous! ■

Plus d'informations

Association Tako

Rue Rothschild 50 • 1202 Genève
Tél. 022 735 31 55
www.tako.ch • info@tako.ch

Site mondial:

www.streetpianos.com

Site genevois:

www.jouezjesuisavous.com

Page Facebook:

www.facebook.com/
jouezjesuisavous

Cartes journalières donnant accès gratuitement au Musée Suisse des Transports avec musée, centre de documentation et Musée Hans Erni

Durant l'année 2014, 4 cartes journalières

donnant accès gratuitement au Musée Suisse des Transports avec musée, centre de documentation et Musée Hans Erni sont disponibles au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Attention! Les cartes non retirées 10 jours avant la date prévue seront sans autre remises à disposition.

Nous vous invitons donc à profiter largement de ces cartes journalières et, pour des renseignements complémentaires, à téléphoner à la mairie, au 022 869 41 10.

Noctambus: horaires

au départ du centre-ville et en direction des Trois-Chêne

N9 (→ Petit-Bel-Air)

Gare Cornavin	0 h 31	0 h 51	1 h 11	1 h 31	1 h 51
Place Eaux-Vives	0 h 38	0 h 58	1 h 18	1 h 38	1 h 58

N16 (→ Moillesulaz)

Gare Cornavin	0 h 22	0 h 42	1 h 03	1 h 23	1 h 50
Bel-Air Cité	0 h 28	0 h 48	1 h 09	1 h 29	1 h 55
Rive	0 h 30	0 h 50	1 h 11	1 h 31	1 h 59

N20 (→ Moillesulaz)

Bel-Air Cité	0 h 50	1 h 17	1 h 37	3 h 02
Rive	0 h 52	1 h 24	1 h 41	3 h 09

Tarifs et titres de transports: les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments.

Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus. Les titres de transport sont vendus uniquement aux points de vente TPG et aux distributeurs.

FÊTE DE LA MUSIQUE
Chêne-Bourg Place Favre

20 juin Place Favre 21 juin Place Favre 21 juin Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

13h: Chêne-Bourg
14h: Point Favre

14h: Chêne-Bourg
15h: Point Favre

15h: Chêne-Bourg
16h: Point Favre

16h: Chêne-Bourg
17h: Point Favre

17h: Chêne-Bourg
18h: Point Favre

18h: Chêne-Bourg
19h: Point Favre

19h: Chêne-Bourg
20h: Point Favre

20h: Chêne-Bourg
21h: Point Favre

21h: Chêne-Bourg
22h: Point Favre

22h: Chêne-Bourg
23h: Point Favre

23h: Chêne-Bourg
24h: Point Favre

24h: Chêne-Bourg
25h: Point Favre

25h: Chêne-Bourg
26h: Point Favre

26h: Chêne-Bourg
27h: Point Favre

27h: Chêne-Bourg
28h: Point Favre

28h: Chêne-Bourg
29h: Point Favre

29h: Chêne-Bourg
30h: Point Favre

30h: Chêne-Bourg
31h: Point Favre

31h: Chêne-Bourg
1h: Point Favre

1h: Chêne-Bourg
2h: Point Favre

2h: Chêne-Bourg
3h: Point Favre

3h: Chêne-Bourg
4h: Point Favre

4h: Chêne-Bourg
5h: Point Favre

5h: Chêne-Bourg
6h: Point Favre

6h: Chêne-Bourg
7h: Point Favre

7h: Chêne-Bourg
8h: Point Favre

8h: Chêne-Bourg
9h: Point Favre

9h: Chêne-Bourg
10h: Point Favre

10h: Chêne-Bourg
11h: Point Favre

11h: Chêne-Bourg
12h: Point Favre

12h: Chêne-Bourg
13h: Point Favre

Fête de l'été – Samedi 28 juin 2014 – Programme

ECOLE DE HALLER

35, avenue de Bel-Air

13h15 Réunion sur le terrain de basket-ball des élèves des classes de 5P à 8P qui assisteront à la cérémonie

Salle de gymnastique

13h45 Cérémonie officielle

Chants et danses des élèves

Allocutions des directeurs d'établissement

Allocution de Madame Beatriz de Candolle, Maire

Remise des prix spéciaux

15h00 Réunion des élèves des classes de 1 à 4P dans le préau de l'école de Haller dont l'accès est **exclusivement réservé** aux enseignants et aux élèves.

Cortège

15h30 Départ avec la participation des fanfares et des différents animateurs.

Itinéraire: avenue de Bel-Air, rue Edouard-Baud, avenue F.-A. Grison, place Favre

Les enseignants prendront en charge les enfants de 1 à 4P depuis l'arrivée du cortège jusqu'à la fin de leur goûter.



PLACE FAVRE

14h00 Ouverture de la buvette et des jeux forains

16h00 Dislocation du cortège
Collation des élèves des classes de 1 à 4P sous la tente située côté parc Dechevrens et sur la place Favre pour les classes de 5 à 8P

16h30 Les parents retrouveront les enfants de 1 à 4P du côté du parc Dechevrens, conformément aux instructions des enseignants

Concerts et spectacles par:

Guggen Romande **LES CRADZETS**

Dobra da Poum, percussion

La fanfare *L'Ouvrière* de Chézard-St.Martin

La Lyre de Chêne-Bougeries

I-Dance

20h15 Animation avec l'orchestre de jazz
The Tee-Nah-Nah Stompers

21h00 Bal populaire animé
par *Apocalypse Disco Show*

24h00 Fin de la manifestation

Des stands de nourriture et de boissons seront installés sur la place de fête où les enfants trouveront également diverses distractions.



AVIS AUX PARENTS

L'Association de parents d'élèves assurera la garde des enfants perdus. Les carrousels seront gratuits dès l'arrivée du cortège et jusqu'à 18h30 au plus tard, exclusivement pour les enfants des écoles de Chêne-Bourg porteurs du bracelet officiel. Il est rappelé que les règlements de police interdisent l'emploi de pétards de tous genres ainsi que l'usage de pistolets à eau ou d'objets similaires.

Publicité



SERRURERIE

Renato LAZZARONI

DÉPANNAGE
ENTRETIEN • PORTES BLINDÉES
POSE SERRURES DE SÉCURITÉ FICHET
COFFRES-FORTS

Avenue de Bel-Air 47A
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 37 39
Fax 022 349 52 72

Atelier:
Tél. + Fax 022 781 56 26
Natel 079 431 66 29
lazzaroni.r@bluewin.ch

SANITAIRES - FERBLANTERIE

DALLAIS SA

Depuis 1975...
"Avec dalle d'eau chaude,
une famille,
une signature..."

26, av. Petit-Serrin - 1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28
www.dallais.ch

vos véhicules roulent au gaz naturel

MAX LOCATELLI SA

VOTRE ELECTRICIEN SUR LES TROIS-CHENE

3, rue de Genève - 1225 - Chêne-Bourg

Téléphone 022 348 33 55 Fax 022 860 80 19 Email: info@locatellimax.ch



Partner

Grafficity – Construis ton quartier

Quand l'art accompagne le changement.



Une génération entière va vivre les bouleversements culturels et sociaux de la région transfrontalière naissante du Grand Genève. Portés par leurs récentes réalisations, les associations FBI Prod – “Il Fallait Bien Innover Production”, FBI Prod.CH et leurs partenaires prennent l'initiative de mettre leur expertise et leurs ressources au service du mieux vivre ensemble. Leur proposition consiste à accompagner cette transformation par des actions culturelles transversales et participatives auprès des populations impactées pour véhiculer l'idée du changement sur un

territoire qui va totalement se réinventer dans les décennies à venir.

L'art et la culture, vecteurs privilégiés de cohésion sociale, permettent de s'adresser aux usagers, aux habitants, aux commerçants... Une création artistique thématique faite par et pour les citoyens ouvre la parole à tous. Elle permet de comprendre la qualité de l'autre et de se voir tel que l'on est, à travers l'éclat souvent inattendu de l'ouvrage commun. C'est dans ce contexte d'étonnement que les acteurs de ce projet vont à la rencontre des habitants du Grand Genève, pour échanger avec eux, à travers des ateliers, des événements et des créations.

Les actions et événements du projet *Grafficity* se dérouleront sur huit communes du Grand Genève: Lancy, Bernex, Carouge, Chêne-Bourg en Suisse et Saint-Julien en

Genevois, Gaillard, Annemasse, et St-Genis-Pouilly (à confirmer) en France et de fin 2013 à juin 2015.

Ateliers de création: pratiques artistiques participatives avril 2014-avril 2015

En partenariat avec les structures sociales et culturelles des communes partenaires, huit artistes différents (plasticiens, Street-Artistes...) interviendront sur huit ateliers de création avec les habitants des huit communes impliquées. Sur chaque atelier, les participants réaliseront une œuvre différente autour d'une pratique artistique différente également. Ce temps de création collectif sera un moment de partage privilégié autour des modifications urbaines à venir. Chacune des œuvres ainsi réalisées sera exposée dans la com-

mune où elle aura été créée. L'exposition sera ponctuée des témoignages des participants, évoquant leur vision du projet, des changements urbains et de cette expérience peu commune. Une exposition de l'ensemble des créations sera ensuite accueillie par les communes participant au projet. ■

Contacts & informations

FBI Prod.CH
CP 1335 • 1227 Carouge
E-mail: infos-ch@fbiprod.com

FBI Prod il Fallait Bien Innover
22, rue du Château-Rouge
74100 Annemasse
+33 4 50 79 57 12
celine@fbiprod.com

La commune de Chêne-Bourg accueille Théâtralair le vendredi 29 août à 20h00 à l'amphithéâtre de l'école de Haller



Cette comédie décrit avec justesse mais sans cynisme la situation de Gérald, quinquagénaire en recherche d'emploi.

Pensant avoir enfin décroché un poste en Indonésie et pour mettre toutes les chances de son côté, il invite son futur patron à dîner. Erreur! Il y a une fuite d'eau dans l'appartement, son épouse est une piètre femme d'intérieur et la voisine voulant leur venir en aide se mêle de relooker le couple et leur appartement. Décoration, tenue vestimentaire, menu, culture générale, tout y passe.

C'est la panique quand soudain L'invité arrive...

Répliques percutantes, rebondissements inattendus et coups de théâtre ne sont pas sans faire penser à du Labiche et déclencheront les rires à coup sûr.

Auteur, scénariste et metteur en scène français, **David Pharao** a écrit sa première pièce en 1975, *Croquez le melon*, en hommage à Charlie Chaplin. Elle sera suivie de *Lady Pénélope*, *Figaro Orchestra*, *New York Blues* coécrite avec Léopold Sédar Senghor pour la compagnie Mudra fondée par Maurice Béjart.

Puis il écrit une vingtaine de téléfilms, entre autres pour Charles Aznavour, Micheline Presle, Bernadette Lafont, Annie Cordy, Guillaume Canet, Anny Duperey.

Son court-métrage *Waka Waka* est récompensé aux festivals de Chamrousse, de Vevey et de la Ciotat.

L'invité créé en 2003 marque son retour au théâtre. Cette pièce sera adaptée au cinéma et interprétée par Daniel Auteuil, Valérie Lemercier, Thierry Lhermitte et Hippolyte Girardot.

Suivront: *Elle et Louis* et *Nous sommes tous des Indiens* (2010), *Une semaine chez les hommes* (2011), *La Dame d'Ithaque* (2012).

En cas de mauvais temps, la représentation sera annulée (renseignements au 022 869 41 31 l'après-midi jusqu'à 17h30 sinon au 1600).

Thônex

Prochaine séance de Conseil municipal

Mardi 24 juin à 20h00.

Fermetures officielles

Les bureaux de l'administration communale seront fermés le:

- jeudi 11 septembre (Jeûne Genevois)

Requêtes en démolition et construction

APA 39619 – parcelle 6374 – fe 38, 39 – M. Jean-Charles Raetz, architecte c/o HUG, service bâtiment technique pour Etat de Genève, "Bâtiment les Champs N° 50" – création d'une porte à la place d'une fenêtre – chemin du Petit-Bel-Air 2
DD 106690-3 – parcelle 4239 – fe 27 – M. Christian Ihne, architecte pour Mme Hoang-Liên Anne Nguyen-Tang – transformation et surélévation villa – chemin des Sittelles 4

APA 39594 – parcelle 5772 – fe 31 – M. Maurice Perrissol pour lui-même – installation de panneaux solaires photovoltaïques – ch. de la Ceriseraie 2
APA 39668 – parcelle 6223 – fe 29 – M. Jürg Streuli pour lui-même et Mme Marie-Christine Streuli – construction d'une véranda – chemin de la Mousse 123
DD 106667-3 – parcelle 3305 – fe 28 – M. Jean-Marc Anzevui, architecte c/o Adao Anzevui et Deville Architectes Associés pour Mme Nicole Tschaler pour M. Auguste Orlandini – construction d'une villa individuelle (HPE 20,00%) – couvert à voiture – pompe à chaleur – forages pour sondes géothermiques – chemin des Colibris 5-7

APA 39677 – parcelle 4229 – fe 22 – M. Claude Herren pour SA Margairaz pour Mme Sylvana Hirt PPE – installation d'une fermeture de balcon – avenue Tronchet 26b
APA 39578 – parcelle 4212 – fe 26 – M. David Graham c/o Clean & Green Sàrl pour M. Miklaus Gerspach et Mme Fatima Dalia Gerspach – ins-

tallation d'une pompe à chaleur air/eau – chemin de Bédex 22

APA 39602 – parcelle 5632 – fe 37 – M. R. Montilleri, ingénieur pour Mme Maude Jaquiere-Batima pour Comptoir Immobilier SA pour Commune d'Ambilly (France) – réalisation d'un forage géothermique test
APA 39689 – parcelle 4610 – fe 8 – M. Thierry Estoppey architecte pour M. Howard Kooger, Mme Maria Martinez Sainz-Trapaga – construction d'une piscine, d'une terrasse couverte, d'un four à pain et d'un barbecue – chemin de la Béraille 4
APA 39701 – parcelle 5218 – fe 11 – M. Aldo Tenud c/o Tenud SA pour M. Pierre Angilotti – installation de panneaux solaires thermiques en toiture – chemin des Cyprès 16
APA 39769 – parcelle 6144 – fe 10 – Mme Cecilia Gameiro pour elle-même – installation d'une cabane de jardin – avenue de Thônex 44d
APA 36765 – parcelle 6407 – fe 13 – M. Eric Jeanneret pour lui-même – construction d'un couvert pour vélos – route de Sous-Moulin 36
APA 39972 – parcelle 850 – fe 3 – M. Gabriel Schaer, architectes c/o Baillif-Loponte et Associés SA pour Mme Marie-Claude Besson – démolition et reconstruction d'un chalet de jardin – route de Villette 37.

Comité des fêtes et du jumelage

Le Comité des fêtes et du jumelage en collaboration avec Téléthon Genève

organise le **Thônex Total Country**, le samedi 20 septembre dès 19h00 à la Salle des Fêtes de Thônex (18, avenue Tronchet). Animations, danses, buvette et restauration. **Prix unique:** CHF 20.-.

Le Comité des fêtes et du jumelage organise la **Fête de la bière et de la choucroute**, le samedi 11 octobre dès 19h00, à la Salle des Fêtes de Thônex (18, av. Tronchet). Diverses bières à choix, choucroute, animation par un orchestre bavarois.

Prix unique: CHF 10.-.

Le service culturel de Thônex, en collaboration avec Bullenscène, vous propose

La maîtresse en maillot de bain
Théâtre, comédie

Mardi 16 septembre à 20h30 à la Salle des Fêtes de Thônex. Portes à 19h30. Adultes: CHF 25.-, AVS/ Etudiants/Chômeurs: CHF 20.-.

Informations, réservation et billetterie: Mairie de Thônex, T: 022 869 39 00, www.thonex.ch

Attention:

Thôn'Estival aura bien lieu le 25 juin dès 19h00 (voir en p. 32) et non le 25 juillet comme annoncé dans le dernier Agenda culturel.

Thônex social

Espace de Vie Infantile (EVE Chapelly/EVE Marcelly)

Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans dont les parents habitent et/ou travaillent à Thônex. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30.

Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux"

Halte garderie à temps partiel le matin: accueil d'enfants de 18 mois à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi: accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30.

Association Koala

Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements: tél. 022 349 30 66.

Restaurants scolaires

Prix: CHF 8.- Inscription préalable auprès du GIAP. Achat des bons de repas dans les pharmacies suivantes: du Chêne-Vert, Thônex-Jeandin, Tronchet et Moillesulaz, au pavillon de la police municipale (annexe à la Mairie). Renseignements: tél. et fax 022 869 39 38.

Aînés solidaires

Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants: social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Rens.: M. Roger Helgen, tél. 022 349 63 95.

Publicité

PFG Genève
POMPES FUNÉRAIRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Privacyprie
CARDUGE - ST-GEORGES
022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

URBAN TRAINING UNE NOUVELLE ACTIVITÉ POUR ÊTRE EN FORME ET EN BONNE SANTÉ

L'Urban Training s'inspire de la ville et de ses équipements urbains pour faire du fitness.

L'Urban training pour qui ?

Pour toute personne désireuse de bouger, de tonifier sa silhouette et de retrouver le plaisir du sport, ceci gratuitement grâce à nos sponsors.

L'Urban Training est un parcours de santé profitant du mobilier urbain existant pour faire des exercices en plein air dans une ambiance dynamique et ludique.

Les cours sont encadrés par des coachs professionnels pouvant adapter les exercices à chacun.

GRATUIT!

Inscrivez-vous, pensez à votre santé
www.urban-training.ch

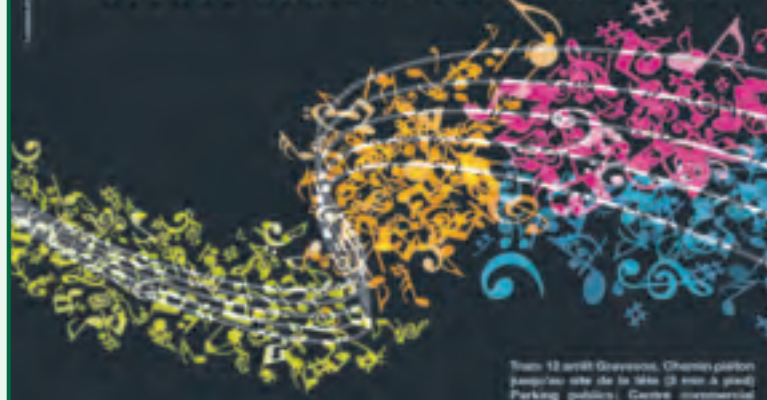
STG

TOURISME POURTOULIN **BEHU** **suva liv**

FÊTE DE LA MUSIQUE

Samedi 21 juin 2014
THÔNEX DE 11H À 22H

2 SCÈNES SOUS TENTES - 16 GROUPES MUSICAUX
RESTAURATION - BUVETTE
AVENUE ADRIEN - JEANDIN 34 - 36



Train 12 arrêt Gressens. Chemin piéton jusqu'au site de la fête (3 min à pied)
Parking publics: Centre commercial Thônex, Migros Thônex, Mairie Thônex.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Samedi 21 juin 2014
À THÔNEX

11H15-11H45 L'ORCHESTRE A PERCUSSION JUNIOR DE PERCUSSION
11H45-12H30 GROUPE CHANT LA COMBE + CHŒUR DES EPI
12H30-13H15 CHŒUR ARTEMUSICA CHŒUR CLASSIQUE
13H15-14H LUIS ESQUIVEL BOSSA, LATINJAZZ
14H-14H45 GARADH ROCK
14H45-15H30 THE MISSED TIME BROTHERS POP ACOUSTIQUE
15H30-16H15 CRITICAL HEART BEAT ROCK
16H15-16H45 SONIA FERNANDEZ CHANSON FRANÇAISE
16H45-17H30 BLURRY MIND ROCK
17H30-18H15 GUESH TO YOU RAP
18H15-18H SCHOOL DAYS JAZZROCK, FUNK, BLUES, LATINO
18H-19H45 WHO'S NEXT ROCK, DISCO
19H45-20H30 LE KMG ROCK FRANÇAIS
20H30-21H15 THE WIGGS POP
21H15-22H MANCO & THE BURNING LAMPS ROCK/BLUES

Train 12 arrêt Gressens. Chemin piéton jusqu'au site de la fête (3 min à pied)
Parking publics: Centre commercial Thônex, Migros Thônex, Mairie Thônex.












Fête des Ecoles Vendredi 27 juin 2014

L'après-midi est réservé aux enfants des écoles communales de Thônex
(manèges, jeux, goûter)

- 18h00 Ouverture des stands sur la place de fêtes.
- 18h30 Formation du cortège à l'avenue Tronchet avec les élèves des classes enfantines et primaires, participation des **Autorités thônésiennes**, de l'**Union Musicale de Veigy-Foncenex**, de la **Fanfare Municipale de Meinier** et du groupe de musique **Traction à Vent**.
- 18h45 Départ du cortège en direction de la place de fêtes de la Mairie. Parcours: rue de Genève, avenue de Thônex.
- 19h15 Arrivée du cortège.
- 20h00 et 22h00 Spectacle de danse par le **Far West Country Dance**.

**Buvette et restauration sur la place de fêtes
assurées par les associations de quartier thônésiennes
Bal Populaire avec DJ Marc**

ENEZ NOMBREUX!

Jeux - Manèges - Tombola - Buvette - Restauration

Organisation: commune de Thônex avec la collaboration des associations de quartier



THON'ESTIVAL

ALEJANDRO REYES / KYASMA
JETLAKE5 / MONKEY FREAKS

PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE de
VERINO

25 JUIN dès 19h PRÉLOCATION 10- sur place 15-
SALLE DES FÊTES DE THÔNEX
Parlement des Jeunes de Thônex

Thônex ane La Mobilière



Thônex

La culture avec vous!

Septembre
Décembre
2014

Buttenscène
Théâtre - Comédie
Mardi 16 septembre

Sarkis Ghanejian
Cher mon show - Humour
Vendredi 19 septembre

20h30

Virgile
S'il y avait un éléphant dans ton jardin

Théâtre
Mardi 16 septembre

Chœur Arie Musica
Concert classique
Samedi 27 septembre

Le T'arts vivants
Spectacle enfants
Dimanche 14 octobre

SALLE DES FÊTES

QR code

Billetseries:
• Mairie de Thônex 022 869 39 09 www.thonex.ch
• Service culturel Migros 022 319 61 11



Piscine de Thônex

8, chemin de Marcelly
1226 THÔNEX - 022 348 72 50
Cours de natation : 022 349 04 22

PARKING PUBLIC COUVERT (Entrée rue de Jussy, face Rolex)

HORAIRES D'ÉTÉ DE LA PISCINE

**Du samedi 21 juin
au dimanche 31 août 2014**

BASSIN COUVERT

Lundi	12 h30 à 20h									
Mardi	9 h à 20h									
Mercredi	9 h à 20h									
Judi	9 h à 18h30 (clubs de 19h à 20h30)									
Vendredi	9 h à 20h									
Samedi	9 h à 20h									
Dimanche	9 h à 20h									

BASSIN EXTÉRIEUR

Lundi de 12h30 à 20h
ensuite tous les jours de 9h à 20h,
sauf en cas de mauvais temps

L'établissement ferme 30 minutes après les heures indiquées.

	TARIF GÉNÉRAL					HABITANTS DE THÔNEX UNiquement		HABITANTS DE THÔNEX ET DES COMMUNES AFFILIÉES (1)		
	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année
Adultes	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	4.-	30.-	24.-	64.-	110.-
16 à 18 ans	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Enfants 5 à 15 ans	3.-	27.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
AVS-AI / Handicapés	4.-	36.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Chômeurs	4.-	36.-	24.-	-	-	2.50	18.-	12.-	-	-
Carte gagnée	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-

(1) Les habitants des communes affiliées: Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Dhulien, Coligny, Gy, Jussy, Marnet, Presinge, Puplinge et Vandoeuvres souhaitant bénéficier d'un **abonnement à tarif réduit**, doivent présenter une carte de commune émise par la Mairie de leur commune de domicile.

Les habitants de Thônex souhaitant bénéficier d'un **tarif réduit** doivent présenter une carte d'identité ainsi qu'un justificatif de lieu de domicile.

Tous les abonnements (cartes magnétiques rechargeables) sont en vente à la piscine exclusivement. Pour les nouveaux abonnements, une taxe forfaitaire de fr. 5.- sera perçue en plus pour la carte magnétique.

Soirée des Aînés de Thônex

Cette soirée (toujours très attendue!) a eu lieu cette année le mercredi 9 avril. Reçus dès 18 heures par les trois Conseillers administratifs, saluant personnellement chaque convive, quelque 500 aînés se sont retrouvés dans la magnifique Salle des Fêtes, pour le traditionnel repas annuel offert aux Aînés par les autorités de la commune de Thônex.

Comme l'a souligné le Maire, Philippe Decrey, ce ne sont pas moins de 100 bénévoles qui œuvrent pour servir ce repas préparé par le chef et l'équipe de cuisine de l'auberge. Il les remercie donc encore une fois pour leur bonne volonté et leur implication indéfectible dans les diverses manifestations communales.

L'accueil et l'apéritif ont été agrémentés par Ascomusic et par quelques chansons des années folles, interprétées par Marielle Desbiolles et Nicolas Hafner.

Après un toujours délicieux repas, la soirée s'est terminée

à minuit par un bal emmené par Ascomusic.

Remercions ici les autorités, au nom des Aînés, pour l'effort particulier fourni chaque année en faveur des personnes âgées.

José Fischer



Photos: © Carole Théraulaz

Séance d'information publique

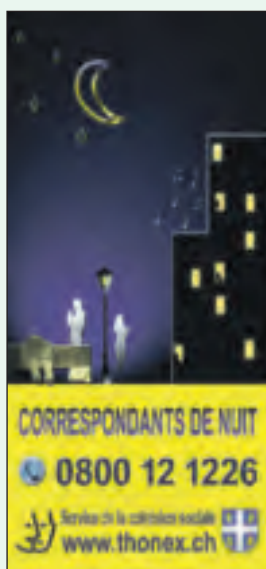
La séance qui s'est déroulée le 30 avril dernier à la Salle des Fêtes de Thônex avait pour but le renforcement de la sécurité dans les communes chénoises, toutes reliées par un même réseau téléphonique d'urgence, grâce à l'implication de tous les acteurs en présence (population, autorités communales, polices municipale et cantonale).

Lors de la dernière séance, l'accent avait été mis plus particulièrement sur les cambriolages. Cette année, c'est le vol à l'astuce qui fut le thème principal.

Devant un auditoire d'environ 200 personnes, M. Claude Détruche, Conseiller administratif délégué à la Sécurité, a salué la présence de M. Philippe Decrey, Maire (M. Pascal Uehlinger, retenu par d'autres obligations, a rejoint l'assemblée plus tard) et présenté les divers participants: le Chef de brigade de la Police judiciaire Giovanni Martinelli,

le Premier-Lieutenant Christophe Eberlin, responsable de la police de proximité rive gauche, le Brigadier Jean-Claude Currat du poste de gendarmerie de Chêne, le Maréchal Yves Jeanmonod du poste de Chêne, le Chef du service de la Police municipale de Thônex Patrick Moynat, tous accompagnés de nombreux membres de leurs services.

Les intervenants ont évoqué certaines des astuces utilisées actuellement, comme par exemple, les faux plombiers ou faux ouvriers, soi-disant envoyés par une régie, qui n'a en fait donné aucun ordre de travaux dans l'immeuble visé.



Il y a aussi le "skimming", qui consiste à relever à distance les coordonnées de vos cartes bancaires, lors de certains paiements particulièrement dans les restaurants, si votre carte est emportée puis restituée.

On a aussi le soi-disant "neveu" qui se rappelle à vos bons souvenirs en vous harcelant de coups de téléphone pour obtenir une somme d'argent dont il a besoin immédiatement! Et là, attention!, il ne faut en aucun cas donner un

nom ou prénom de parent, qui va être utilisé par l'imposeur, pour vous convaincre qu'il est bien votre parent, et justifier sa demande d'argent!

Dans tous les cas, il ne faut pas se priver d'appeler le 117! L'appel sera enregistré et si nécessaire, en fonction de la gravité des faits, une patrouille sera rapidement dépêchée sur les lieux.

Le maire nous a ensuite informé d'un projet pilote mis en place à Thônex; il s'agit des "Correspondants de nuit", joignables au numéro gratuit 0800 12 1226 (voir *Le Chênois* n° 502). Ils sillonnent depuis le 1^{er} mai les quartiers de Thônex dans le but d'améliorer la qualité de vie des habitants et de faire baisser leur sentiment d'insécurité.

Cette soirée s'est terminée avec les questions du public aux divers intervenants et avec le verre de l'amitié servi par le personnel de l'Auberge communale!

J.F.

Publicité

Ecole Natation de Thônex

Cours de natation dès 4 ans
Cours d'aquagym

022 349 04 22
info@ecolenatationthonex.com

PIERRE MAGNARD
OPTICIEN LUNETIER

RUE DE GENEVE 115
1226 THÔNEX • 022 349 32 71

Voirie dans les Trois-Chêne

Dates des prochaines levées. Autres détails :
prière de consulter l'Annuaire chênôis, rubrique
voirie, pages 124 à 135 de l'édition 2013-2014.

		Chêne-Bougeries	Chêne-Bourg	Thônex
Ordures ménagères 		Levée chaque lundi, mercredi et vendredi.		Lundi, vendredi. Capsules Nespresso: containers à disposition au centre de voirie et à la route de Sous-Moulin. Déchetteries 2, 3, 10 et 11.
Levée des gros objets pour les particuliers exclusivement 		Levée le 2 ^e jeudi du mois.	Tous les 2 ^e mardis du mois.	2 ^e jeudi du mois. Pour les immeubles, ramassage aux emplacements des conteneurs. Pour les villas, appeler Baciocchi Transports au 022 349 34 77 avant la levée.
Ramassage du papier 		Levée les 1 ^{er} et 3 ^e jeudis du mois. ^① Centre de récupération: av. Mirany, La Gradelle: ch. de l'Eperon. Centre commercial: 136, ch. De-La-Montagne, Conches, école: ch. de la Colombe, Conches, place de Conches, 14, ch. du Pont-de-Ville.	Tous les mardis à l'emplacement des poubelles + déchetteries.	Chaque mercredi dans les immeubles le 1 ^{er} et le 3 ^e mercredi de chaque mois dans les zones villas, et dans les mini-déchetteries 1 à 13 (selon liste ci-dessous).
Levée du verre 		Levée le 4 ^e jeudi du mois. ^①	1 ^{er} et 3 ^e mardi du mois.	2 ^e et 4 ^e mercredi à l'emplacement des poubelles et dans les mini-déchetteries 1 à 13, (selon liste ci-dessous).
Levée de la ferraille 		Levée le 2 ^e jeudi du mois.	Tous les 2 ^e mardis du mois.	2 ^e jeudi du mois. Pour les immeubles, ramassage aux emplacements des conteneurs. Pour les villas, appeler Baciocchi Transports au 022 349 34 77 avant la levée.
Huiles végétales 		Petites quantités : à mettre dans une bouteille en plastique que l'on fermera avant de la déposer dans la poubelle ordinaire (max. 1 litre par sac). Grandes quantités : à déposer dans l'un des trois Espaces de récupération du canton : Site-de-Châtillon, route d'Aire-la-Ville, à Bernex; Les Chânats, ch. des Chânats, à Bellevue; La Praille, av. de la Praille 47, à Carouge.		
Huiles minérales 		Ne doivent en aucun cas être déversées dans les canalisations ou dans la nature! A rapporter dans un brico-loisirs ou dans l'un des trois Espaces récupération du canton : Site-de-Châtillon, route d'Aire-la-Ville, à Bernex; Les Chânats, ch. des Chânats, à Bellevue; La Praille, av. de la Praille 47, à Carouge.		
Déchets de jardin 		Levées prévues chaque mercredi des mois de juin, juillet et août 2014. Déchetterie verte dans l'enceinte des Parcs et promenades, entrée route de Chêne 132. Horaires : (sauf jours fériés) du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 + samedi de 14h00 à 16h00. Carte d'accès en vente à la mairie.	Les containers seront relevés le mardi et le vendredi du 15 février au 15 décembre.	Centre de voirie: 54, ch. du Bois-Des-Arts (voir page 125 de l'Annuaire chênôis) + du 01.03 au 15.12 : levée le lundi et le jeudi dans les containers livrés par la commune.
Piles 		Centre de récupération: av. A.-M. Mirany. La Gradelle: chemin de l'Eperon. Conches, école: chemin de la Colombe.	Déchetterie Plateau + commerces.	Conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries N°s 1 à 4, 6 à 12 (selon liste ci-dessous).
Aluminium et fer blanc 		Un container pour les capsules à café ^① Nespresso est à disposition au centre de récupération, av. A.-M. Mirany, au chemin de l'Eperon à la Gradelle, ainsi que sur la place de Conches. Centre commercial: 136, ch. De-La-Montagne. Conches, école: ch. de la Colombe.	Déchetterie Plateau. Un container pour les capsules Nespresso est à disposition.	Aluminium et fer-blanc: conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries N°s 1 à 4, 6, 7, 11 et 12 (selon liste ci-dessous).
Bouteilles PET 			Déchetterie Plateau + commerces.	Conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries N°s 1 à 4, 6 à 9, 11 et 12 (selon liste ci-dessous).
Matériel électronique 		Espaces de récupération du canton (ESREC) La Praille, Site de Châtillon, Les Chânats, ainsi que chez les revendeurs.	Retour vendeur.	Retour au vendeur ou au Centre de voirie de 7h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30, du lundi au vendredi.
Médicaments 		Les pharmacies reprennent volontiers les médicaments non utilisés ou échus.		
Ampoules économiques, vitres, miroirs 				Centre de voirie ou Espace récupération du canton.
Textiles 		Centre de récupération: av. A.-M. Mirany. La Gradelle: chemin de l'Eperon. Conches: place de Conches	Parking école du Plateau – Rue J.-Pelletier.	Mini-déchetterie 1, 2, 6, 8 et 11 (selon liste ci-dessous).
Peintures diverses 		Espaces de récupération du canton (ESREC) La Praille, Site de Châtillon, Les Chânats, ainsi que chez les revendeurs.	Brico-Loisirs MM parking sous-sol pour les particuliers exclusivement.	Retour vendeur, Centre de voirie ou Espace récupération du canton.
Déchets de cuisine 		Levée chaque mardi du mois.	Tous les mardis et vendredis dans les immeubles locatifs.	

Emplacements des mini-déchetteries de Chêne-Bougeries

Ch. de la Colombe :	verre - piles - PET - papier - capsules Nespresso - ordures ménagères
Ch. De-La-Montagne 136 :	verre - papier - alu, fer blanc - PET
Ch. de l'Eperon :	verre - piles - papier - PET - textiles - capsules Nespresso - ordures ménagères
Rondeau/Conches :	verre - piles - papier - PET - alu, fer blanc - capsules Nespresso - ordures ménagères

Emplacements des mini-déchetteries de Thônex

1 Route de Mon-Idee (Denner)	8 Chemin des Mésanges
2 Centre de loisirs (39, rte de Jussy)	9 Chemin de la Pierre-à-Bochet
3 Chemin de Marcelly	10 Route de Sous-Moulin
4 Chemin des Deux-Communes	11 Centre de voirie
5 148, rue de Genève	(54, ch. du Bois-Des-Arts)
6 Chemin des Cyprès	12 Chemin Edouard-Olivet
7 Villette	13 20, chemin du Foron

Ouverture du Centre de voirie les premiers samedis du mois de 7h00 à 12h00
pour le débarras d'objets en tous genres.

① Centre de récupération ch. De-La-Montagne /
av. A.-M. Mirany, réservé uniquement aux
habitants de Chêne-Bougeries,
ouvert selon l'horaire suivant:
hiver (du 1^{er} octobre au 31 mars)
du lundi au samedi (sauf jours fériés):
de 8h00 à 17h00
été (du 1^{er} avril au 30 septembre)
du lundi au samedi (sauf jours fériés):
de 8h00 à 19h00

Festival Puplinge Classique



Créé en 2010 par le pianiste puplingeois François-Xavier Poizat et son compère le clarinetiste chênôis Damien Bachmann, le Festival Puplinge Classique n'a cessé de prendre de l'ampleur année après année. Pour sa cinquième édition, ce ne seront pas moins de 16 concerts qui seront proposés dans l'église de Puplinge du 19 juillet au 23 août: de quoi ravir les Genevois de tous horizons.

Du récital de piano aux concerts de grands ensembles interprétant de la musique classique de toutes les époques, la variété sera à nouveau au rendez-vous avec des artistes internationaux de prestige: environ 60 musiciens d'une dizaine de pays différents et deux orchestres à cordes,



pour une programmation tantôt traditionnelle, tantôt originale.

Ne manquez pas l'occasion de participer à ce grand rassemblement de mélomanes, ou même de vous y

investir davantage en rejoignant l'Association Puplinge Classique qui regroupe déjà plus de 80 membres actifs!

Voir le programme
du Festival sur:
www.puplinge-classique.ch

Cours d'anglais en musique pour enfants, de la naissance à l'âge de 6 ans

Les recherches scientifiques récentes démontrent que c'est surtout au tout début de la vie que l'oreille humaine est la plus sensible. Le documentaire, *Du baiser au bébé*, diffusé par Arte, nous montre que déjà dans le ventre maternel, un fœtus réagit à la voix de sa mère. Une fois né, l'enfant peut reconnaître sa langue maternelle même si elle est parlée par quelqu'un d'autre que sa maman. Jusqu'à 6 mois, son oreille distingue tous les sons de toutes les langues au monde¹.

Vaut-il la peine d'emmener un tout petit à des cours, lorsqu'il ne parle pas encore? Son oreille sera "formée" par des sonorités, des rythmes, de la musique, du vocabulaire et des petites phrases de la langue anglaise, toujours mis en situation. Il faut avoir entendu beaucoup de fois les mêmes sons avant de pouvoir les imiter correctement. Son cerveau fera le lien entre le son du mot et l'objet ou le geste désigné par ce mot. Le développement fulgurant de son cerveau lui rend cela possible.

Les divers niveaux de cours se font avec des chansons enfantines, des comptines et des jeux anglo-saxons, des mouvements en musique, ainsi qu'un matériel ludique attractif (des petits instruments de percussion, des instruments de musique, de petits animaux "doudou", des

jouets variés, etc.). Simultanément, les enfants sont éveillés, voire initiés, à la musique et à la langue anglaise. La maîtresse est qualifiée, expérimentée et de langue maternelle anglaise.

Tout est mis en œuvre pour faire tout dans la joie, pour aider l'enfant à développer la confiance en soi et lui donner envie de participer, puis de s'exprimer, à son rythme.

Gloria Floreen,
fondatrice et enseignante
de MusicEnAnglais

¹ Du baiser au bébé: 1. L'aventure intérieure Documentaire de Thierry Berrod (France, 2005), 43 minutes, et Berrod Thierry: *Du baiser au bébé*, Editions Jean di Sciuolo, Paris, 2009.

Toutes sortes de renseignements, ainsi que l'intégralité de cet article peuvent être trouvés sur le site

www.musicenanglais.net
(facile à consulter).

Séance d'information
(bilingue, selon besoin):
le **lundi 8 septembre**,
de 19h00 à 19h45,
dans la Salle 4, au 1^{er} étage
de l'école de Grange-Canal,
route de Chêne 78,
1224 Chêne-Bougeries.

Début des cours: le 8 septembre 2014, à l'école de Grange-Canal.



Classe d'enfants de 12 à 30 mois.

Publicité



Ecole de la Guitare
Même sans connaissance du solfège
Pierre Meister
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement
25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

Et si votre enfant chantait et jouait en ANGLAIS, pour apprendre à le parler?



Cours pour enfants du berceau à l'âge de 6 ans
Ancienne Ecole de Grange-Canal
78, route de Chêne (arrêt tram 12: Grange-Canal)

www.musicenanglais.net
gfloreen@gmail.com
T 078 940 89 23

Séance d'information:
le lundi 8 septembre, de 19h00 à 19h45,
à l'école de Grange Canal,
1^{er} étage, salle 4.
Début des cours: 8 septembre 2014.

LE FOYER DU VALLON
(EMS POUR PERSONNES ÂGÉES AVEUGLES OU MALVOYANTES)
Route du vallon 16, 1224 Chêne-Bougeries

Présente



Animal...



de
Thierry OTT



Exposition du 20 juin au 30 août 2014
Vernissage le Vendredi 20 juin 2014 de 15 h à 19 h 30
Ouverture : tous les jours de 10h00 à 17 h 30

Amicale des pensionnés des Douanes



Le mardi 25 mars dernier, une soixantaine de membres de l'Amicale des pensionnés des Douanes de la région genevoise se sont retrouvés pour la 2^{ème} fois consécutive dans les annexes de la Salle des Fêtes de Thônex pour leur réunion annuelle suivie d'un repas.

Cette amicale, présidée par M. Michel Perret, regroupe les anciens douaniers, qui ont travaillé une partie importante de leur vie aux divers postes de douane du Canton, et pour certains, dans un des cinq que compte la commune de Thônex.

Cette soirée leur donne l'occasion de partager quelques souvenirs du temps (avant les directives de Schengen) où tous les postes de douane du canton étaient en activité

et d'évoquer certains événements marquants, comme les échauffourées qui se sont produites à la douane de Vallard le 31 mai 2003, lorsque les cortèges de manifestants anti-G8 venant de Genève et d'Annamasse s'y sont rejoints.

Plus pittoresque et plus ancien, revient aussi le souvenir de l'époque à laquelle certains tentaient de passer en cachette du "beurre de zone", qui fondait ensuite gentiment dans leurs poches, alors qu'ils attendaient au poste, si possible à côté d'un radiateur, avant d'être contrôlés!

L'Amicale se réunit donc chaque année et propose également à ses membres une sortie d'un jour quelque part en Suisse; longue vie donc à celle-ci!

José Fischer

Les 25 ans d'ASED



ASED a le plaisir de vous inviter à la projection du film



Sur le chemin de l'école
un film de Pascal Plisson

Jeuvi 26 juin à 18h30
Théâtre de la Cité Bleue

entrée libre

L'Action de Soutien à l'Enfance Démunie (ASED) est une association qui s'occupe de faciliter l'accès à l'éducation pour les enfants et adolescents démunis partout dans le monde. Elle a été fondée par Maryam et Jean-Luc Nicollier, habitants de Chêne-Bougeries et détenteurs du Mérite chênôis.

L'accès à l'éducation est une problématique qui tient très à cœur à ASED et pour laquelle nous travaillons depuis 25 ans. En effet, l'éducation permet de sauver des vies et on ne le sait que trop peu. Petit exemple parmi d'autres: «Si toutes les femmes du Burkina Faso achevaient des études primaires, le taux de mortalité des moins de 5 ans baisserait de 46%» (UNESCO).

C'est pour mettre en lumière cette problématique auprès des Romands, qu'ASED, dans le cadre de son 25^e anniversaire, organise la projection gratuite du film *Sur le chemin de l'école* de Pascal Plisson. Le film sera suivi d'une table-ronde et d'un apéritif. Cet événement se déroulera le 26 juin à 18h30 au Théâtre de la Cité Bleue.



Le film:

Sur le chemin de l'école retrace l'histoire de quatre enfants. Zahira, Jackson, Carlito et Samuel pour qui le chemin de l'école est d'un immense défi. Ces enfants sont les premiers de leur famille à pouvoir recevoir une éducation. Cette chance incroyable les transforme car leur trajet n'est pas seulement un parcours géographique mais aussi un voyage intérieur vers la vie adulte.

Table-ronde sur le thème *Regards croisés sur la problématique de l'accès à l'éducation dans le monde* avec, comme invités:

- Guigone Devevey, Chargée de partenariats pour Aide et Action suisse.
- Stéphanie Langstaff, collaboratrice scientifique au NORRAG, un réseau basé à l'IHEID et consacré à l'analyse des politiques et de la coopération internationales en éducation et formation.
- Professeur Abdeljalil Akkari, directeur d'un groupe de recherche sur l'éducation internationale à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education de l'Université de Genève. Il est également un consultant régulier pour l'UNESCO.

La table-ronde sera animée par Christophe Koessler, journaliste au Courrier.

Théâtre de la Cité Bleue • Av. Miremont 46 • 1206 Genève

Entrée libre – chapeau à la sortie

Publicité



Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes

VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE

153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76

www.accademia-archi.ch

Avec le soutien de



Festival des 25 ans du Théâtre-Cirque

Cette année, le Théâtre-Cirque, Ecole de Cirque de Genève fête ses 25 ans d'existence. C'est l'occasion de profiter de son expérience dans l'organisation de festivals pour faire connaître le résultat de son enseignement. En effet, de nombreux étudiants suisses et étrangers, devenus professionnels vont y participer et partager leur art avec les plus jeunes (enfants, adolescents et élèves de la formation professionnelle). Les réunir dans un festival, à l'occasion de cet anniver-

saire, permettra à la population d'assister à des spectacles novateurs. En effet, le cirque actuel n'est plus uniquement une succession de prouesses techniques, l'apport artistique est tout aussi important. En plus des disciplines traditionnelles de cirque, les spectacles incluent le jeu théâtral, la danse, la musique et les arts plastiques.

D'autre part, une amitié de longue date nous lie avec le Cirque Trottola, Cie franco-suisse de renommée internationale. Nous en fe-

rons notre invité d'honneur pour 6 représentations exceptionnelles.

Cette manifestation itinérante parcourra les trois communes chênoises avec de multiples spectacles regroupant une douzaine de compagnies professionnelles. Les Cabaret-Cirque-Musique seront animés par des artistes de passage et les élèves de la formation professionnelle. Il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts... ou presque.



Matamore Cirque Trottola et Petit Théâtre Baraque. «... On sort de là avec des papillons dans le ventre et une seule envie en tête: y retourner le plus vite possible.» (L'Express)

BON DE RÉDUCTION
Fr. 5.-
 (Fr. 3.- sur le tarif réduit)
Pour MATAMORE
 Cirque Trottola et Petit Théâtre Baraque
 Valable pour les représentations des 12 et 13 septembre 2014
 Réservations obligatoires: E-mail: cirque25@gmail.com
 Les réductions ne sont pas cumulables

Programme de la manifestation

Chêne-Bourg accueillera la première semaine du festival avec en spectacles d'ouvertures le 2 septembre à 18h00: Cocktail par les ados de la Formation Artistique du Théâtre-Cirque de retour de leur tournée dans la Drôme et à zohoo: *Le Minotaure* par le Cirque laKRAAN. Cette soirée sera gratuite et nous espérons vous voir nombreux.

Et du 3 au 7 septembre: Cocktail par les ados de la Formation Artistique du Théâtre-Cirque - *Le Minotaure* par le Cirque laKRAAN - *Cirque autoblocant* par la Cie Silembloc et le Cabaret-Cirque-Musique.

Chêne-Bougeries du 10 au 21 septembre: *Goutte l'eau* par la Cie du Pestacle - *Le Bruit du Sfumato* par Clap - *Szafa* et *J'aurais tant aimé* par la Cie Format A2 - *Oust* par la Cie des Ananasses Vertes - *Matamore* par le Cirque Trottola et le Petit Théâtre Baraque - Cie du Fil à Retordre - *Ibou a faim* par la Cie Mezcla et les Cabarets-Cirque-Musique.

Thônex du 22 au 27 septembre: La rencontre d'écoles de cirque genevoises - Les P'tits Bouts de Cirque.

Vous trouverez le programme détaillé sur notre site: www.cirque.com

LUDOTHEQUE DE CHÊNE-BOUGERIES

FÊTE SES 30 ANS
13H30-18H00
SAMEDI 6 SEPTEMBRE 2014

ENTRÉE GRATUITE **AU PARC SISMONDI**
TOUT PUBLIC **DE CHÊNE-BOUGERIES**

ANIMATION KAPLAS-JEUX GÉANTS

Sponsorisée par la ville de Chêne-Bougeries



L'ASSOCIATION DES HABITANTS DU PLATEAU DE BEL-AIR
 organise **le samedi 27 septembre**
 à la Place Favre de 9h00 à 18h00

LES CHÊNOISERIES DU PLATEAU VIDE-GRENIER – VENTE ARTISANALE

Videz vos greniers, caves, faites de la place et venez vendre les objets qui vous encombrant. Les artistes, venez exposer et vendre vos œuvres!

Le bénéfice de vos ventes est à vous.

Pour obtenir un emplacement: **veuillez vous inscrire d'ici le 15 septembre** en réglant la participation de CHF 25.- sur le CCP 12-9701-6 au nom de l'Association des habitants du Plateau de Bel-Air ou par e-mail: info@ahpba.info

Un banc et une table seront mis à votre disposition contre une caution de CHF 10.- qui vous sera restituée à la remise de ces derniers à la fin de la manifestation (obligatoire).

Nous vous convoquerons pour vous donner tous les renseignements nécessaires au bon déroulement de cette journée. Le vide-grenier aura lieu par n'importe quel temps.

Association des Habitants du Plateau de Bel-Air
 Case postale 87 • 1225 Chêne-Bourg • info@ahpba.info

Vente de mouchoirs de Terre des Hommes Suisse

Les 14 et 15 mars derniers, la traditionnelle vente de mouchoirs de Terre des Hommes Suisse s'est tenue en Ville de Genève et dans de nombreuses communes du canton: des dizaines de stands répartis devant les centres commerciaux et sur les places de marché. Franc succès pour les Trois-Chêne!

La vente de mouchoirs 2014 est un succès! Merci au public pour son accueil et sa confiance, et aux près de 250 bénévoles pour leur participation enthousiaste!

Le bilan financier dépasse celui des dernières années: CHF 37'660.- (31'184.- en 2013 et 28'523.- en 2012). Les bénéfices de la vente à Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex s'élèvent à CHF 5'455.-!

Un exemple de projet bénéficiaire

Cette année, la vente a permis de communiquer autour d'un projet de formation de jeunes en Amazonie



brésilienne qui vise plus globalement à renforcer les droits et la sécurité alimentaire des populations amérindiennes.

Au nord du Brésil, à des centaines de kilomètres de la capitale, les populations amérindiennes de l'Etat de Roraima sont confrontées à de nombreuses discriminations, parmi lesquelles un difficile accès à l'éducation et une faible reconnaissance de leurs langues et cultures traditionnelles. En raison de leur potentialité en termes d'exploitation

agricole intensive (riz, soja, canne à sucre, huile de palme, etc.) ou d'élevage, mais aussi de ressources pétrolières et minières ou encore énergétiques (biocarburants, barrages hydroélectriques), les terres des populations indigènes font l'objet de multiples convoitises. Une situation qui conduit à de fortes pressions politiques et économiques qui menacent la sécurité et l'environnement des communautés amérindiennes et remettent en question le processus de protection et de reconnaissance de leurs terres.

Dans un objectif de renforcement de la souveraineté et des droits de ces populations, le conseil indigène de Roraima (CIR) a créé avec le soutien de Terre des Hommes Suisse un Centre où des jeunes de toute la région sont formés durant quatre ans aux techniques de production et de gestion de l'environnement, ainsi qu'à la défense de leurs droits. Une

démarche qui vise à garantir à long terme la sécurité alimentaire et l'autonomie économique des communautés, une bonne gestion de l'environnement et des terres et la préservation des traditions. Après leur formation, les jeunes s'engagent en effet à retourner dans leurs communautés respectives et transmettre leur savoir, en particulier aux chefs de village et aux enfants. Le CIR vise également à mobiliser les forces au sein des communautés pour défendre les droits de leurs peuples et agit dans ce sens sur le plan politique, au niveau local et international.

Souad von Allmen

Cette vente de mouchoirs se poursuit durant toute l'année auprès des particuliers et des entreprises: vente en ligne sur la boutique de Terre des Hommes Suisse.

Dans le cadre de la Kermesse de la Paroisse catholique de Chêne - Thônex

Parvis et locaux de l'église St-François de Sales à Chêne-Bourg



Samedi 6 septembre dès 19h00

"soirée raclette" en musique

avec l'orchestre style 60's "Réveille-toi papa"

et

Dimanche 7 septembre 2014

Repas paroissial à 12h30

Pour le dimanche: bons de repas à CHF 20.- auprès de Pierre Magnard • Opticien • rue de Genève 115 • Thônex
Tél. 022 349 32 71

Pourquoi tout porter tout seul?

Avez-vous un sherpa pour accompagner vos balades et vos excursions sur les sentiers et les plus beaux sommets de la vie?

La paroisse protestante de Chêne offre à tous les enfants et les jeunes des trois communes des cours gratuits pour:

- se familiariser avec les parois de la vie
- apprendre quelques prises indispensables
- garder le calme en cas de tempête
- se restaurer dans des cabanes
- se sentir encordé quand le chemin devient escarpé
- attendre avec confiance le Secours quand la poursuite du voyage est devenue trop risquée.



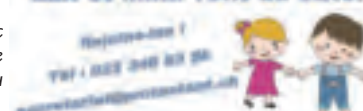
Les rencontres ont lieu:

- pour les petits de l'Eveil à la foi une fois par mois le mardi ou le jeudi de 16h30 à 17h30
- pour les 6 et 7P, à quinzaine, le jeudi ou le vendredi à midi ou une fois par mois le jeudi de 16h30 à 17h30
- pour les 8P à quinzaine le mardi à midi
- pour les jeunes du Cycle d'Orientation le mercredi à quinzaine à midi
- pour les jeunes nés en 1998 et 1999 toutes les semaines les lundis ou mardis de 18h00 à 19h00

Pour tous renseignements, merci de prendre contact avec notre secrétariat ouvert tous les jours de 9h00 à 12h00 (022 348 93 56) ou avec les pasteurs Vanessa Lagier (022 348 57 95) ou Michel Schach (022 349 06 12). Vous pouvez aussi consulter notre site internet.

Lax et Mimi vont au caté.

Si vous vous sentez plus en confiance avec des guides certifiés ECR (Eglise Catholique Romaine), n'hésitez pas à les appeler au 022 348 59 42.



Publicité

Spinelli & Fils

maçonnerie - béton armé - gypserie - peinture - décoration

9, ch. du Pâquier
1231 Conches
T 022 347 20 22
info@spinelli-ge.ch
www.spinelli-ge.ch



Chartre des Jardins

La verte lumière du ver luisant

En juin, lorsque la nuit vient de s'installer et que l'air est encore tiède, on peut voir un petit point de lumière verdâtre dans une prairie pas trop tondue ou au pied d'une haie sauvage. C'est un ver luisant, un insecte cousin des coccinelles (coléoptères), qui est heureusement encore présent dans les Trois-Chêne. Il faut bien ouvrir l'œil pour le repérer, car on peut le confondre avec le reflet de l'éclairage public sur un petit déchet d'aluminium ou de plastique. La différence, c'est que la lumière du ver luisant bouge de temps en temps, comme si un minuscule naufragé lançait des appels de détresse.

En réalité, ce sont des appels d'amour que la femelle adresse au ciel avec le bout de son abdomen. Et si elle remue son derrière en tous sens, c'est pour être vue par les grands yeux d'un mâle qui passerait par là en volant. Car, chez les vers luisants, madame ne vole pas. Elle est même complètement dépourvue d'ailes et d'élytres – ces couvercles amovibles qui protègent les ailes des coléoptères au repos. Ainsi, avec son long corps segmenté et sa petite tête dissimulée sous son thorax, on peut la prendre pour un ver de deux à trois centimètres. Elle ressemble d'ailleurs beaucoup à ses



Ver luisant (*Lampyris noctiluca*).

larves qui peuvent aussi émettre de la lumière, mais avec beaucoup moins d'intensité.

Le ver luisant est un bon indicateur de la biodiversité de nos communes. L'excès d'éclairage nocturne perturbe ses amours. L'usage des pesticides et des débroussailluses jusqu'aux quatre coins des parcs et des jardins réduisent ses effectifs. Et, enfin, il ne peut pas vivre sans escargot, sa proie favorite durant toute sa vie larvaire. Un jeune ver luisant s'attaque à un limaçon bien plus grand que lui. Il le mord pour lui injecter un venin paralysant, puis il ré-

gurgite ses sucs digestifs pour attendrir la chair du mollusque avant de l'avalier...

Le ver luisant est aussi l'animal mascotte du site energie-environnement.ch, la plate-forme d'information des services cantonaux de l'énergie et de l'environnement, parce que cet insecte est non seulement un symbole du bon état de la nature, mais aussi parce qu'il produit sa lumière avec un formidable rendement énergétique. Et c'est pour protéger sa mascotte – et la biodiversité en général – que la plate-forme a lancé officiellement la Chartre des Jardins

en 2010, développée en collaboration avec l'Association des intérêts de Conches. Ce site web offre non seulement des documents et des nouvelles du développement de la chartre, mais aussi une visite interactive d'un jardin où l'on peut s'initier à toutes les bonnes pratiques qui favorisent le développement de la biodiversité.

Pierre-André Magnin



Renseignements sur
la Chartre des Jardins:
www.chartre-des-jardins.ch
ou tél. 022 809 40 59

Publicité

Un seul toit
pour tous
vos traitements
prodigués
par une équipe
multilingue!



Horaires

lun - ven: 7h - 21h

sam: 8h - 16h

dim et jours fériés: fermé*

*Urgences aux Charmilles
Rue de Lyon 87 - 1203 GE
022 338 02 00

Place Frisco

Eaux-Vives
022 700 81 00

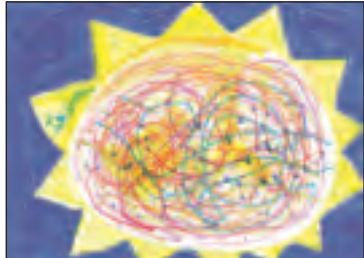
Adent
Cliniques Dentaires

consultations | hygiène | urgences |
orthodontie | implants | prothèses dentaires |
blanchiment



www.adent.ch

Centre de Rencontres et de Loisirs de Chêne-Bougeries



Le CRL vous souhaite un bel été!

Accueil

www.crl-chenebougeries.ch

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements les lundis, mardis, jeudis et vendredis de

14h00 à 17h00.

La permanence n'aura pas lieu durant les mois de juillet et août. La reprise aura lieu le 25 août.

Enfants et préadolescents

Mercredis aérés

Les mercredis aérés se terminent le mercredi 25 juin et reprennent le 27 août.

Pour la rentrée scolaire, accueil des 1P à 4P toute la journée.

Accueil des 5P à 8P, deux possibilités d'inscription: dès 11h30 avec repas ou 13h30 sans repas.

Adolescents

Accueil estival

Du 24 juin au 25 juillet

Mardis et vendredis au CRL de 17h00 à 22h00: musique, grillades, foot, ateliers.



Mercredis en sortie de 10h00 à 18h00: piscine, wakeboard, base de loisirs nautique, etc.

Mardi 24 juin: Fête des 11^e au C.O. de la Grabelle de 18h00 à 20h00.

"After" au CRL de 20h30 à 22h00.

2 juillet: rencontre sportive au parc de la Grabelle de 18h00 à 21h00.

16 juillet: rencontre sportive Agora espace de l'école de Chêne-Bougeries de 18h00 à 21h00.

12 et 13 juillet: Journées Mondial Foot de 16h00 à 23h00 dans le préau de l'école de Chêne-Bougeries.

Aînés

Restoainés

Tous les lundis de 11h00 à 14h00. Le dernier repas aura lieu le lundi 23 juin avant la pause estivale et ils reprendront le lundi 25 août.

Renseignements et inscriptions:

Mme Anne-Lise Denarie,

tél. 022 348 00 75

Cours

Les cours se terminent la semaine du 23 juin et ils reprendront la semaine du 25 août.

La fête de Clôture a lieu au CRL le mercredi 25 juin dès 16h00 en musique et autour d'un projet mosaïque participatif.

Tous les participants aux différentes activités annuelles sont gracieusement invités.

Grillades offertes: apportez une salade ou un dessert!

Maison de Quartiers de Chêne-Bourg



Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 348 96 78
Fax: 022 348 96 75
e-mail: cl.chenebourg@fase.ch

Edito

Les beaux jours arrivant, nos manifestations phares aussi!!!

Tout d'abord la fête de la musique où vous pourrez venir écouter le chœur des Trois-Chêne, des artistes de la région genevoise et découvrir les démonstrations des différents cours proposés par la MQ.

Au retour de vos vacances, venez profitez du vide-grenier des habitants lors de la Fête de la Maison de Quartiers qui, cette année, se déroulera le 30 août sur la Place Favre. De nombreuses activités vous seront proposées pour vous et vos enfants tout au long de la journée. Nous finirons la journée en musique autour d'un groupe local et d'un DJ.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux, afin de partager ses festivités avec vous.

La Maison de Quartiers sera fermée du 26 juillet au 24 août inclus.

Horaire d'accueil au public

lundi: 14h00-20h00
mardi: 14h00-22h00
mercredi: 9h00-21h00
jeudi: 14h00-21h00
vendredi: 14h00-22h00

samedi et dimanche: selon activités

Ouverture du secrétariat

lundi: 9h00-12h00 et 14h00-16h00
mardi: 9h00-16h00
jeudi: 10h00-12h00
vendredi: 8h30-12h00 (permanence téléphonique)

Enfants et adolescents

Centre aéré d'été pour les enfants

Pour enfants de 6 ans à 12 ans.

Du lundi 30 juin au vendredi 25 juillet L'école est finie! Alors viens t'amuser au Centre aéré. Beaucoup de jeux et de sorties te seront proposés, le tout encadré par une super équipe de moniteurs et d'animateurs.

Accueil de 8h00 à 18h00, activités de 9h00 à 17h00.

Prix: de CHF 40.- à CHF 295.- la semaine, selon votre revenu familial. Une réduction est accordée pour l'inscription de frères et sœurs.

Tout public

Présences Parc Dechevrens

Du mardi 1^{er} au samedi 5 juillet,

de 15h30 à 20h00-22h00.

Présences au Parc Mirany

Du mardi 8 au vendredi 11 juillet,

de 15h30 à 20h00-24h00.

Venez nous retrouver aux Parcs Dechevrens et Mirany, afin de profiter des beaux jours et de partager des moments ensemble en collaboration avec l'équipe des TSHM des Trois-Chêne.

Au programme: jeux de société, initiation aux échecs, cirque et Komball. Divers sports et tournois. Projection de certains matchs de foot du Mondial.

Certaines activités se dérouleront à la Maison de Quartiers.

Sur place, restauration en partenariat avec des associations et les pompiers de Chêne-Bourg.

Programme disponible à la Maison de Quartiers dès le mois de juin.

Manifestations

Fête de la musique 2014

Vendredi 20 et samedi 21 juin

Place Favre.

Voir pages officielles de Chêne-Bourg et Le Chênois de mai!

Fête de la Maison de Quartiers et "Faites de la place"

Samedi 30 août de 9h00 à 22h00 Place Favre

Au programme: jeux pour les enfants et les ados, animations musicales, animation de rue, buvette et restauration.

Le même jour, "Faites de la place" (vide-grenier des habitants du quartier).

La Place Dechevrens est réservée pour le marché des enfants.

Il reste des places pour le vide-grenier, n'hésitez pas à passer à la MQ pour de plus amples informations.



Recherche d'un local d'entrepôt

Le Maison de Quartiers cherche un local ou un box pour entreposer son matériel. En effet, nous n'avons plus de local d'entrepôt. Il a été grignoté par la future zone autour de CEVA.

Si vous avez une proposition à nous faire, vous pouvez nous joindre au 022 348 96 78 ou nous écrire à l'adresse mq@lespot.ch. Merci!

Maison des Quartiers de Thônex



Route de Jussy 39
Tél. 022 348 75 32
Fax 022 348 31 90

Voici nos activités pour cet été que nous vous souhaitons ensoleillé, chaud, plein de belles rencontres et en tous les cas délassant.

L'accueil à la Maison des Quartiers sera fermé du 21 juin au 1^{er} septembre inclus.

Réouverture le mardi 2 septembre dès 16h00.

Vendredi 27 juin: Fête des Ecoles de Thônex, la Maison des Quartiers sera présente comme chaque année avec son stand de nourriture, cafés et sirops.

Enfants

Les ateliers de poterie enfants dès 5 ans

Dans le local dédié à cette activité, notre potière Catherine propose aux enfants de participer à un atelier d'une semaine de poterie.

Du 30 juin au 4 juillet de 9h00 à 12h00.

Du 18 au 22 août de 9h00 à 12h00 ou de 14h00 à 17h00.
Tarif selon revenu familial brut.

Activités été pour préadolescent(e)s et adolescent(e)s de 12 à 17 ans

Sorties à la journée

Vendredi 27 juin

Descente infernale en luge d'été

Départ 11h00 de la Maison des Quar-

tiers et retour prévu vers 19h00.

Mardi 1^{er} juillet - Rafting et repas du soir à la plage de la Savonnière

Départ 11h00 de la Maison des Quartiers et retour prévu vers 22h00.

Mercredi 2 juillet - Les Bains de Lavey

Départ 11h00 de la Maison des Quartiers et retour prévu vers 19h00.

Du samedi 28 au lundi 30 juin

Mini-camp (2 nuits)

au camping d'Excenevex

Au programme: course d'orientation - VTT - ski nautique - accrobranche - veillée. Départ le samedi à 9h00 et retour le lundi à 19h00.



Tarifs: CHF 10.- la journée
CHF 40.- le mini-camp
CHF 60.- la semaine

Adultes - familles - aînés

Du lundi 4 août au vendredi 22 août, la Maison des Quartiers se déplacera dans les quartiers comme les années précédentes.

Au programme: bricolage, jeux, animations pour tous et sorties pour les 10-17 ans.

Square Munier/Ecole Marcelly du lundi 4 au vendredi 8 août de 15h00 à 19h00.

Préau de l'Ecole du Bois-Des-Arts: du lundi 11 au jeudi 14 août de 15h00 à 19h00.

Vendredi 15 août: kermesse de 15h00 à 19h00, puis grillades conviviales en famille de 19h00 à 22h00.

Préau de l'Ecole Adrien-Jeandin: du lundi 18 au jeudi 21 août de 15h00 à 19h00.

Vendredi 22 août: animation vélos dingues avec 1001 roues de 15h00 à 20h00 et, dès 19h00, grill à disposition jusqu'à 22h00!

Publicité

MENUISERIE - CHARPENTE - AGENCEMENT - ESCALIERS - USINAGE CNC

GUY FRACHEBOUD SA

Atelier Thônex 022 860 90 10 Bureau Plan-les-Ouates 022 794 56 55

guy.fracheboud@vtxnet.ch

CIRQUENCHENE

COURS DE CIRQUE (DÈS 4 ANS)

Ecole de Chêne-Bougeries

STAGES SOUS CHAPITEAU (EN ÉTÉ)

Renseignements : www.cirquenene.ch
Tel : 079/213 54 13

RÉPARATION ET POSE DE STORES ET DE TENTES

BG STORES

24, rue de Chêne-Bougeries
1224 Chêne-Bougeries
Tél: 022 340 06 39
Navet 079 200 20 40
Fax 022 340 05 69

A. BOTTIGLIERI

Durlemann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

Installation

Rénovation

Entretien

Dépannage 24h/24

• 36, rue Peillonnes
1225 Chêne-Bourg

• T: 022 348 18 03
• F: 022 348 69 81
• E: info@durlemann.ch

www.durlemann.ch

CUIVRETOUT S.A.

82, route de Chêne - 1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 / 782 86 22 - Fax 022 / 800 29 29

FERBLANTERIE - COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

TOITURES Les Spécialistes

E-mail: info@cuivretout.ch
www.cuivretout.ch

25 ans d'expérience

Des nouvelles du Team Rigot

Les frères Rigot, Fabrice et Guillaume, continuent leur progression en duo avec leur bateau à voile 470. Ils naviguent désormais ensemble depuis quatre saisons. Depuis peu, ils font partie du Youth Team de Swiss Sailing Team. Après de bons résultats aux Championnats du Monde et d'Europe juniors, ils se frottent aujourd'hui aux meilleurs athlètes mondiaux lors de la World Cup. Rencontre après deux étapes à Palma de Majorque et Hyères. Le duo répond à nos questions à tour de rôle au nom du team.

Vos étapes avec l'élite furent-elles une réussite?

Les courses se sont passablement bien déroulées, même si le niveau chez les Séniors reste difficile. Nous avons terminé autour de la vingtième place. Heureusement, notre marge de progression est très élevée. On gagne de l'expérience en nous mesurant à eux. Nous avons l'opportunité de nous confronter à des professionnels et des équipes qui ont participé aux Jeux Olympiques.

Vous avez divers rendez-vous en mer, mais aussi sur des lacs, comme à Riva. Les techniques de navigation différent-elles selon le plan d'eau?

Chaque lieu est radicalement opposé au précédent. Les conditions changent selon le vent, les vagues, le courant. Evidemment, les courses restent plus rudes en mer. Dans notre catégorie 470, des régates ont également lieu sur certains lacs helvétiques.

Quels sont les objectifs de votre duo dans ce sport?

Il faut être ambitieux et toutefoie réaliste. Les Jeux Olympiques de 2016 à Rio nous semblent un objec-



© Benjamin Maillefer

tif utopique, car le temps nous manquerait pour atteindre le niveau. Un autre équipage helvétique navigue depuis 5 ans. Ils ont participé aux Jeux de Londres. Nous visons plutôt Tokyo 2020. Comme le projet se prépare sur quatre années, nous avons encore deux saisons devant nous, avant de nous lancer pleinement dans l'aventure. Ceci dépendra des moyens techniques, financiers et sportifs à disposition.

Y a-t-il des possibilités de devenir professionnel en Suisse?

Ce n'est pas facile dans notre pays. Ce sport est peu médiatisé, donc c'est plus difficile de trouver des sponsors. Certaines fédérations ont beaucoup de moyens. En Allemagne, les meilleurs athlètes touchent de l'argent. En Suisse, il est possible de devenir semi-professionnel.

Une page Facebook et une chaîne Youtube vous sont dédiées. Gérez-vous votre propre communication sur le web?

C'est le cas, effectivement! Ainsi que notre blog que nous alimentons régulièrement. Nous réalisons également nos dossiers pour le sponsoring. On passe du temps pour des demandes de fonds. Nous avons créé un profil sur le site de *crowdfunding* ibelieveinyou.ch. Le seul du genre uniquement dédié aux projets sportifs. Selon le don des participants, diverses récompenses leurs sont réservées. L'idée est de réunir assez de moyens pour acquérir du nouveau matériel et atteindre les objectifs de cette saison.

Propos recueillis par Hervé Annen

Pour plus d'infos:
team47origot.blogspot.com
www.facebook.com/TeamRigotSui2

Publicité

CHENE

Vous aimez le sport, vous aimez bouger !

Alors, faites de la gymnastique, nous vous proposons :

Pour les plus petites : Gym parents-enfants, éveil gymnique, gym enfantine

et les plus grands : gym générale et aux engins, gym et danse, athlétisme, gym loisirs

... sans oublier les adultes : aérobic, gym douce, mise en forme, gym hommes et, nouveau cette saison : ZUMBA

Renseignements et informations :
www.chenegymnastique.ch

Aïkido

Ecole d'Aïkido
 La Voie de l'Harmonie

La Grudelle
 2 cours gratuits à l'essai
 Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch

RESTAURANT 3 COMMUNES

Sabrina et Damir vous accueillent chaleureusement dans un cadre convivial.
 Salle de banquets pour entreprises, anniversaires, etc.

Service jusqu'à 24h00 - Ouvert 7/7

Tél: 022 349 52 50 Fax: 022 349 66 26
 Route de Sous-Moulin 39 1226 Thônex
restaurant3communes@hotmail.com

Geneva Baseball League

Le baseball étant un sport populairement discret en Suisse, le public ne connaît pas forcément l'existence d'un club à Genève. Pourtant, composée de nombreux jeunes motivés, l'association Geneva Baseball League s'entraîne à Vessy, vers le Bout du Monde. Une équipe évolue même en championnat helvétique. Il s'agit de la formation des U15, une team qui regroupe les Minors (jeunes de 11 à 13 ans) et certains Majors (14 à 18 ans). Leurs adversaires se nomment les Bern Cardinals, les Hünenberg Unicorns, les Zurich Challengers ou encore les Thun Hunters. Ces derniers restent les principaux rivaux de l'équipe genevoise, qui se défend plus que bien dans cette compétition. Des bénévoles et certains parents des mêmes entourent volontiers l'équipe pour les entraînements. Mark Mason, le responsable de la ligue et l'un des coaches des U15, y entraîne d'ailleurs son fils. Rencontre avec un Américain passionné de ce sport présent aux quatre coins de la planète.

Mark, quel est votre lien avec le baseball et le club genevois?

J'ai débuté vers l'âge de cinq ans à Long Island, aux Etats-Unis. J'ai joué jusqu'à mes 17 ans. Ensuite, à l'Université, j'ai eu ma période softball. Je jouais pour le plaisir, même si on avait des championnats inter-clubs. L'Université abritait de nombreux clubs entre ses murs. Je garde également de bons souvenirs de mon expérience dans l'Etat de Virginie. Nous jouions dans les champs de maïs entre les diverses fermes. Un bon apprentissage! Au début de l'année 2002, pour des raisons professionnelles, je suis venu m'installer vers Genève avec ma famille. Deux ans plus tard, mon fils a débuté le T-ball à Vessy. C'est un dérivé du baseball pour les jeunes débutants de 5 à 7 ans. J'ai, à mon tour, commencé comme entraîneur dans le club.



©Tim Daugherty

Depuis quand existe cette ligue genevoise?

Cette association a démarré ses activités en 1959 déjà. Ce fut un moyen de rassembler les expatriés de l'époque autour d'une passion commune.

L'engouement pour le baseball augmente-t-il dans nos régions ces dernières années?

Je dirais qu'on a trouvé une stabilité. On a de plus en plus d'adultes. Nous souhaiterions encourager les plus jeunes à nous rejoindre. Nous pensons à l'avenir. Il y a tout de même 200 enfants qui évoluent dans les diverses équipes de notre ligue. Les jeunes peuvent encore s'inscrire pour cette saison. Une nouveauté cette année: des entraînements auront lieu après l'été, de fin août jusqu'à la fin du mois d'octobre.

L'intérêt pour le baseball à Genève vient-il principalement des communautés américaines et asiatiques ou peut-on également rencontrer des Européens ou des Suisses à Vessy?

Les origines sont très diverses, même si on trouve souvent un lien avec les Etats-Unis. Parfois cela vient de l'origine parentale, parfois de l'influence culturelle. La moitié des jeunes viennent des Etats-Unis et du Canada,

d'Amérique centrale, du Sud et de l'Asie. L'autre moitié sont des Européens: de nombreux Suisses, un Belge ou encore des Hongrois. Pour participer au Championnat suisse, le lanceur qui débute le match doit être helvétique. Ceci durant les deux premières périodes (innings en anglais). Les U15 jouent en général deux matchs par journée de rencontres. Deux rendez-vous de 5 innings chacun.

Vos équipes participent-elles à d'autres compétitions que le Championnat suisse?

Nous jouons principalement des matchs entre nous, au sein du club. Entre le championnat et les rencontres entre équipes de Vessy, nos jeunes évoluent chaque samedi et lundi soir, ceci du mois d'avril à la fin du mois de juin. L'été, le championnat s'arrête. Nous proposons un *summer camp* cet été, qui aura lieu du mardi 1^{er} au samedi 5 juillet. C'est un ambassadeur américain de la Major League de Baseball qui donnera les entraînements. C'est une excellente occasion pour de probables futurs nouveaux membres de venir tester ce sport.

Quels aspects du sport les jeunes apprécient-ils particulièrement?

La vitesse et les jolies courses. On observe de beaux plongeurs pour atteindre les bases. Offensivement, on voit de fortes frappes. Ce sont de belles actions collectives. En défense, les joueurs plongent comme des gardiens de football. C'est un sport fun et ludique pour les gosses. Le duel entre le lanceur et le frappeur est également passionnant. Les effets à donner à la balle lors du lancer peuvent être très subtiles. La tension de chaque côté se ressent. On assiste véritablement à de beaux moments.

Est-il compliqué de trouver des espaces de jeux tout au long de la saison?

Lors des beaux jours, aucun souci, nous évoluons à Vessy grâce à une

étroite collaboration avec le Service des Sports de la Ville de Genève. C'est plus compliqué l'hiver. Nous n'avons pas encore trouvé de salles. Elles restent très occupées à Genève. Nous aimerions pratiquer la musculation et le lancer en intérieur. Nous sommes équipés de *Batting Cages*, utilisables aussi bien en intérieur qu'en extérieur; en fait, ce sont des filets qui entourent le joueur et qui empêchent la balle d'aller trop loin lors de la frappe. Nous avons acheté ces cages avec les Geneva Jets, une team féminine qui pratique le softball dans le même centre sportif.

Votre ligue est-elle également responsable des équipes féminines de softball?

Les Geneva Jets sont indépendantes. Les membres de l'équipe sont adultes. Notre ligue entraîne des jeunes filles de 11 à 18 ans. Les enfants chez nous se regroupent. Au début, lorsqu'ils sont jeunes, les équipes sont mixtes. Les jeunes filles et garçons évoluent ensemble sur le terrain. Parfois, la collaboration continue. Certaines équipes du championnat U15 alignent des lanceuses face à nous.

Dernièrement, lors d'un séjour à Séoul, j'ai pu observer que le baseball était très populaire auprès des Coréens.

Les règles sont-elles les mêmes à l'internationale?

Les règles et le nombre de joueurs sur le terrain restent identiques. Les Coréens ont été influencés par la culture américaine et effectivement le baseball plaît beaucoup à Séoul et dans le reste du pays. C'est également et notamment le cas à Taïwan ou au Nicaragua.

Des arbitres et coaches sont-ils formés dans nos régions?

Oui, ces programmes sont organisés par la Swiss Baseball Softball Federation (SBSF). Nous en sommes d'ailleurs membres depuis cette année. Elle organise des formations pour les entraîneurs et les arbitres. Certains d'entre eux évoluent également comme joueurs. Lorsque l'on joue à Vessy entre nous, des parents ou des membres des familles peuvent arbitrer. Lors des rencontres officielles, ce sont évidemment des arbitres licenciés qui observent les matchs.

Propos recueillis par Hervé Annen

Publicité

TAI CHI CHUAN

楊家太極拳
Le style Yang original

Yuko DOUCET-NAGAI
Formateur reconnu par l'ITCCA

Tél: 022 348 49 23
info@taichi-geneve.ch
www.taichi-geneve.ch

Cours 2012-13

L1: 18h00-19h00 Débutants I
19h00-20h00 Débutants II

Chêne-Bougeries:
école du Belvédère face à la COOP
Salle de rythmique
TPG Buis 1, 9 et 34 arrêt Montagne

Plus d'informations sur:
genevabaseball.ch
genevabaseball@hotmail.com

Sitthichok Muaythai Gym



Depuis le mois de mars 2014, un nouveau club de Muay Thai a ouvert ses portes au public, au chemin de la Mousse, 36b, à Chêne-Bourg. Le Muay Thai est un art martial thaïlandais, descendant du Muay Boran, qui regroupe des pratiques martiales traditionnelles pieds-poings inspirées du comportement animal (p.ex.: la force du buffle ou la vivacité du tigre).

Thepnarin Thepracha, alias New-Laythong Noi, d'origine thaïlandaise et établi en Suisse depuis l'âge de dix ans est le fondateur et principal animateur du club. Il pratique le Muay Thai depuis son enfance et compte plusieurs combats professionnels à son actif. Il a perfectionné ses connaissances au sein de l'armée à Bangkok, de 18 à 22 ans. De retour à Genève depuis 2008, Thepnarin Thepracha a le souhait de diffuser la culture traditionnelle thaïlandaise au travers de ses entraînements quotidiens. L'approche du Muay Thai n'est pas seulement technique. Les entraînements permettent également d'améliorer sa condition physique ou tout simplement de rester "fit".

L'objectif du club est également de montrer les valeurs et les règles essentielles à la pratique des arts martiaux et de mettre en avant les principes fondateurs du Muay Thai:



la discipline, le respect, la résistance, la combativité, la culture, la tradition et l'intelligence du combat. Il espère ainsi véhiculer des valeurs fondamentales pour la vie en société tout en démontrant que la violence et les incivilités n'ont pas de place dans le monde des arts martiaux. Le club est certifié à Genève par l'Association de Muay Thai à Bangkok, LIMA.

New, qu'est-ce que le Muay Thai a de plus qu'un autre art martial? Pourquoi choisir le Muay Thai?

Le Muay Thai n'est pas forcément mieux qu'un autre art martial, il est simplement différent des pratiques japonaises, chinoises ou coréennes telles que le karaté, judo, jujitsu ou taekwondo. Le style et les postures sont différentes ce qui peut influencer sur le choix de cet art plutôt qu'un autre. On choisit le Muay Thai notamment si l'on est plus attiré par la culture thaïlandaise que par un autre pays oriental. Il est différent des autres arts martiaux car il est inspiré des règles de la boxe anglaise (gants, rounds, catégories de poids) tout en ayant son côté artis-

tique (Muay Boran traditionnel). Le Muay Thai à haut niveau nécessite des habiletés techniques, de la souplesse, de la vivacité et une bonne vision de jeu.

Les gens confondent souvent art martial et sport de combat, peux-tu nous en expliquer la nuance?

La différence est dans la chronologie. Les arts martiaux existent depuis des siècles et étaient utilisés lors d'affrontements sur les champs de bataille entre territoires ennemis. On parle de sport de combat lorsqu'il s'agit de compétition sportive.

Comment se déroulent les cours dans cette nouvelle salle de Chêne-Bourg? Faut-il avoir déjà un certain niveau? Les cours sont-ils uniquement collectifs?

Les cours dans notre salle ont lieu tous les jours de la semaine, de 19h00 à 21h00. Pour l'instant tous les membres s'entraînent ensemble indépendamment de leur niveau. En fonction de l'évolution et de l'augmentation du nombre de participants, les cours pourraient être donnés séparément entre les initiés et les débutants. Des cours privés peuvent également être donnés (sur demande) le week-end ou durant les heures libres. N'hésitez pas à venir nous rendre une petite visite! Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux.

Sitthichok Muaythai Gym

Chemin de la Mousse 36b

1225 Chêne-Bourg

www.sitthichokgym.com

info@sitthichokgym.com

Nous sommes aussi sur Facebook.



Publicité

Auberge Communale de Thônex

Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
Tél. 022 348 76 70 - Fax: 022 348 00 15 - Mobile: 079 479 34 56
Alain Akar
e-mail: alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de: 7 h 30 à 1 h du matin
Service jusqu'à 23 h 30 - Parking assuré



Case postale 18 - 1226 Thônex

Programme des sorties du 21 juin au 23 août 2014

Tous les samedis, rendez-vous devant la **Salle des fêtes de Thônex**.

Venez aux départs pour trouver un groupe à votre convenance:
à **8h30** pour les groupes "**entraînement**" et "**randonnée**"
à **9h00** pour le groupe "**excursion**" (moins de km qu'indiqués)

Soyez des nôtres pour partager le plaisir de la balade,
découvrir la région et progresser à vélo!

21 juin	8h30 ou 9h00	La Givrine et la Faucille	(100 à 140 km)
28 juin	8h30 ou 9h00	Seyssel et les gorges du Fier	(130 km)
5 juillet	8h30 ou 9h00	Les Lindarets	(145 km)
12 juillet	8h30 ou 9h00	La Colombière par le Petit-Bornand	(110 km)
19 juillet	8h30 ou 9h00	Les Amburnex et la vallée de Joux	(135 à 155 km)
26 juillet	8h30 ou 9h00	De 4 à 10 cols dans la Vallée Verte	(80 à 125 km)
1 ^{er} août	8h30	Pont et barrage sur le Rhône	(max. 135 km)
2 août	8h30 ou 9h00	Joux-Plane ou le Fer-à-Cheval	(125 à 130 km)
9 août	8h30 ou 9h00	La Vattay et La Valserine	(130 km)
16 août	8h30 ou 9h00	Jusqu'à 1'840 mètres	(100 à 130 km)
23 août	8h30 ou 9h00	Les Mémises et Le Corbier	(125 à 135 km)

Plus d'informations sur: www.cyclo-chenois.ch

Les **BDs** du mois

Chroniques de Stephan Bruggmann

Les Folies Bergère
Zidrou
Dargaud



Centenaire oblige, la première guerre mondiale déferle sur tous les supports et sur tous les tons, pour peu qu'ils soient tragiques. Cette guerre fut horrible à plus d'un titre: première guerre industrielle, elle fau-

cha une génération entière avec l'efficacité rentable de l'usine; enterrés vivants, les soldats croupirent dans la boue, le bruit et la peur trois années durant. La bande dessinée, qui n'avait d'ailleurs pas attendu un anniversaire pour le faire est aussi de la fête. Alors, outre les rééditions de Jacques Tardi, cet opus, *Les Folies Bergère*, mérite l'attention.

Rendant assez bien l'ambiance morbide de l'époque, cet album nous fait suivre une compagnie enterrée qui subit non seulement la guerre, les avanies de la météo, mais aussi le mépris de sa hiérarchie, ne voyant en elle que réservoir de chair à canon. Ici, les hommes restent humains, soudés face à l'adversité, ils essaient d'espérer, de rire, de créer. Ils meurent aussi.

Dans ce volume au trait vigoureux, le scénariste Zidrou excelle. Lui qui avait fait ses débuts dans la bande dessinée pour enfants avec des séries comme *Sac à puce* ou *L'élève Ducobu*, explore de plus en plus souvent et avec succès, le monde de la BD adulte, plus intimiste et plein de tendresse pour l'humanité. *Le beau*

voyage paru aux éditions Dargaud ou *La vieille dame qui n'avait jamais joué au tennis et autres nouvelles qui font du bien* chez Dupuis, sont de très beaux exemples de ce talent longtemps caché. Avec *Les Folies Bergère*, il franchit encore une étape, plus incisive, plus percutante. Difficile d'en sortir indemne.

1, 2, 3... Sommeil!

Chtyl – Brockmann – Jérômeuh
Université de Genève

Une bande dessinée destinée à sensibiliser un jeune public à l'importance d'une bonne hygiène du sommeil. Au travers des aventures d'un jeune chef candidat à une émission de télé-réalité qui en vient à négliger son repos nocturne au détriment de sa santé, ce petit opusculé didactique atteint le jeune public.

C'est un joli travail pédagogique qui, sans pathos, parvient à appuyer les dangers tout en restant ludique. Il est seulement regrettable que ce genre d'entreprise, fort louable, de pédagogie par la BD se fasse systématiquement avec des dessins de



qualité moyenne et sans personnalité. Pourquoi s'imaginer que la pédagogie ne puisse s'accorder avec l'esthétique?

Vous avez la possibilité de le consulter au format pdf sur:

neurocenter.unige.ch/doc/docfile/123Sommeil.pdf

Publicité

Duret sa
CHARPENTE
MENUISERIE

t. 022 703 40 90 | f. 022 703 40 98
107, avenue de Thônex - 1231 Conches
www.duret.ch

**INSTALLATIONS SANITAIRES
DEPANNAGES**

Carballa

Jéou Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél: 022 348 66 70
m: 079 467 92 90
Fax: 022 348 66 72

**Institut
de Beauté**

Juanita

- Soins du visage et du corps
- Teinture cils et sourcils
- Beauté des pieds
- Epilation à la cire chaude et froide
- Epilation électrique définitive
- Dépilation définitive et réjuvenation par la lumière pulsée
- Traitement vergetures
- Raffermissment
- Amincissement
- Massage classique

13, ch. de la Salamandre
1226 Thônex
Tél. 022 349 86 60

**PRESSING
DU VIEUX-CHÊNE**

Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima
sont à votre entière disposition pour:

- Pressing
- Blanchisserie
- Retouches
- Rideaux – voilages
- Tapis
- Daim – cuir – fourrures

Travail artisanal soigné effectué
par des professionnels

Du lundi au vendredi
de 7 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30

1, rue de Genève (face au cinéma Forum)
Tél. 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg

Critiques littéraires

Une sélection de Liliane Roussy

Romans

En cas de forte chaleur
Maggie O'Farrell
Ed. Belfond - 360 p.



Une famille irlandaise est venue s'installer à Londres sans rien perdre de ses coutumes. Le père taiseux, la mère confite de superstitions, une fille très jolie qui va se marier, un fils qui va faire de même et une autre fille qui n'arrive ni à lire ni à écrire, les lettres se brouillent devant ses yeux, elle fait tout pour cacher ce sérieux handicap.

Quand le père disparaît, c'est l'affolement général. Mais la police ne s'en mêle pas : tout adulte a le droit de disparaître si ça lui chante. C'est au fil de ce récit que l'on apprendra qu'au sein de cette famille on ne peut plus normale ou presque, chacun a quelque chose à dissimuler. Passionnant, très original et superbement écrit et traduit.

La fille

Tupelo Hassman

Ed. Christian Bourgois - 340 p.

L'un ou l'autre d'entre nous est sûrement passé près d'un de ces villages "d'immobiles homes", des trailers, sans se demander qui diable pouvait bien y vivre. C'est ici que notre héroïne habite, la fille, sa mère ne l'a jamais appelée autrement. Son nom est Rory Dawn, de père inconnu. Petite fille pré-pubère courageuse et timide, elle prend soin de sa maman qui boit trop dans le bar où elle travaille – ses frères aînés sont partis dès qu'ils ont pu – et s'efforce de ressembler à une scoute dont elle emprunte inlassablement le manuel à la bibliothèque. Elle est bonne à l'école, mais la risée des élèves à cause de sa tenue négligée.

Elle se confie à un cahier où elle note ses espoirs et ses désespoirs.



Remarquable et touchant, ce livre séduit par ses accents de vérité et son style.

Le roi de l'île Trouvée
ou *Attention c'est une île!*
Christian Vellas

Ed. Slatkine - 125 p.



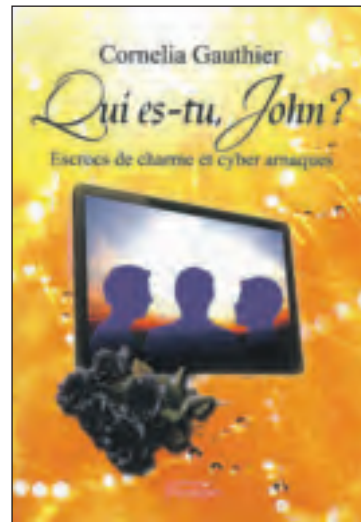
Cachou a dix ans et son copain est un vieux monsieur extraordinaire qui a la carte d'une île des Caraïbes placardée dans sa chambre. Il sait tout d'elle et raconte ses animaux, ses fleurs comestibles, ses rivières potables. Un rêve.

Un jour, le petit garçon trouve une bouteille à la mer envoyée quelque temps auparavant par un naufragé. Cela vient de là bas, c'est à peu près sûr. Le gosse est crédule, le vieillard rêveur. D'autres bouteilles suivent la première.

Ce livre peut être lu par des enfants s'il est pris au pied de la lettre ou par

des adultes qui peuvent saisir toutes les allusions philosophiques du texte. Une perle baroque.

Qui es-tu John? – Escrocs de charme et cyber arnaques
Cornelia Gauthier
Ed. Persée - 154 p.



Une psychologue pas très psychologue s'éprend de plusieurs hommes successivement rencontrés sur la toile grâce, si l'on peut dire, à un site de rencontres. Comment peut-on tomber amoureux d'un type qu'on n'a jamais vu en chair et en os, qu'on n'a jamais senti au propre comme au figuré et qui peut vous raconter n'importe quoi, cela reste un mystère. Et qui vous demande de l'argent par-dessus le marché (de dupes). Elle demande du secours par quelques consultations à une amie psychiatre qui lui explique patiemment qu'elle prend ses désirs pour des réalités.

N'importe quel ou quelle ado le sait : il ne faut pas se lier aveuglément par informatique.

N'empêche, ce livre est utile et bien écrit.

Nouvelles

Le méchant prince et autres histoires sans morales

Stéphane Hoffmann

Ed. Albin Michel - 264 p.

Du bout de sa plume acérée, l'auteur évoque un monarque qui préfère devenir hôtelier plutôt que de régner, mettant aussi au jour les contraintes et la futilité des familles princières. Il dépeint aussi un prêtre hilarant qui interprète les Évangiles à sa façon et qui, du coup, a de quoi remplir son église, les fidèles accourant.

Il conte aussi l'histoire d'un pays tout proche du nôtre où l'on ne veut plus travailler mais jouir de tous les privilèges.



Très près de la réalité et d'un humour percutant.

Histoire

Mademoiselle de Trop

– *L'histoire d'Anna Eynard-Lullin, ambassadrice pour Genève*
Bridget et Caroline Dommen

Illustré par Albertine

Ed. La Joie de Lire - 56 p.

Photos et plans



Une fille tard venue après quatre garçons, ça peut paraître trop, surtout si on dépend d'un frère charitable. Mais après une éducation soignée pour l'époque – l'enfant naît en 1793 – elle épouse Jean-Gabriel Eynard, encore jeune, beau et cousu d'or, le gendre idéal, déterminé à payer les dettes de la famille.

Le couple deviendra célèbre pour ses réceptions et son influence diplomatique intelligente.

Ils resteront mariés 53 ans, jusqu'à la mort du mari âgé de 88 ans.

Regardons le Palais Eynard qu'ils firent construire en seulement quatre ans... Il explique beaucoup de choses. Ce petit mais remarquable ouvrage vient d'obtenir le prix Enfantaïsie 2014. Tant mieux!

Le héros de BD inconnu

par Jean Michel Jakobowicz

Une fois que vous aurez découvert dans la grille les 34 noms de héros de BD dont la liste vous est donnée ci-dessous, vous pourrez retrouver, avec les 15 lettres qui vous resteront, le nom d'un héros de bande dessinée de la fin du XIX^e siècle.

La lecture des noms, dans la grille, peut se faire horizontalement, verticalement ou diagonalement, à l'endroit ou à l'envers.

O	L	O	V	A	I	D	H	O	B	B	E	S
A	C	X	A	R	T	H	U	R	L	O	T	E
D	É	E	S	A	Y	A	L	D	K	V	T	R
È	D	H	N	L	A	X	K	C	U	B	E	E
L	R	E	M	I	T	R	O	M	N	C	Z	B
E	I	T	A	X	S	J	C	P	I	O	H	M
K	C	L	O	K	S	S	G	L	E	N	I	E
A	A	L	E	X	I	A	A	R	I	A	A	M
L	N	I	T	N	E	R	O	C	I	N	K	A
B	O	B	O	U	L	E	A	N	É	M	I	C
E	L	L	I	A	S	S	U	O	R	B	M	U
B	A	T	M	A	N	O	T	F	I	L	C	Y
T	O	L	E	G	N	A	T	T	I	L	A	S

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ADÈLE	ATTILA	CAMEMBER	HEX
AKIM	BATMAN	CEDRIC	HOBBS
AKIRA	BECASSINE	CLIFTON	HULK
ALEXIA	BILL	CONAN	JOCKO
ALICE	BLAKE	CORENTIN	MORTIMER
ALIX	BOBO	DIABOLO	TALON
ANGELOT	BOULE	DUDUCHE	ZETTE
ARIA	BROUSSAILLE	EPOXY	
ARTHUR	BUCK	GRIMMY	

**Solution à envoyer
à la Rédaction
du Chênois.**

**Le ou la gagnant(e)
recevra un cadeau.**

Le Sudoku du mois

par Maylis

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

		4		7		9	1	
6		2	1		5			8
	9		3				6	
8			7		1		2	
		6		5				1
7					4	8		
	6		5				8	4
	8				9	6		
3		5	2				7	9

**Solution à envoyer à la Rédaction du Chênois.
Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.**

Sudoku

Solution du N°503

1	9	2	8	3	6	4	7	5
6	8	5	1	7	4	2	9	3
4	7	3	9	5	2	1	6	8
2	1	9	3	4	5	6	8	7
5	6	4	7	1	8	3	2	9
8	3	7	6	2	9	5	1	4
7	5	1	2	8	3	9	4	6
3	2	6	4	9	7	8	5	1
9	4	8	5	6	1	7	3	2

**La gagnante est
Catherine Mivelaz
de Chêne-Bourg**

Le prénom 2014 inconnu

Solution du N°503

Réponse: Michelangelo

La gagnante est Laurence Baeriswyl de Thônex.

Sornettes et fariboles

- Pauvres jeunes...
- Tu délirés, ils ont tout, ces jeunes! Des machins qui leur permettent de capter toutes les chaînes, de se téléphoner, de photographier, peut-être de moudre le café, à condition qu'ils en boivent encore, du café!
- Tu retournerais dans certains pays?
- Ah non merci! Pour être tué ou retenu en otage!
- Tu vois bien... Mais n'allons pas si loin! Au bord de la Méditerranée, par exemple. Des endroits pas trop chers, des plages de sable fin, des parasols.
- C'est un symbole! Comme se retrouver dans la jungle environné de singes, au sommet d'un pic sans savoir au juste comment tu vas redescendre, en pleine mer tempétueuse sur un bateau pas trop fiable. L'aventure quoi!
- Pas même besoin d'aventure. Es-tu retourné sur la Côte?
- Oui, et j'ai eu tort. Il me revient des senteurs de plantes, des caresses de genêts, des saveurs d'anis et de poissons grillés... Maintenant, tu vois des buildings en béton même dans les réserves pour les oiseaux, tu humes des odeurs de choucroute garnie, tu contemples des gens du Nord qui attrapent des coups de soleil...
- Ah, si c'est ça, l'aventure! Pauvres jeunes...

Liliane Roussy

Sucré-salé

Pourquoi pas du poisson à l'Indienne, pour changer des filets éternellement "meunière"?

Pour quatre personnes, il vous faut 600 g de filets de poisson (fêra, cabillaud, oublions la baudroie qui est coûteuse), sel, poivre, farine, huile, curry doux ou fort selon vos goûts, 2 échalotes, 1 dl de vin blanc, 1 dl d'eau chaude, 2 dl de crème, "beurre manié" composé d'1 cuillerée à dessert de beurre et autant de farine.

Couper les filets en morceaux de 2 cm de largeur, assaisonner uniquement avec le sel et le poivre. Fariner.

Dans une poêle, chauffer l'huile et y faire rissoler le poisson une minute de chaque côté à feu vif en saupoudrant avec la moitié du curry. Déposer dans un plat chauffé et ne pas laisser refroidir.

Hacher finement les échalotes et les faire revenir dans la même poêle avec le reste de curry. Mouiller avec le vin et l'eau chaude, lier avec le beurre manié, laisser cuire et ajouter la crème.

Goûter, rectifier et napper les filets une fois la consistance voulue atteinte. Pas d'autre cuisson.

C'est bon, pas cher, et si vous avez un pêcheur dans votre entourage, il vous sautera au cou.

L.R.

SOLDES

Bons de
CHF 500.- &
CHF 200.-
à gagner !

ROUE DE LA CHANCE!
Mercredis 18,
25 juin, 2 juillet &
samedi 21 juin,
gagnez de nombreux
bons cadeaux !

Thônex
CENTRE COMMERCIAL